Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS DEC 13 1967 ...SITY LIBRARY

Đại tướng Cao-Văn-Viên cùng bộ Tổng Tham Mưu Quân Đội Cộng Hòa họp báo:

CÔNG BỐ biện pháp CẢI TIẾN - PHỦ NHẬN DƯ LUẬN BẤT CÔNG

Năm thứ 4 ● Số 1.011 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ BẢY 12-8-1967 (Ngày 7 Tháng 7 Đinh Mùi)

Chính Luận

Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ Tánh — SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Thư Ký Tòa Soạn ● TỪ-CHUNG

● Ngoài sự nâng đỡ tinh thần đây là biện pháp thực tế:

BINH SĨ ĐI HÀNH QUÂN không phải ăn vào lương tháng

● Nếu dân bầu một nhân vật dân sự

Quân Đội phải tôn trọng sự lựa chọn đó

● KHÔNG NÊN NHÌN MỘT CÁ NHÂN HAY ĐƠN VỊ MÀ CHO RẰNG QUÂN ĐỘI HẦU NHƯ VÔ DỤNG

SAIGON (10-8): Đại Tướng Cao Văn Viên, Tổng Ủy Viên Quốc Phòng kiêm Tổng Tham Mưu Trưởng đã triệu tập báo chí để loan báo một số biện pháp được áp dụng để cải tiến Quân Đội. Đồng thời Đại Tướng Viên cũng phủ nhận các dư luận cho rằng quân đội VNCH hầu như vô dụng.

Cuộc họp đã được tổ chức hồi 15g ngày 10-8 tại câu lạc bộ sỹ quan của bộ Tổng tham mưu do Đại tướng Cao văn Viên, Tổng tham mưu trưởng kiêm Tổng ủy viên quốc phòng, chủ tọa.

Cùng ngồi trên bàn chủ tọa còn có Thiếu tướng Nguyễn đức Thắng, Thiếu tướng Nguyễn văn Vỹ cùng một số các tướng lãnh và sĩ quan trung cấp khác, gồm tất cả 14 vị.

Diệt địch, bình định, cải tiến nội bộ

Mở đầu lời tuyên bố, trình bày lý do cuộc họp báo, Đại tướng Cao văn Viên hứa sẽ đề cập tới sự trưởng thành của QLVNCH và tiết lộ những điều mà công luận muốn biết. Sau đó ông nói về nhiệm vụ của Quân đội. Theo tướng Viên, hiện tại quân đội phải chia sẻ thành 2 lực lượng: lực lượng lãnh thổ, lực lượng hành quân. Lực lượng thứ nhất nhằm yểm trợ chương trình xây dựng nông thôn, hiện nay thì 70% lực lượng quân đội làm công tác đó và kết quả đạt được còn ở mức khiêm nhượng nhưng vững chắc. Lực lượng thứ hai nhằm hành quân lùng diệt địch, hiện đã ghi được những tiến triển rõ rệt.

Về phương diện hành quân, Đại tướng nói quân đội đã ghi được những tiến bộ rõ rệt. Mức độ hành quân từ cấp tiểu đoàn trở lên gia tăng nhiều.

Các cuộc chạm địch và tổn thất của quân lực VNCH do đó cũng tăng theo. Trong những tháng đầu năm 1967, Quân lực VNCH đã gây tổn thất cho Việt cộng nặng nề hơn các năm qua.

Thêm vào đó, Đại tướng Viên cho biết quân đội đang thực hiện một chương trình lãnh đạo chỉ huy nhằm cải tiến nội bộ: xây dựng tư tưởng cho quân đội, cải tiến hệ thống quản trị nhân viên cùng đường lối sử dụng nhân lực, cải tiến hệ thống tiếp vận phát triển xây cất các trại gia binh v.v... Song song với những biện pháp xây dựng trên, biện pháp cứng rắn để duy trì kỷ luật đã khiến cho trong năm nay tình trạng đào ngũ giảm từ 30% tới 50%. Tuy nhiên Đại tướng cũng thừa nhận rằng vì quân đội phát triển quá nhanh trong những năm gần đây vì nhu cầu chiến tranh nên không thể tránh khỏi những khuyết điểm.

Đưa chiến tranh sang Lào và Miên không?

Giải đáp các câu hỏi của báo chí Đại tướng Viên cho biết chiến lược và chiến thuật do các tướng lãnh V.N đề ra và có trao đổi ý kiến với đồng minh để đi tới quyết định chung chớ không phải do tướng Westmoreland đơn phương quyết định.

Muốn chiến thắng thì ngoài sự đề nghị oanh tạc BV, các tướng lãnh VN còn nghĩ tới phải chận đứng ngay mọi sự xâm nhập nhất là lãnh thổ Ai Lao và Cao Miên. Ông nhấn mạnh: «Ngày nào chưa giải quyết xong vấn đề Ai Lao và Cao Miên thì ngày đó chúng ta còn bị xâm

3 XEM TIẾP TRANG 8

TNS STENNIS TUYÊN BỐ SAU KHI NGHE ĐÔ ĐỐC SHARP ĐIỀU TRẦN LẦN THỨ 2

PHẢI THÊM QUÂN HOẶC tăng gia OANH TẠC nếu không muốn chiến tranh thêm 10 năm

● SỰ DO DỰ CỦA TT JOHNSON LÀM CHO BẮC VIỆT HUNG HĂNG HƠN

✶ TÌNH THẾ SẼ ĐƯA ĐẾN NGƯNG OANH TẠC BẮC VIỆT MỘT LẦN NỮA

HOA THỊNH ĐỐN 10-8 (UPI) — Các vị tư lệnh quân sự cao cấp Hoa kỳ hiện nay lại điều trần một lần nữa là tại sao Hoa kỳ nên leo thang oanh kích Bắc Việt.

Tiểu ban đã không hoàn tất cuộc chất vấn hôm 9-10 nên đô đốc Sharp tướng John Ryan — tư lệnh không quân Hoa kỳ tại Thái bình dương và đô đốc Roy Johnson tư lệnh đệ thất hạm đội Hoa kỳ đã được yêu cầu trở lại điều trần. Các vị tướng lãnh này dự liệu tiết lộ những chi tiết của bản điều trần này.

Trong một lời tuyên bố soạn trước thượng nghị sĩ Stennis nói: «Thật là một lầm lẫn ghê gớm cho chúng ta về việc oanh kích hạn chế và lại đòi được thêm quân sang VN mà lại không cắt đứt các trục tiếp tế từ BV vào Nam VN».

Thượng nghị sĩ John Stennis tuyên bố với báo chí vào ngày thứ Năm là nếu cuộc chiến tranh VN còn tiếp tục lâu nữa mà không có gia tăng oanh tạc thì sẽ phải cần thêm binh sĩ Hoa kỳ. Ông đã nhìn nhận như trên sau khi nghe đô đốc Sharp tư lệnh các lực lượng Hoa kỳ tại Thái Bình Dương, ra điều trần trước ủy ban trong hai ngày.

Ông Stennis nói rằng theo các sự giới hạn oanh tạc thì chiến tranh có thể kéo dài thêm 10 năm nữa (theo nguyên văn ông) vì vậy ông nhất định các hoạt động quân sự tại Việt Nam sẽ phải gia tăng các cuộc oanh tạc này.

Johnson bình tĩnh trước Fulbright

HOA THỊNH ĐỐN 10-8 (Reuter) Hôm qua, Tổng thống Hoa Kỳ Johnson và các cố vấn cao cấp của ông vẫn bình tĩnh trước lời kết án của thượng nghị sĩ William Fulbright cho rằng việc Hoa kỳ tham chiến tại VN, hiện tạo ra sự bất ổn tại quốc nội.

Thái độ này thật trái ngược với sự phản ứng mau lẹ tối mồng tám tháng Tám về lời kêu gọi của nghị sĩ Gerald Ford, thủ lãnh Cộng hòa tại Hạ nghị viện Hoa kỳ, về vấn đề không hạn chế oanh kích BV.

Phản ứng đầu tiên của quốc hội Hoa kỳ trước lời đả kích của Thượng nghị sĩ Fulbright là của Thượng nghị sĩ Mc Carthy. Ông cho biết ông cảm thấy Thượng nghị sĩ Fulbright đã vượt quá vấn đề, nhưng mọi câu hỏi được đưa ra đòi hỏi sự phản ảnh đúng đắn.

Johnson tăng cường quyết tâm cho Hànội?

LUÂN ĐÔN, (AP)—Hôm thứ năm, tờ Financial Times viết: «Cuộc thăm dò mới nhất lần đầu tiên cho thấy rằng đa số người Mỹ bất mãn với đường lối chỉ đạo chiến tranh của Tổng thống.

Với cuộc vận động bầu cử 1968 gần đến, đó là một sự cảnh cáo nghiêm trọng cho Ô. Johnson. Hơn nữa nhược điểm của ông có thể tăng cường sự quyết tâm của Hanoi.

Tuy nhiên chừng nào Hanoi không sẵn sàng giúp ông gỡ thể diện, ông vẫn không thể tạo hòa bình. Hoặc ông cũng không thể tăng cường chiến tranh mạnh mẽ mà không gây nguy cơ trầm trọng của việc mở rộng chiến tranh.

Tất cả chỉ còn lại một điều đó là một cuộc ngưng oanh tạc khác và người ta chỉ có thể hy vọng rằng sự tái bùng nổ của cuộc tranh luận rộng rãi sẽ thuyết phục tổng thống thi hành điều ấy (ngưng oanh tạc lần nữa).

Thủ Tướng Tân Tây Lan

Phủ nhận tin góp thêm quân

WELLINGTON 10-8 (Reuter) Hôm nay thủ tướng Tân Tây lan Keith Holyoake đã bác bỏ tin «hoàn toàn do báo chí đồn đại» nói rằng Tân Tây lan sắp gửi thêm 1 tiểu đoàn bộ binh sang Nam VN.

Thủ tướng Holyoake tuyên bố trong một cuộc họp báo rằng chính phủ không nhận được lời đề nghị tăng quân nào cả. Ông cũng cho hay không biết gì về đề nghị họp hội nghị các quốc gia Mã và Tân gia ba để thảo luận về ảnh hưởng việc Anh rút quân

TIN ĐIỆN

HÁN THÀNH.— Ba binh sĩ Mỹ bị thiệt mạng và 17 nhân viên LHQ bị thương trong 1 cuộc phục kích của quân Bắc Hàn tại đường ranh giới lúc gần trưa ngày 10-8.

JERUSALEM— Nguồn tin hữu quyền cho hay Nga đang thực hiện 1 cuộc tiếp tế võ khí «khổng lồ» thứ hai cho Ai Cập.

NGƯỠNG QUANG: Miến điện công nhận «chủ quyền, nền độc lập, trung lập, thống nhất và toàn vẹn lãnh thổ» của Cao miên.

HƯƠNG CẢNG.—Tin tức báo chí hôm 10-8 cho hay có 200 người chết và bị thương trong 1 cuộc giao tranh giữa bộ đội TC và Vệ binh đỏ tại Quảng châu.

5 XEM TIẾP TRANG 8

Tổng Thống Mỹ được quyền

hạn chế nhập cảng hàng ngoại quốc rẻ

HOA THỊNH ĐỐN, 10-8 UPI Hôm thứ tư tiểu ban lao động hạ viện đã thông qua đạo luật cho phép tổng thống Mỹ tăng các giá biểu hàng nhập cảng có hại cho kỹ nghệ Hoa kỳ.

Nghị sĩ John Dent chủ tịch tiểu ban nói biện pháp này trước hết nhằm vào «sự nhập cảng các hàng ngoại quốc giá hạ nhờ nhân công rẻ» trong nhiều trường hợp «đã làm các kỹ nghệ ở thành phố nhỏ đóng cửa».

TC tố cáo cuộc hội đàm mới nhất giữa Miki — Kossyguine

Liên minh Mỹ, Nga, Nhật đang tiến tới thành hình

□ *Anh phá vỡ một mật khu Cộng sản ở Hương Cảng*

HƯƠNG CẢNG 10-8 (UPI) Hôm nay, nhật báo Nhân dân tại Bắc kinh lên tiếng tố cáo cuộc hội đàm Nga Nhật mới đây đã đem lại kết quả là sự thành hình khối liên minh quân sự chống TC của 3 nước Mỹ Nga Nhật.

Tờ báo cho cuộc hội đàm của ngoại trưởng Nhật Mi Ki với các lãnh tụ Nga là một «bước tiến quan trọng trong sự liên minh phản Cách Mạng của đế quốc Mỹ, xét lại Nga và phản động Nhật ở Á Châu sau hội nghị Glassboro.».

Tờ Nhân dân cho rằng «cũng giống như khối liên minh Mỹ Nhật, liên minh Nga Nhật nhằm mục tiêu tấn công Trung Hoa (TC)».

Bài báo lên án các nhà lãnh đạo Nga đã bán đứng «quyền lợi» của lực lượng cộng sản VN trong cuộc hội đàm «Nhật Nga».

TC lập một khu ở Hương Cảng

HONG KONG, 10-8 (UPI).— Đêm hôm 9-8, cảnh sát đã khám phá được một «mật khu» của CS đang sản xuất một loại dù có dấu dao nhọn như lưỡi lê tại thuộc địa HongKong đầy rối ren này.

Một cuộc lùng xét tại cơ xưởng sửa chữa máy móc «Yiu Lian» khiến cảnh sát khám phá được một lô lưỡi lê, mà sau đó mỗi lưỡi được đút vô 1 ống sắt dài của 1 cái dù.

Khi nguy cấp lưỡi lê này được rút ra và đút vào mau lẹ, và được xử dụng như 1 vũ khí nguy hiểm.

Cảnh sát Hong kong cũng còn khám phá được tại nơi này các sách báo khuyến khích gây bạo động và tư tưởng Mao trạch Đông.

Cảnh sát cho biết đã giữ vài người tại «mật khu» này, nhưng sau đó đã không bắt giam một ai cả.

Căng thẳng ở ranh giới

Biên Giới Hồng Kông-Trung cộng 10-8 (AP) — Hôm thứ năm binh sĩ Gurkha của nhà cầm quyền Anh ở Hương cảng đã dựng hàng rào kẽm gai dọc biên giới Hương Cảng — Lục Địa.

4 XEM TIẾP TRANG 8

HIỂM HỌA TRUNG CỘNG trước Hội Đồng ASPAC

CANBERRA 10-8 (Reuter).— Các nguồn tin thông thạo cho hay ngoại trưởng Úc Paul Hasluck hôm nay tuyên bố với ủy ban thường trực của Hội đồng Á châu và Thái Bình dương là người ta càng ngày quan tâm tới các thái độ quá khích của Trung Hoa lục địa đối với các lân bang nhỏ.

Ủy ban thường trực của Hội đồng Á Châu và Thái bình dương (ASPAC) do chính ngoại trưởng Hasluck làm chủ tịch và hiện nay đã mở một phiên họp kín đầu tiên ở Canberra.

Tham dự phiên họp này có các đại sứ Phi luật tân, Đại Hàn, Nhựt bổn, Trung hoa quốc gia, VNCH các Cao Ủy Tân Tây Lan và Mã Lai Á cũng như đại lý sự vụ Thái Lan

Đại lý sự vụ Ai Lao đại diện tại phiên họp với tư cách là một quan sát viên.

Các nguồn tin thông thạo còn cho biết thêm rằng ngoại trưởng Hasluck cũng tuyên bố hôm nay về sự tiến bộ quan trọng đã đạt được ở Nam VN nhằm tiến tới 1 chính phủ đại diện cho dân chúng và hợp hiến.

Giữa lúc Nam Tư muốn giàn xếp với Ai Cập

Tướng độc nhản bắn tiếng không trả đất đã chiếm

● *Tại Do Thái còn phe nữa chủ trương ôn hòa hơn*

NỮU ƯỚC 10-8 (API) Bộ Trưởng quốc phòng Do Thái, tướng Mosh Dayam đêm thứ tư tuyên bố trước 1 cuộc mít tinh chính trị rằng Do Thái không bao giờ rút lui về những biên giới trước năm 1948.

Trả lại những đất đai đã chiếm được trong chiến tranh Trung Đông có nghĩa là mời khối Á Rập mở những cuộc tấn công khác.

Bài diễn văn cứng rắn của ông Dayan càng làm sâu thêm mối bất đồng giữa ông và thủ tướng Eshkol.

Tướng Dayan đã ngỏ lời trước một cuộc hội họp chính trị có 5000 đảng viên đảng Rafi tham dự. Đảng này có lập trường chống đối với lập trường của đảng Mapai của ông Eshkol.

Bài diễn văn của vị tướng độc nhãn đã vi phạm đạo luật của Quốc Hội cấm thảo luận về các điều khoản hòa bình của Do Thái trong bất cứ một giải pháp nào với khối Á Rập.

Bài diễn văn của tướng Dayan đã được đọc giữa lúc có những tin tức Á rập theo đó TT Nam tư Tito sẽ tới le Caire vào ngày thứ năm để hội đàm với TT Ai Cập Gamal Abdel Nasser về một kế hoạch thỏa hiệp hòa bình. Nghe đâu ông Tito tỏ ý lo ngại rằng lập trường cứng rắn của phe Á rập quá khích, có thể đưa đến một chiến tranh Trung đông khác.

Tướng Dayan tuyên bố: «Chúng ta không thể cho phép các quốc gia khác, vì quyền lợi riêng của họ, buộc chúng ta phải đi trở ngược lại tình ảnh.

Ông có ý ám chỉ các biên giới ấn định theo Hiệp ước đình chiến 1948.

Chúng ta cần phải nghiên cứu thực tại của năm 1967 và bản đồ 1967. Ông nói tiếp: «Chủ trương phiêu lưu quân sự của Nasser, Hussein và đồng minh Syrie của họ đã quy cho Do Thái một trách nhiệm vô tiền khoáng hậu, trong thế hệ này, và đồng thời cũng đem lại cho Do Thái cơ hội để sửa đổi lại biên giới của chúng ta».

Phe thân Mao ở Sơn Đông

Tố cáo Khổng Tử là vua bóc lột

HƯƠNG CẢNG 10-8 (Reuter) Hôm nay, Tân Hoa Xã loan tin là nông dân ở tỉnh Sơn Đông đã lên tiếng tố cáo Khổng tử là «phát ngôn nhân» (đại diện) của giai cấp bóc lột.

Sơn đông là quê hương của nhà hiền triết Trung Hoa vạn thế sư biểu sanh cách đây 2500 năm. Nông dân ở đây đảo sánh những lời «giáo huấn» của ngài với những vua chúa phong kiến, bọn xâm lược Nhật bản và Tưởng giới Thạch.

Nông dân cho là bọn vua chúa và phản động đã truyền bá học thuyết Khổng tử để bảo vệ nền thống trị phản động của họ.

Nông dân tố cáo cuộc hành hương trước đây của Lưu Thiếu Kỳ tới quê Khổng tử. Họ Lưu đã ca tụng Khổng tử là 1 nhân vật vĩ đại, một nhà hiền triết.

Trung Tướng Lãm tổng kết thành tích QĐ I:

2000 CUỘC HÀNH QUÂN DIỆT ĐỊCH giết 32.000 VC trong vòng 1 năm

SAIGON 11-8.—Chiều qua đáp cuộc phỏng vấn của phóng viên đài Saigon tại Đà Nẵng, nhân dịp kỷ niệm 10 năm ngày thành lập Quân đoàn 1, Trung tướng Hoàng xuân Lãm, tư lệnh quân đoàn 1 và vùng 1 chiến thuật cho biết kể từ ngày 15-8-66 đến nay, các đơn vị của quân đoàn 1 đã thực hiện trên 2.000 cuộc hành quân tảo thanh và diệt địch, loại 32.000 VC khỏi vòng chiến, bắt 2.600 tù binh và tịch thu trên 9.000 súng đủ loại.

Về những trận đánh lớn trong năm, theo TT Lãm là các cuộc hành quân liên tiếp 52, 53, 54 và 81 tại Khu 12 chiến thuật, các cuộc hành quân Lat. Sơn từ 45 tới 87 tại vùng giới tuyến, và các trận đánh tại Quảng Trị, Thừa Thiên, thuộc khu 11 chiến thuật được xem là quan trọng nhất khiến các chiến binh quân đoàn 1 lập được những chiến tích lẫy lừng.

Về chương trình bình định nông thôn, Trung tướng Lãm cho biết lúc

2 XEM TIẾP TRANG 8

57 Nghị sĩ 2 đảng

Đòi Tổng-Thống Mỹ biểu lộ ước muốn thấy tuyển cử tự do

HOA THỊNH ĐỐN.10-8 (VOA) —Một nhóm nghị sĩ Hoa Kỳ thuộc cả 2 chính đảng đã yêu cầu TT Johnson chính phủ miền Nam VN biết 1 cách mạnh mẽ nhất về ước muốn của Hoa kỳ là bảo đảm rằng sẽ có những cuộc bầu cử thực sự tự do vào tháng 9

Trong bản tuyên bố, 57 nhà lập luật Dân chủ và Cộng hòa đã nói rằng cần phải có ngay những hành động nhanh chóng để ngăn chận việc mất thêm tin tưởng vào những cuộc tuyển cử này.

Chưa thực hiện tốt

Chương trình cứu giúp nạn nhân chiến tranh

HOA THỊNH ĐỐN 10-8 (VOA).— Một viên chức cao cấp Hoa kỳ phúc trình rằng sự trợ giúp cho nửa triệu người tỵ nạn chiến tranh tại các tỉnh phía bắc VNCH còn kém xa nhu cầu. Ông đã mô tả chương trình trợ giúp của chính phủ là một thất bại hết sức rõ rệt.

Trong 1 bản phúc trình cho tư lệnh Hoa kỳ trong khu vực, ông Richard Hadren cho hay rằng «con số người tỵ nạn nhận được như khoản tiền cứu trợ tạm thời chưa đến 50 phần trăm, và chưa đầy 25 phần trăm nhận được sự trợ giúp tái định cư

Nhiều người không hề nhận được một sự trợ giúp nào.

Ông Hadren cho hay một chương trình mạnh mẽ hiện đang cần thiết để tái hồi sự tin tưởng trong dân chúng. Ông cho biết thêm là đã có sự thất vọng lan tràn đối với chính phủ.

Trong trận không chiến đầu tiên từ 3 tuần nay

Hạ 2 phản lực cơ Mig-21 bắn trọng thương chiếc thứ ba

nâng tổng số Mig bị hạ lên tới 82 chiếc

SAIGON, 11-8: Hôm qua thứ năm, phi cơ Hoa kỳ đã bắn hạ hai phi cơ tối tân nhất của BV.

Đây là trận không chiến đầu tiên kể từ 3 tuần lễ nay. Phi công lái F4C Phantom thuật lại họ thấy Mig 21 xuất hiện trên màn ảnh Radar.

Trung tá Robert Davis và trung úy Freeborn nói «Chúng tôi nghĩ rằng các Mig 21 này đang lo bảo vệ mục tiêu.

Chúng tôi lùi lại đằng sau và thấy rõ đó là Mig 21».

Các phi công thuật rằng Mig 21 từ trên cao nhào xuống phía bên phải F 4 C, Phi công Mỹ khai hỏa các hỏa tiễn không không tầm nhiệt. Hai Mig 21 bị trúng đạn nổ tung và 1 chiếc thứ ba cũng trúng đạn nhưng bay mất.

Các phi công Mỹ không nói rằng phi công BV có nhảy dù thoát ra ngoài hay không.

Như vậy tất cả đã có 82 chiến đấu cơ Mig CS bị bắn hạ ở BV trong khi Mỹ bị mất 20 phi cơ trong các trận không chiến.

Về hoạt động không tập hôm thứ tư trên lãnh thổ địch, phi công Hoa kỳ thực hiện 132 phi vụ chiến đấu và võ trang tuần thám, phá nhiều toa xe lửa, gây hư hại nặng 1 nhịp cầu Hà Gia cách Hanội 32 cs

TRONG TUẦN LỄ VỪA QUA

10 chiến sĩ ta đổi 31 mạng địch

SAIGON.— Cho tới nay số binh sĩ Mỹ thiệt mạng hay bị thương ở VN đã vọt lên tới gần 90.000 người.

Trong tuần lễ vừa qua mặc dù chỉ có các trận đánh lẻ tẻ số thương vong của Mỹ được ghi nhận là 146 chết 1064 bị thương và 14 mất tích.

Tổn thất của VN đã cao hơn Mỹ nhiều với 220 chiến sĩ hy sinh, và phía Cộng quân trong tuần qua có 1245 tên bị hạ.

Như vậy tỷ lệ thương vong trong tuần tới là 10 binh sĩ đồng minh đổi lấy 31 binh sĩ Cộng quân.

Tính tới nay, 75882 người Mỹ bị thương ở VN, 700 mất tích, và 12576 tử thương.

Tin chính thức cho thấy quân số CS hiện ở mức cũ là 297000 người quân số Mỹ là 454.000.

Cuộc họp báo của Đại tướng Cao-Văn-Viên. Từ trái qua mặt: Chuẩn Tướng Trần-Văn-Trung, Thiếu tướng Trần-Thanh-Phong, Thiếu tướng Nguyễn-Văn-Vỹ, Đại tướng Cao-Văn-Viên, Thiếu tướng Nguyễn-Đức-Thắng, Thiếu tướng Lữ-Lan và Chuẩn tướng Trần-V. Minh. (ảnh T.H.)

Tuy vẫn nói mạnh là sẵn sàng kéo dài chiến tranh 20 năm

Bắc Việt bị buộc phải công khai hóa tình hình gay go của việc tiếp tế

● Nạn tham nhũng và chợ đen cũng được công khai báo động

HANOI 10-8 (AFP)—Hội đồng nội các BV hôm thứ tư vừa yêu cầu toàn quốc hãy nêu cao «tinh thần chịu đựng và hy sinh» để bảo đảm được nhu cầu thiết yếu của dân chúng trong tình trạng chiến tranh hiện thời và trong bất cứ tình trạng nào, nhất là về lương thực, quần áo, giáo dục và bảo vệ sức khoẻ.

Lời kêu gọi nằm trong «quyết định của hội đồng nội các về chính sách tiêu thụ và những biện pháp để đảm bảo đời sống của dân chúng trong tình trạng chiến tranh hiện nay».

Sau khi nhấn mạnh rằng phải tiên liệu tình thế khó khăn hơn có thể xảy ra để luôn luôn làm chủ tình hình, hội đồng nội các đã kêu gọi trước hết «các cán bộ, quân đội và dân chúng» phải cương quyết chiến đấu và thắng lợi.

Bản kêu gọi đã yêu cầu họ đề cao tinh thần chịu đựng và hy sinh, chiến đấu để «vượt qua những khó khăn, hãy tỏ cương quyết, hăng say trong việc sản xuất và chiến đấu với lòng nhiệt thành cao cả của cách mạng, hãy áp dụng đường lối tiêu thụ với tinh thần tiết kiệm nghiêm chỉnh và sống đơn giản theo đòi hỏi của thời chiến

Nói với «các cấp khác trong nền hành chánh», hội đồng nội các đã yêu cầu họ «đề cao tinh thần trách nhiệm về mạng sống của dân chúng, cố gắng để việc sản xuất và phân phối tài sản được thi hành theo đường lối và chính sách đã được đảng và chính phủ vạch ra, để dù trong hoàn cảnh nào nhu cầu thiết yếu của dân chúng cũng được bảo đảm, lực lượng chiến đấu được duy trì, lòng hăng say cách mạng được nẩy nở, tình đoàn kết trong dân chúng được tăng thêm»

Quyết định trên được trích từng đoạn một và báo chí đã nỗ lực giải thích cùng bình luận thêm. Tất cả các báo đều đăng xã luận và bài vở về quyết định này nhấn mạnh tới những vấn đề phân phối đồ tiêu thụ.

Tờ Nhân Dân viết «trong thời chiến, đời sống của nhân dân gặp nhiều khó khăn, đó là việc khó tránh. Nhân dân không sợ sự thiếu thốn».

Tờ báo viết thêm «phải khiển trách nghiêm ngặt những trường hợp phân phối theo sự thân thuộc cảnh những trường hợp lạm dụng công sản và vi phạm luật lệ. Gạt bỏ lối làm việc thư lại, phải đi sát với quần chúng: đó là những điều kiện để phân phối tốt.

Tờ Thời Mới thì viết «chúng ta phải chống nạn đầu cơ tích trữ, buôn bán bất hợp pháp, chống những hành động vi phạm chính sách phân phối... Phải ngăn cản nạn trộm cắp, phung phí».

Các tin tức và bình luận của báo chí Hà nội cho thấy rằng vấn đề tiếp tế lương thực, quần áo và thuốc men cho dân chúng BV bắt đầu trở thành gánh nặng nên nhà cầm quyền đã phải công khai đặt vấn đề. Việc tiếp tế mà trở nên khó khăn thì nạn tham nhũng, chợ đen lại thành 1 vấn đề nữa cũng nghiêm trọng không kém.

Cộng sản 2 miền Nam Bắc thiếu quân số trầm trọng

Riêng du kích quân ở Phú Yên phụ nữ chiếm đến 50 phần trăm

● *Bắc Việt dùng cả nữ binh kéo tàu trên sông Hồng*

ĐÔNGKINH 10-8 (AP) Nguyễn thị Định, chủ tịch hội liên hiệp phụ nữ CS Nam VN tuyên bố rằng phụ nữ càng ngày càng chiến đấu nhiều hơn trong hàng ngũ VC và trong 1 vài khu vực, nữ binh VC là những đơn vị dẫn đầu, thông tấn xã BV tường thuật như trên. Nữ lãnh tụ VC đã gọi đó là «đạo quân tóc dài» và ca ngợi nữ binh trong một bài do đài phát thanh VC và thông tấn xã BV tường thuật, theo đó nữ binh đã đảm trách 50% cuộc chiến du kích ở nhiều làng thuộc tỉnh Phú Yên.

Tin AFP ở Hà nội cho biết ban chỉ huy và thủy thủ đoàn của 2 chiếc tàu kéo trên sông Hồng cũng đều là nữ thủy binh tuổi từ 18 đến 22 thảy đều thuộc khóa nữ thủy binh đầu tiên của BV.

Hai viên nữ thuyền trưởng Nguyễn thị Đông và Nguyễn thị Lan cùng thủy thủ đoàn đã thực hiện 4.000 km trên thủy lộ kéo theo 6 chiếc phà chở hàng trăm tấn, hoạt động ngày cũng như đêm và đã khoe với ký giả ngoại quốc đến phỏng vấn họ là đã từng bắn máy bay Hoa kỳ và có thể ngụy trang rất khéo léo để trốn phi cơ.

Nhiều nữ thủy binh khác sẽ được tiếp tục đào tạo sau một khóa huấn luyện 9 tháng.

Hoa kỳ cố ngăn chận

Sâu bọ phá lúa nguy ngập ở BV

CANBERRA, 11-8 (Đài Úc)— Có tin là phần lớn mùa lúa tại những khu vực rộng lớn ở BV và những nơi ở Lào đã bị hàng triệu sâu bọ phá hủy.

Một viên chức của cơ quan canh nông Hoa Kỳ cho hay rằng sự thiệt hại do sâu bọ gây trong mùa lúa có thể có ảnh hưởng nhiều đối với chiến cuộc hơn là 1 cuộc xâm nhập bằng người của BV.

Các phi cơ Hoa Kỳ đã chở hàng tấn hóa chất tới những khu vực biên thùy bị sâu hại trong một số lựa diệt trừ sâu bọ.

XIN QÚY VỊ ĐỀ PHÒNG BỌN LÀM TIỀN

Trong những ngày gần đây, có một vài kẻ mạo nhận là nhân viên của bổn báo đến tiếp xúc với các cơ quan, đoàn thể hoặc các ứng cử viên để làm tiền. Họ hứa hẹn sẽ viết bài tâng bốc, rồi đòi bán chừng một vài ngàn số báo lấy tiền trước. Cho tới nay đã có mấy vụ tương tự xảy ra nhưng rất tiếc là các cơ quan và độc giả bị lừa chỉ cho CHÍNH-LUẬN biết sau khi đã mất tiền!

Nhật báo CHÍNH-LUẬN xin lưu ý quý vị đề phòng những kẻ làm tiền này, thông báo ngay cho nhà chức trách hữu quyền, vì bổn báo không bao giờ phái người đi bán báo hoặc nhận bất cứ một món tiền nào của ai cả, ở Thủ đô cũng như ở các Tỉnh.

Thành thật cảm tạ Quý vị
CHÍNH LUẬN

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

DIỆM LA SÁT

Danh phẩm 1965-1966 của
GIA CÁT THANH VÂN

Dịch giả: **TIỀN PHONG TỪ KHÁNH PHỤNG**

— Kỳ 12 —

HỒI THỨ SÁU

NẰM VÙNG Ở HOA SƠN

Tiểu Kỳ thấy đối phương giở song hoàn với thập nhị kiếm, hai môn tuyệt kỹ nổi danh ra để chuẩn bị đấu với mình, ông ta cũng biết hai môn ấy đối phương đã hủy không biết bao nhiêu nhân vật anh hùng rồi, nên ông ta không dám coi thường nữa, đang để ý đề phòng, thì lúc ấy Diễm Phi vừa chạy tới, đứng ngay vào giữa trận đấu, xua tay lia lịa, mồm thì lớn tiếng nói:

— Xin nhị sư thúc hãy ngưng tay. Tiền lão tiền bối là ân nhân đã cứu tiểu điệt thoát chết đấy. Xin sư thúc chớ nên hiểu lầm.

Tiểu Kỳ thấy Diễm Phi nói như thế, thoạt tiên hơi ngạc nhiên, nhưng chỉ thoáng cái đã vỡ nhẽ liền, và nghĩ bụng:

«Tên ác tặc kia tuy lúc này y vẫn còn nói quy củ của giang hồ, nên vẫn một đấu một với mình, nhưng hễ y bị lép vế thì thủ đoạn gì cũng có thể giở ra được. Y với Cừu Chân hợp sức lại đấu với ta thì chưa chắc ta đã thắng nổi chúng. Như Băng với Tư Mã Du đi Không Động không gặp Cừu Chân, thế nào cũng tới đây. Chi bằng ta chờ chúng tới nơi đã, rồi hãy tiêu diệt bọn ác tặc này có hơn không? Hà tất phải chịu thiệt thòi trước mắt làm chi.»

Nghĩ như vậy, ông ta liền trợn trừng mắt lên, quát bảo Diễm Phi rằng:

— Tiểu Diễm kia, giả này đi qua Tần Độ, ngẫu nhiên xem khí sắc biết trong trang viện của ngươi thế nào cũng có La Sát tác quái. Nể vì năm xưa đã quen biết ngươi một lần, giả mới đem đồ đệ vào nhà ngươi để định tiêu tai giải họa cho ngươi. Không ngờ bọn của ngươi quá nặng, nên chỉ cứu được một mình ngươi thôi. Bây giờ cả đồ đệ của giả cũng bị La Sát nữ yêu dụ dỗ đi mất, giả đoán chắc ngươi thế nào cũng đến cầu cứu Hạ Hầu lão quái cho nên mới vội tới Hoa Sơn này hỏi ngươi xem lai lịch của La Sát nữ yêu như thế nào, để giả cứu tiểu đồ thoát thân. Không ngờ hai lão quái vật này không biết nếp tẻ gì hết, và cũng không hiểu nhân tình thế thái gì cả, thì có hai miếng võ đuổi gà mà đã ra tay đấu với giả này ngay. Chúng không hỏi thăm xem xưa nay vẫn tung hoành giang hồ, có sợ ai bao giờ đâu. Ngươi đi bảo Hạ Hầu lão quái đem thần kiếm tinh hoàn trò chơi của trẻ con, với cái trò Hàn Vân quỷ trảo gì của lão quái Cừu Chân giở hết ra đối phó đi, để xem giả này có Cam Lộ Dương Chi siêu độ bọn hung hồn ác quỷ kia được không?

Diễm Phi gượng cười đỡ lời:

— Xin lão tiền bối đừng nói những lời khôi hài ấy nữa. Ơn cứu tiểu bối thoát chết, không bao giờ tiểu bối dám quên. Còn lai lịch của thiếu nữ áo trắng ra sao sự thật tiểu bối không hay biết gì, nên muốn tới đây để thỉnh giáo tiền bối với hai vị gia sư thúc bàn tán xem sao.

Nói xong, y lại kể chuyện thiếu nữ áo trắng đến Tần Độ tầm thù, nhờ được thầy trò Tiểu Kỳ cứu giúp cho như thế nào, nhất nhất kể hết Hạ Hầu Lỗ với Cừu Chân hay. Lúc ấy hai lão quái mới vỡ nhẽ.

Hạ Hầu Lỗ liền cám ơn Tiểu Kỳ và nói:

— Xin Tiểu huynh thứ lỗi cho tội lỗ mãng của tiểu đệ. Ba thế Tiên Viên chưởng pháp của huynh thật thần diệu vô phương Tiểu đệ kính phục vô cùng.

Tiểu Kỳ trợn trừng mắt lên đáp:

— Lão quái vật đừng có khiêm tốn như thế nữa. Hai tay của ngươi cũng lợi hại lắm, nếu Tiểu Diễm không tới kịp, có lẽ lão phu đã không thoát khỏi Ngũ Tinh phi hoàn với mười hai lão thần kiếm biết quay chong chóng kết thúc tính mạng rồi cũng nên?

Thế là bốn tà một chính lại vui vẻ chuyện trò ngay được. Tiểu Kỳ đã biết công lực của hai lão quái không phải tầm thường, nên trong lòng cũng kinh hãi thầm. Ông ta liền mặt dày mày dạn đòi Hạ Hầu Lỗ đem mấy hũ rượu cất bằng nước suối của Hoa Sơn đã khét tiếng là ngon nhất trong giang hồ ra đãi mình.

Tiểu Kỳ ở luôn trên Hoa Sơn, ngoài thì giờ nhậu nhẹt, thỉnh thoảng còn nghiên cứu võ công với Hạ Hầu Lỗ với Cừu Chân thấm thoát đã được một tuần. Nhờ vậy ông ta đã biết rõ công lực của Hạ Hầu Lỗ với Cừu Chân tương đương nhau, nhưng vì Cừu Chân ham mê sắc dục nên chân lực hơi kém hơn một chút. Ông ta còn lo ngại mấy năm nay Hạ Hầu Lỗ đã luyện thành công môn Nhất chỉ thiền công, chuyên môn phá nội gia chân khí. Tuy hỏa hầu của lão quái ấy mới có tám thành thôi, nhưng cũng đã lợi hại lắm rồi. Ông ta lại sợ Như Băng với Tư Mã Du bộp chộp tới đây, không biết nếp tẻ gì, nhỡ bị thiệt thòi thì sao? Ông ta cũng không tiện rời khỏi Hoa Sơn một mình để báo tin cho Như Băng với Tư Mã Du hay, nên ông ta đành ở lại nơi đó là thế?

Ngày hôm đó Hạ Hầu Lỗ đang cùng đồ đệ là Hứa Tuấn luyện công ở trong nhà, còn Tiểu Kỳ với Cừu Chân thì ngồi ở ngoài cạnh bàn đá đánh cờ với nhau, Diễm Phi đứng cạnh đó xem.

Đi hết một ván cờ, Tiểu Kỳ liền đếm thử quân cờ, mới hay mình đã hơn đối phương mấy điểm.

Đột nhiên bên dưới núi có mấy tiếng rú. Tiểu Kỳ lắng tai nghe giây lát, rồi bỗng cầm cây Truy Hồn quỷ trượng của Cừu Chân gác ở bên cạnh bàn lên xem, thấy cây thước trượng ấy dài năm thước, đường kính thì một tấc, đầu trượng làm thành hình bàn tay ma, có đủ ngón tay cái, ngón tay giữa, ngón tay vô danh với ngón tay út thì khom lại nắm thành quyền, chỉ có ngón tay trỏ thì duỗi thẳng. Ông ta biết Cừu Chân dùng ngón tay trỏ để điểm huyệt kẻ địch. Ông ta lại xem xét một hồi rồi hỏi Cừu Chân rằng:

— Cừu huynh, đệ nghe người ta nói, Truy Hồn Đoạt Mệnh lục thập tứ trượng của huynh chuyên môn đả đại huyệt của người ta. Bây giờ đệ mới được trông thấy cây bảo trượng này hình như nó còn có máy móc gì nữa. Chả lẽ cây trượng này, ngoài cách dùng để đả huyệt ra, lại còn có thêm một cách bá đạo nào khác để khắc địch phải không?

Cừu Chân cười ha hả, đáp:

— Không dám giấu diếm Tiểu huynh, trước kia tiểu đệ chưa luyện tập Hàn Vân Thập bát chưởng thì quả có nhờ cây trượng này để nổi danh thật. Cây trượng này làm bằng sắt lạnh ở dưới đáy biển, bảo đao bảo kiếm không thể nào hủy được nó. Quỷ thủ ở đằng đầu trượng có máy móc rất kỳ lạ. Ngón tay trỏ duỗi thẳng ấy bên trong trống rỗng, có giấu những mũi kim nhỏ như lông bò có tẩm thuốc độc rất lợi hại, chỉ cần bấm cái chốt ở dưới bàn tay, trùm kim nhỏ có chất độc ấy sẽ bay ra luôn. Trong phạm vi sáu bảy trượng vuông tròn đều bị kim độc bao trùm hết, dù kẻ địch có khinh công lợi hại đến đâu cũng không thể nào tránh thoát khỏi, hễ bị ám khí ấy bắn trúng, dù là một mũi, nếu không có thuốc giải độc của bổn môn cứu chữa, thì chỉ một ngày đêm là cùng, không còn thuốc gì cứu chữa được nữa. Xưa kia đã có không biết bao nhiêu nhân vật trong võ lâm bị hủy ở dưới cây trượng này rồi, cho nên thiên hạ mới gọi nó là Ác Quỷ Thủ là thế. Ngoại hiệu của tiểu đệ cũng nhờ cây trượng mà nên.

Nói xong, y có vẻ đắc trí, cười ha hả như điên khùng.

Trông thấy thái độ ngông cuồng của đối phương, Tiểu Kỳ đã tức giận rồi, liền cầm cây trượng ấy đi ra trước đèo múa một hồi. Trượng thế của ông ta cũng rất thần diệu, Múa được một lúc chỉ thấy bóng trượng thôi chứ không còn thấy bóng người đâu nữa. Cừu Chân thấy Tiểu Kỳ biểu diễn Thiên Long trượng pháp, cây thiết trượng tuy là khí giới độc đáo của mình, nhưng vào tay đối phương hình như lại còn linh hoạt hơn cả mình xử dụng nữa, nên y cũng phải gật đầu khen ngợi thầm, và giơ ngón tay cái lên nói rằng:

— Tiểu huynh, Thiên Long trượng pháp của huynh...

Y vừa nói tới đó thì Tiểu Kỳ đã xử dụng thế «Tiếu Chỉ Thiên Nam» (vừa cười vừa chỉ tay về phía trời Nam) tay cầm vào đuôi gậy, còn đầu gậy thì hướng về phía Cừu Chân với Diễm Phi hai người, hình như hữu ý và cũng hình như vô ý, bỗng bấm ngay vào chỗ then chốt kêu đến «cách» một tiếng. Một trùm ánh sáng bạc mau như mưa đã bắn ra và nhằm đầu của sư thúc với sư điệt Cừu Chân mà bao trùm xuống.

Cừu Chân biết những mũi kim ấy lợi hại lắm, muốn tránh cũng không kịp, hoảng sợ vô cùng, vội vận chân khí lên để bảo vệ toàn thân, phải đưa tay áo lên che mặt, còn tay trái thì đẩy Diễm Phi bắn ra ngoài xa mấy thước, nhưng vẫn chậm một bước. Tuy y đã hất hết những mũi kim bắn trúng vào người, nhưng ba nơi yếu huyệt ở cánh tay, khuỷu tay và cổ tay phải đã thấy tê tái, chân khí cũng tản mác dần, Y vội lấy thuốc giải ra nuốt luôn, rồi mới đưa mắt nhìn Diễm Phi, thì thấy mắt phải của hắn bị bắn một mũi, đau quá chịu không nổi đang lăn lộn ở trên mặt đất, nên Cừu Chân cũng vội cho hắn uống chút thuốc giải.

Cừu Chân lại tưởng Tiểu Kỳ lỡ tay, liền lên tiếng oán trách rằng:

— Sao Tiểu huynh lại...

Tiểu Kỳ cười ha hả đỡ lời:

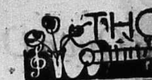
— Lão tặc không biết trời cao đất dầy có mắt không ngươi kia, lại coi ôn thần này thành Phật sống, cung phụng giả này bấy nhiêu ngày, ngày hôm nay có lẽ đã đến ngày các ngươi phải đền tội rồi, sát tinh tụ họp ở trên núi Thái Vi. Ta hãy hủy cái gậy đánh chó dính đầy máu tanh này của ngươi đi trước, rồi gọi lão tặc Lệnh Hồ Lỗ ra đây mà lãnh lấy cái chết đi.

Nói xong, ông ta cầm cây Truy Hồn Thiết Trượng kê vào tảng đá, một tay cầm đuôi trượng rồi giơ hữu chưởng lên vận dụng «Đại Lực Kim Cương Chưởng» nhằm giữa cây trượng bổ xuống kêu đến «cách» một tiếng cả trượng làm bằng sắt lạnh dầy bề cứng rắn như thế mà đã bị ông ta chặt gẫy làm đôi rồi thuận tay vứt xuống dưới vực thẳm ngay.

Hạ Hầu Lỗ nghe tiếng ở trong nhà chạy ra thấy thế tức giận khôn tả, quát tháo lia lịa và nói:

— Lão tặc Tiểu Kỳ dám tới Hoa Sơn này nằm vùng, ngày hôm nay ta để cho ngươi thoát khỏi được Thần Kiếm Tinh Hoàn, thì ta không phải là Hạ Hầu Lỗ...

(CÒN TIẾP)



Gởi mây niềm mơ ước

Gió bước đi trong trưa hè im vắng
Mây lững lờ màu trắng thướt tha bay
Tôi ngồi đây nhung nhớ có ai hay
Tìm xuân thắm trong vần thơ vụng dại
Tôi đi vào những niềm mơ con gái
Mơ hoa cài bên nếp áo nữ sinh
Mơ ngày mai giòng nước nhỏ xinh xinh
Sông Bến Hải không chia tình đôi ngả
Trời vào thu không nhuốm buồn lá rụng
Chẳng u hoài màu tím dáng thê lương
Chuyện tình yêu không dang dở buồn vương
Không theo thức đêm trường tràn nước mắt
Tôi ước mơ nắng chiều không hiu hắt
Đêm tối về không gieo rắc màu tang
Súng chiến tranh thôi vang vọng đêm trường
Vùng đất mẹ lên tình thương Nam Bắc
Tôi ước mơ khắp nẻo đường đất nước
Mái tranh nghèo êm ấm sống yên vui
Tình thôn trang thắm đượm nét môi cười
Toàn dân Việt muôn người vui rạng rỡ
Bao ước mơ tôi kết vần thơ nhỏ
Gởi mây trời đem đến chốn cao xa
Sớm thanh bình trên quê mẹ vang ca
Tôi cầu nguyện khi mây nhoà... tan biến

BÍCH THIÊN

KHOA HỌC HUYỀN BÍ

LÀM CÁCH NÀO NGƯỜI TA CÓ THỂ tiên đoán được hậu vận tương lai?

★ Hitler, Churchill, Mao trạch Đông đều là những người tin tướng số hơn ai hết!

★ Năm 1898, người ta đã đoán trước vụ đắm tàu Titanic xảy ra năm 1912

✣ TÔ NGỌC

Vào năm 1898, một văn sĩ Mỹ tên là Morgan Robertson, một cựu thủy thủ, thích nhậu rượu whisky và thích loại văn chương bình dân, đã xuất bản một cuốn truyện phiêu lưu về hàng hải. Ông mô tả một chiếc tầu xuyên Đại tây dương, di chuyển bằng ba chân vịt, chuyên chở 3000 hành khách và dài 800 bộ Anh. Một đêm vào tháng tư, khi khởi hành chuyến đầu tiên, chiếc tầu đó mang tên «Le Titan» — chạm phải một mỏm đá giữa biển và bị đắm.

Bốn năm sau, vào đêm 14 rạng ngày 15 tháng tư năm 1912, một tàu thủy thật sự — không còn là sản phẩm tưởng tượng của văn sĩ Morgan Robertson nữa — đã va phải mỏm đá và đắm giữa Đại tây dương, đó là tầu «Titanic». Tầu chở 3000 hàng khách, có 3 chân vịt và dài đúng 828 bộ rưỡi Anh. Tầu «Titanic» khởi hành chuyến đầu tiên và bị đắm.

Đó là một bằng chứng hiển nhiên. Ngày nay bản cuốn sách tại thư viện Quốc Hội Mỹ ở Hoa thịnh Đốn đã phá tan mọi nghi ngờ về sự gian trá. Tầu «Titanic» vào năm 1898 chưa được người ta dự định chế tạo. Chắc người ta sẽ nói văn sĩ Robertson nhờ có nhiều kinh nghiệm về hàng hải nên có thể tiên đoán được các con tầu tương lai, sẽ đóng theo kiểu mẫu nào để theo kịp với đà tiến triển của nhân loại. Có thể lắm, nhưng luận cứ đó chưa chắc đã đúng. Muốn theo đúng kích thước cân xứng những tàu thủy đóng dạo ấy, văn sĩ Robertson cho tầu «Le Titan» của ông trọng tải 70.000 tấn. Thế mà tầu «Titanic» chỉ trọng tải được có 46.000 tấn mà thôi. Còn về sự va phải đá ngoài khơi mũi Terre-Neuve (Mỹ Châu) hồi tháng 4-1912 và nhất là chuyến hành trình khánh thành con tầu thật là một sự hoàn toàn ngẫu nhiên, không ai có thể biết trước được.

Các sự kiện thuộc loại đó làm người ta đặt câu hỏi: «Phải chăng con người có thể đoán trước được các sự việc sắp xảy ra?». Người ta nghĩ vơ vẩn về những lời đoán, những hiện tượng v.v... Nếu hoàng đế La Mã Jules Cesar tin ở các điềm gở báo trước khi ông đã không bị ám sát giữa nghị viện, và biết đâu lịch sử tây phương lại chẳng có nhiều thay đổi?

Đạo sĩ Cagliostra, khi trốn tránh sang Anh sau vụ chuỗi hạt kim cương của hoàng hậu Pháp Marie Antoinette đổ bể, đã nhiều lần viết thư cho ông De Launay, cai quản ngục Bastille, khuyên ông này nên từ chức, nếu không sẽ bị chặt đầu khi dân chúng nổi loạn. Ông De Launay không nghe, quả nhiên sau này bị giết chết.

Tất cả các Viện Tinh Thần Học, các Hội chuyên khảo cứu về tâm lý trên thế giới đều biết những truyện tương tự, sau khi đã thu lượm, kiểm soát, phê bình gắt gao.. Và mặc dù những sự kiện đã xảy ra trái với khoa học, họ cũng không dám cho là vô lý, trái lại họ còn cẩn thận nghiên cứu.

Vào tháng sáu năm 1955, nhà tướng số B. (phải chăng là Belline?) đã tiên đoán tổng thống Mỹ Eisenhower bị bệnh tim hành hạ. Quả nhiên tháng sau tổng thống Eisenhower bị bệnh tim thật.

Đó là một sự kiện hiển nhiên. Sau đây là một thí dụ khác: một đêm hồi tháng giêng năm 1947 trong khi đang học bài để sửa soạn thi vào trường Cao đẳng sư phạm, một sinh viên Pháp nửa thức nửa ngủ trông thấy lờ mờ một hàng chữ lớn viết thảu *«Trực giác và lý trí.»* Chàng sinh viên ấy hiện nay là giáo sư tại miền Bourg en Bresse, quả quyết: «Từ trước nay tôi chưa từng biết nét chữ ấy bao giờ» Tới tháng sáu năm sau khi chàng dự thi, quả nhiên đề thi triết học là «Trực giác và lý trí». Thật là trúng tủ! Vì tin theo điều trên, chàng sinh viên đã ra công gạo bằng thích bài đó, tựa hồ như thuộc nằm lòng, viết một mạch không cần nghĩ ngợi lôi thôi.

Một trường hợp khác đã xảy ra ngay trong gia đình kẻ viết bài này. Năm đó là năm 1952, cha tôi bị mắc bệnh đau xương sống, chữa mãi thuốc tây không khỏi, thuốc ta cũng không lui... Trong lúc tâm thần mệt mỏi, bỗng như có người mách bên tai là tới đền Ngọc Sơn xin thuốc. Cha tôi kể chuyện lại, mẹ tôi bèn hương hoa đến đền Ngọc Sơn lễ thánh, lúc đó mới biết trong đền có một chỗ xin đơn thuốc thật. Mẹ tôi khấn xóc thẻ, được thánh ứng cho một thẻ. Mang thẻ đó ra ngoài lấy số xin đơn, Trong đơn thuốc do thánh cho có hai vị; đó là xương sống lợn nấu với đỗ đen. Đem về nhà, ai cũng buồn cười là sao lại có thứ thuốc lạ thế, nhưng cha tôi bảo thánh đã cho thì cứ ăn, xem sao. Mẹ tôi y lời mua xương sống lợn về nấu với đỗ đen, cha tôi ăn thấy bớt đau hẳn đi. Sau này hỏi một ông lang, ông ta cho biết đỗ đen và xương sống lợn có dược tính bồi bổ xương sống, ăn khỏi đau lưng!

(CON TIẾP)

Hộp thư

Thơ và truyện nhận được:

Khép kín, Chân dung, Bọt sóng, Dấu mặt (Hoài linh Phương), Hai bờ năm bắc, Đưa trên núi cao, Đừng trách người đi (Bích Liên), Nhân chứng (Sao Băng), Sa ngàn (Hoàng bạch Linh), Khi chứng minh giận nhau (Hoàng hoa Huyền),

— Kỳ 133 —

PHẦN THỨ BA

ĐỜI HOA GIÓ LOẠN

CHƯƠNG XXVI

Châu bỗng cảm thấy lòng buồn lạ. Nàng tự hỏi cô bé nữ sinh đồng chí của nàng phải chăng đang hoạt động cho một lý tưởng? Hay cô đã bị lợi dụng? Chắc chắn cô không lường trước được những hậu quả tai hại có thể xảy ra bất cứ lúc nào. Theo nàng, cô cũng có mặc cảm phạm tội đối với tổ quốc. Đã vào thành lại học trường Tây! Vì thế cô nghĩ rằng mình cần phải làm cái gì để cho lương tâm khỏi bị cắn rứt. Rồi cô lại bị anh ruột dụ dỗ, lợi dụng cái nhược điểm ấy, đưa vào con đường được gọi là tranh đấu. Loại tranh đấu. Loại con gái mới dậy thì như cô nếu rơi vào tay Martin thì không biết hắn mừng đến thế nào! Không, nàng không thể ngồi yên để trông cô bé xinh xắn ngây thơ ấy đi sâu mãi vào con đường nguy hiểm, không có tương lai. Đối với nàng, cuộc đời đã lỡ làng, nư hỏng rồi nàng không thiết nghĩ gì nữa. Từ ngày tham gia công tác, tâm hồn nàng không lúc nào được yên ổn. Nàng không phân định rõ được bổn phận của mình là ở đâu nữa.

Bỗng chung quanh nàng, hành khách lao xao nói:

— Đến Chợ Hôm rồi!

Châu giật mình vén tay áo xem đồng hồ. Nàng chỉ còn mười lăm phút nữa là phải đến nơi họp với bọn Xá. Nàng vội vã bước xuống đầu. Trước khi rẽ vào phố nhà thương đau mắt nàng cẩn thận nhìn lại phía sau xem có bị ai theo dõi không. Rồi nàng yên tâm lững thững bước đi. Thỉnh thoảng nàng dừng lại trước một tủ kính để giả vờ ngắm những đồ vật được bày bán và làm ra vẻ một kẻ vô công rồi nghề đi tản bộ. Thực ra, trong lòng nàng, lúc ấy, bỗng thấy lo lắng kỳ lạ.

Nàng có linh cảm hình như sắp có một biến cố xảy ra. Nàng sẽ bị bắt quả tang cùng với các đồng chí? Martin sẽ lột mặt nạ nàng? Nếu vậy, tất nhiên nàng sẽ bị bắt giam. Martin sẽ không tha thứ cho nàng về tội phản bội trong khi hắn hết lòng tin nàng. Ai sẽ nuôi bé Ngọc? Ai sẽ nuôi thằng Nghĩa? Chắc là chúng nó sẽ phải về ở với bà Thịnh Phát. Ôi! tương lai thật đen tối. Không phải bây giờ nàng mới nghĩ tới những điều đó. Vào những đêm thao thức không ngủ, nàng đã tính toán rất nhiều về tương lai. Nhưng càng nghĩ nàng càng có cảm tưởng mình dấn thân vào những con đường rắc rối quanh co không lối thoát. Cuối cùng nàng đành tặc lưỡi tự an ủi bằng cách phó mặc cho Định Mệnh. Tất cả những biến chuyển trong đời nàng từ trước tới nay có bao giờ nàng tiên đoán được đâu. Dĩ vãng đã vậy, tương lai nào có khác gì! Hãy cứ biết hiện tại là hơn!

Bây giờ, vì có kẻ tố giác mọi cơ sở hoạt động nội thành cho bọn mật thám Tây, mối lo sợ được dịp nổi lên trong lòng nàng. Biết làm sao bây giờ? Thôi, đành đã «đâm lao phải theo lao!»

Châu bước vào phòng họp thì cánh cửa được đóng chặt lại và khóa cẩn thận. Mọi người đã tề tựu đông đủ. Vẻ mặt người nào cũng có nét nghiêm trang lo âu. Châu uể oải ngồi xuống ghế. Xá tằng hắng mấy tiếng, mở lời nói trước tiên:

— Tình hình này nguy ngập vô cùng. Nếu theo bản báo cáo của ty Hà Đông thì chúng ta chưa bị tố giác. Song, tôi vẫn có ý nghi ngờ. Đến lúc này, mối nghi ngờ đó đã thành sự thực. Trước khi vào đây, tôi đã bắt gặp một vài tên quen mặt ở ty Hà Đông lảng vảng ở quanh đây. Các đồng chí có ai nhận xét như tôi không? Nếu đúng, chúng ta phải có một quyết định cấp thời.

Châu và mấy người kia cũng đều có nhận xét ấy. Sau vài giây suy nghĩ rất nhanh, Xá tuyên bố:

— Chúng ta phải giải tán ngay. Về sở, nếu có gì khác lạ, các đồng chí phải cấp tốc đi trốn ngay vì tuyệt đối không được tới trạm liên lạc số 5, các đồng chí phải bình tĩnh mới được. Nào, trước hết, đồng chí Út hãy đi ra. Hãy thản nhiên như không!

Bỗng nhiên, Châu thấy chân tay run rẩy. Tim nàng đập mạnh hẳn lên. Có lẽ mặt nàng tái đi nhiều lắm nên Xá hơi cau mày. Hắn quay về phía một đồng chí khác, ra lệnh:

— Đồng chí ra trước đi. Để đồng chí Út ngồi lại đây cho tới khi nào hết run.

Người đồng chí được chỉ định chưa kịp đứng lên thì cửa bật mở tung sau một cái xô mạnh ở bên ngoài. Một tiếng nói dõng dạc quát lên

— Tất cả hãy ngồi im!

Vì ngồi quay lưng ra phía cửa, Châu không nhìn thấy mặt kẻ vừa vô, nhưng nàng nghe tiếng rất quen. Nàng thử đoán, mà không được!

— Nào, xin mời đồng chí Ngữ, đồng chí Bống, đồng chí Can, đồng chí Dinh, đồng chí Ngộ và đồng chí Út quá bộ tới tệ xá của chúng tôi ở Hà Đông để chúng ta đàm đạo với nhau.

Giọng nói vừa có ý mỉa mai, vừa có ý đe dọa khiến Châu càng run sợ hơn. Nàng đưa mắt nhìn Xá. Hắn vẫn giữ vẻ bình tĩnh như thường. Hắn vờ sốt sắng đứng dậy, gượng cười, nói!

— Nếu ông bạn đã có thành tâm mời, chúng tôi không dám từ chối. Thật là vạn hạnh mới được đàm đạo với ông bạn. Nào, các đồng chí, chúng ta sửa soạn lên đường.

Mấy người kia từ từ đứng lên. Mặt của họ tuy có tái đi nhiều, nhưng họ không quá sợ sệt như Châu. Họ giữ vẻ lầm lì, chịu đựng. Trong khi đó Châu vẫn ngồi yên ở ghế. Nàng có cảm tưởng như chân mình vừa bị ai chặt mất rồi. Xá cau mày giục:

— Đồng chí Út cứ đứng lên, không lo gì hết. Tôi cam đoan với đồng chí ông bạn của chúng ta đây là một người rất biết điều, không nỡ hành hạ một người đàn bà đẹp như đồng chí đâu.

Người mới đến — mà Châu đoán là nhân viên ty Công An Hà Đông — cười gằn:

— Hừ, tất nhiên là tôi biết điều, với điều kiện các «đồng chí» đừng làm tôi nổi giận. Tính tôi hơi nóng một tý, nên rất dễ nổi giận. Thôi, đồng chí Út đừng làm gái nữa. Mất thì giờ vô ích!

Không còn lý do gì để ngồi ỳ ở ghế nữa. Châu đành gắng gượng đứng lên rồi từ từ quay mặt lại phía cửa ra vào. Nàng không dám nhìn thẳng vào mặt viên công an Hà Đông. Nhưng, người này bỗng kêu:

— Châu!... Chính Châu đấy à?.... Đúng là Châu rồi!...

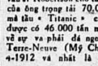
Châu ngửng lên. Nàng cũng thốt giật mình. Bất giác nàng lùi lại mấy bước. Nàng khẽ nói:

— Anh Phước!...Tại sao chúng ta...

Không kìm giữ nổi sự xúc động rào rạt ở trong lòng, Châu nghẹn ngào không nói nên lời. Nàng ngồi phịch xuống ghế, đưa hai tay ôm lấy đầu. Định mệnh thật oái oăm! Tại sao nàng lại gặp Phước ở đây trong một hoàn cảnh vô cùng éo le? Nàng sẽ phải xử trí ra sao? Và Phước có nỡ bắt giam nàng không? Anh sẽ tố giác nàng với Martin?

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT



Bán gấp 3CV EB. Taunus 12 Familial EC. Hỏi 93 Võ di Nguy (Chợ Cũ) Saigon.

Bán 1 xe Commer chạy dầu, vận tải hạng nhẹ có băng và mui hoàn toàn đủ và 1 renault 4CV, 3 Tacket. Hỏi 86-88 Bùi Chu Saigon, Đ.T 23596. Xin mời ông đã trả 260.000đ đến thương lượng.

Bán xe hơi Simca NBK. 9 nút Hỏi tại 207/4 Trần quốc Toản.

Citern xe cầu nhận đóng Citern xe rút hầm cầu với giá 90000đ một cái. Liên lạc: Sở vệ sinh tư 46A Phạm ngũ Lão Sg.

Vauxhall Viva Deluxe ED-6 mới tinh bán gấp. Hỏi 152/13 Yên Đỗ Sg.

Bán vận tải nhẹ hiệu Daihatsu còn như mới có Radio giá rẻ. 534A Hồng thập Tự Saigon.

Bán Camion Désoto PD.600 bán vốn giao tại hãng và 5 xe hàng đời E.D đời EE 101 Cô Giang.

Studebaker NBS tuyệt đẹp máy mới làm 1 Jeep Willys máy tốt bán rẻ hỏi 136 Nguyễn duy Dương CL.

Bán Peugeot 403 vận tải nhẹ EC — Simca vận tải nhẹ NCC. Hỏi 125/5 Lục Tỉnh Chợ Lớn mới (xéo đình Minh Phụng, đầu hẻm có phong tên nước)

Bán International 1700-1-Bene. đời EF 6743. Hỏi 56/3 đường Bắc Hải quận 3 Saigon (trước cổng cư xá sĩ quan Chí Hòa)

Bán xe 12 chỗ ngồi hiệu Matador EE còn mới tinh 72 Nguyễn Cư Trinh ĐT 22.967

Bán lỗ 1 Camion International 1.700 giao ngay tại hãng. 115 Hồ Văn Ngà. Saigon.

Dauphine EA 9 nút. máy dòng. Sơn đệm 5 vỏ toàn hảo, 320.000đ. 162 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán 1 xe nhà 4cv toàn hảo mới làm máy giá 155.000đ do Bis Nguyễn văn Học Gia Định làm việc.

Bán xe vận tải. Bán 1 xe Benne International mới Hỏi 194 Lý thái Tổ Saigon từ 16g.

Bán xe Bồn 10 ngàn lít đời EC.. máy mới làm sơn mới, bán 1/2 vốn, chắc giá 760. Xem xe 648 Nguyễn Trãi Cholon hỏi bà Khả.

Bán hai Fiat 124 và 850 du lịch mới nguyên xin hỏi. 84 Hồng Thập Tự Saigon.

Austin Mini 850, ED Radio toàn hảo, giá hạ. — Mazda 1000 Deluxe, mới chưa đi, sang đẹp. Bán giá đặc biệt. Hỏi 20 Trần khánh Dư, Tân Định.

Dauphine EE màu trắng đi 9000km, còn origine, giá 520.000đ. 207 bến Chương Dương.

Peugeot 404 mới 1967, máy lạnh, radio, bao sang tên, dưới giá chính thức Xem xe 196 Lý thái Tổ Saigon.

2cv Berline ED (BR). Sơn máy thật tốt. 214 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Saigon.

Bán một Opel Rekord NBU một đời chủ, toàn hảo. Hỏi 251 Cách Mạng 9 - 12g 15-17g

Cần bán gấp xe Traction normal có cốp đời NBI hoàn toàn tốt, và một xe vận tải 7 tấn hiệu Mercédes còn mới đã đóng thùng chở gạch cát hay làm xe thớt được. Hỏi ông Lượng 444/A Lê văn Duyệt Saigon (Hẻm cây săng Shell Hòa Hưng).

Radio xe hơi Nhạc HIFI nút tự động, hãng hải vui vẻ, và thu ngàn mọi nẻo đường gần ngay. 134 đường Cống Quỳnh (Saigon).

Jeep Capot bầu Chassie long bán 330.000đ 423A Hai bà Trưng Saigon.

Vỏ xe dư dùng bán rẻ 2 cặp Fulda số 590-13 mới nguyên. 194 Phan thanh Giản Sg.

2CV Fourgonnette, tiện du lịch vận tải nhẹ (đã cắt kiếng và băng sau), bán 210.000đ. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan (phòng số 7) Saigon.

Bán Desoto 600 chưa hết rodage 69 Lê quang Định Gò Vấp gần cầu Hang.

2Cheveaux Berlin NBK hỏi 43 Cách Mạng (cư xá Hàng Không Dân Sự).

Salon 69 Cộng Hòa bán nhiều xe gắn máy cũ. mới, đổi, và nhận bán mối các tỉnh giá phải chăng.

Bán rẻ Camion thớt T-45, tốt và Remorque 6 cánh đang kéo ciment hoặc đổi xe du lịch Toyota ED sắp lên. 169B Trần quốc Toản.

Hit Ghinh thuốc bột Huế kỳ lâm tăng cường điện lực các loại bình điện. Tổng phát hành 4A Lê Lợi Saigon.

Quý vị Có xe hơi nên biết: Đường xa sẽ không còn xa, Lúc nghẹt xe không bực tức Ngồi trong xe luôn luôn thoải mái, nếu quý vị gắn vào xe chiếc máy: Car Stereo 8 Tracks Tape Player Máy phát âm nhạc tự động, phát minh mới nhất trong năm ALPHA RADIO 157 Tự Do Saigon.

Bán Cortina ED5 Radio kiến gió hoặc Floride EA9 đều trắng đỏ. 86 Bùi Viện.

International không người trông nom bán rẻ 1 xe Inter. 1700 dít 1 800 đời EG... 29 Nguyễn v. Tráng (gần ngã sáu Saigon).

Bán Toyota EF Lite stout vận tải nhẹ 1T200 làm mui rồi — Dauphine EC xe nhà 145G đường Ngô Tùng Châu Xóm Gà Gia Định.

Cần bán nhiều xe vận tải 2 xe Ford F-600 đời EC-9; 2 xe Thames 2 tấn đời EC-3 và EC-8, còn tốt. Xin hỏi tại 275X Bến Chương Dương Saigon (ngang chợ Cầu Kho).

Dư dùng! Bán Simca NBO Familiale Origine đồng, sơn, vỏ ruột toàn hảo. 18/110 Phan thanh Giản, Gò Vấp hoặc điện thoại 10/23 Gò Vấp, Miễn trung gian.

Cortina EB.9 xe toàn hảo. 296B Thành Thái góc Trần bình Trọng Saigon.

Bán Peugeot 203, đời mới, chưa làm Taxi, do chủ lái Coi xe 286B đg. Minh Phụng C.L.

Cho mướn 2 xe Microbus luôn tài xế. Số 10 Thái lập Thành Phú Nhuận.

Cần mướn gấp giá cao Hai chục (20) xe Camions thớt 5/7 tấn luôn tài xế để chạy Saigon, TSN, Thủ Đức, Biên Hòa. Giao kèo từ 3 tới 6 tháng. Có thể mướn từng chiếc, tình trạng xe phải thật tốt (hiệu Inter, Dodge, Fargo, vân vân từ đời ED trở lên). Hỏi ô. Lưu văn Trinh sáng từ 10 tới 12 giờ, chiều từ 14 tới 18 giờ để biết thêm chi tiết tại 29B Cư xá Đô Thành Saigon.

Dư dùng Bán hai trong ba xe du lịch thật tốt: Peugeot 403 familiale NBW. máy mới làm lại vừa hết rodage, mui nệm sơn đồng hoàn toàn mới, rất đẹp — Volkswagen EC, rất nhã, mọi cái còn đồng đằng như xe mới — Toyota pick-up 800 màu kem mới tinh, đang làm kiếng và nệm tại hãng, như xe familiale, ưu tiên 15-9 xong, coi rất nhã. Hỏi Lưu học xá Thánh Mẫu số 72B đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

Salon Xuân Quang 354-356 Phan thanh Giản—Saigon (Ngang Bệnh viện Bình Dân) Bán: R-8 EH — Contessa EC — Mercedes 220 SE/EB — Vauxhall NBT — Volkswagen NBU — Zephyr EA — Consul NBP Hillman NBN-NBG — P.203 Camionette NBC — P.203 Decapotable NBE — Simca 9 NBE — Landrover NBK — Chevrolet Mirobus EB mới nguyên. Nhận: gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bán mau, săn sóc kỹ lưỡng, huê hồng thật nhẹ.

BÁN ĐẤT PHÚ LÂM ... phân lô, gần chợ.

Austin máy dầu BMC chưa cắt kiến có cửa hong và cửa sau mới chạy 600km muốn bán. 29 Đinh tiên Hoàng.

160.000 Renault 4C xe nhà không Taxi một ngày xe tốt, coi xe 169B Trần quốc Toản.

Bán gấp xe hàng International 1700. đời EG, Hỏi 634 Hậu Giang (Chợ Lớn).

Bán Simca 9 NBJ-NBH Standard 10 NBM. Máy may đủ loại, có xe hơi giao máy tận nhà 84A Nguyễn văn Học (Gia Định)

Cần mướn gấp Cần mướn gấp 2 chiếc xe Jeep. Xin hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon.

Bán gấp thiếu người trông nom bán Microbus Volkswagen. Huê lợi hàng tháng 30.000đ giao kèo đang có hiệu lực 4 tháng. Do 55 Ng. v. Giai Đakao Saigon từ 7g đến 10g sáng; chiều từ 6g30

Comionnette 403 dầu đời EA-5, bán (xe mới làm máy) bán riêng một máy 403 dầu. Xin liên lạc 13C Huỳnh quang Tiên Saigon.

380.000 Humber EB deluxe 9 nút, 1 đời chủ, sơn nệm Origine, 6B. Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Dauphine EC thật toàn hảo bán 350 000đ. hỏi 71 Nguyễn Kim CL.

Bán 1 xe Versailles đời còn tốt toàn hảo. Hỏi 41/5 Duy Tân Saigon.

Bán 2 CV. Camionnette EB.7 dầu sơn màu trắng toàn hảo chủ lái 58 Đào Duy Từ C.L.

2CV EB Ftte, băng, kiến, sơn vỏ còn mới bán rẻ. 345 Bến Chương Dương ngoài giờ làm việc

Mustang kiểu 67, Radio. Máy lạnh còn Rodage. 222 Trần quang Khải TĐ.

Bán gấp Toyota Conora Pick-up chưa rodage số EG. hỏi 29 Trương tấn Bửu Cholon mới

Salon «Hồng Tâm» 533, Đại lộ Ng. tri Phương C.L. Mustang 67 (radio máy lạnh) — Galaxie 500:67 (radio, máy lạnh) — P.203 fam-67 — 3 P 404 (67, 66, 65) — Renault 16:66 — Corsair 66 — Mercedes 220 — 2 P.403 EA — R-8:EG — ID.19:EC-EA — Fiat 1300 EB Taunus 12m Super EA — Ami 6:64 — Opel 1700 fourg (EE chưa số) — Taunus 17m fam EB — Taunus 12m Van ED — Toyota Corona PU EF. — Fiat fourg EC — Sambar chưa số — Lambro 550 EH — Nhường 2 bon Mercedes 7T có xe tại Hãng — Bán gấp lỗ vốn Remorqueur vỏ sát mới 15mx4mx2m, máy auqie 120 mã lực. Kính mời.

Bán Simca NBD sơn đồng máy tốt. Hỏi 496Bis Hồng thập Tự.

Bán xe Austin NCE, chạy xăng vận tải nhẹ, thùng bít. Vauxhall NBT, du lịch, 2 xe thật tốt. Hỏi 125/5 Lục Tỉnh Cholon (xéo đình Minh Phụng, đầu hẻm có phong tên nước).

Renault 4cv BQ, Simca 9 BD. Vespa Lambretta. Mua, bán, đổi, thế xe. Salon Kim Quan 456 Lý thái Tổ Sg.

203 bán EB thật tốt và Ford Fairlane 500 EA tuyệt đẹp duy nhất 398 Phan đ. Phùng Sg

Dịp may bán 1 Volkswagen microbus EB thiệt tốt. Mua xong được giới thiệu cho mướn 40.000đ 1 tháng. Xe chạy khoảng 25km 1 ngày trong Saigon. Trả xe 6 giờ chiều và ngày lễ. Giá 500 000đ. Hỏi 52B Hùng Vương Saigon (gần ngã tư Hùng Vương-Sư vạn Hạnh).

Cần thuê 3 xe du lịch đời mới (404, Toyota v.v...) 1 xe có máy lạnh, 3 Microbus đời mới. Hỏi Sam Office 218 Lê Lai Đ.T. 22.845.

404 máy, vỏ, sơn, đồng toàn hảo, dư dùng, bán, chắc giá 725.000đ. Hỏi ô. Xuân 245A Trần quang Khải Saigon.

Peugeot 203 xe nhà rất tốt bán 250 ngàn số EB 8 nút mới thay máy hoàn toàn mới, thùng NBD kiến lớn Bán 1 Radio Pickup Meuble 14 ngàn. Hỏi: Ông Minh 212/51 Nguyễn Thiện Thuật Saigon ngoài giờ làm việc.

Chú ý có xe du lịch lành đưa rước thẳng thuận tiện cho vũ nữ và khách ngoại kiều. Địa chỉ 7/6 Đường Bình Tiên Chợ Lớn

Nhường 1 bon xe Toyota corona Pick-up 750 Kgs. Tại hãng 121 Trần quang Khải Saigon.

Ford D.200 đời ED.7.. loại vận tải nhẹ, vỏ ruột, máy Toàn hảo, muốn nhường lại. Hỏi 130 Cô Bắc Saigon.

Pontiac (Bonnevicle) tình trạng toàn hảo, sơn trắng nệm da đen, máy lạnh radio. Hỏi 235 Trương minh Giảng Gia Định.

Opel Caravan EE. - BL — Chevy II Station wagon EB — Dauphine EB — Austin 1100 — R.8 EB — NSU prinz EC — Taunus 17M BU — Transit NCE — Cortina EC — Ford edsel BV — Jeep capot tròn. Do nơi 188 Salon Trần quang Khải Saigon.

Microbus cho thuê Matador EE ghế kiến origine rất tốt. Cho mướn hai căn phố mới xây cất gạch hông dù tiện nghi và phòng tắm ở Vũng Tàu đường Lê L... Hỏi 87đ Trần hưng Đạo b...

170.000đ Opel Record, đổi đi xa bán gấp. Máy mới làm 4 vỏ mới, Bình mới. Hỏi 76 Võ Tánh Phú Nhuận buổi sáng (6-12 giờ)

Floride EB có radio pickup 5 vỏ trắng mới 2 màu tuyệt đẹp tình trạng như mới. Dư dùng bán gấp. Giá 650.000đ. 150/27 Nguyễn huỳnh Đức Cholon. Giờ nghỉ.

Fiat 1300 deluxe -I- radio, còn mới nguyên, giá 660.000đ. Hỏi 237A Trần quốc Toản C.L.

Chevrolet 55 toàn hảo. Dauphine EC thật tốt, Prefect đẹp. Bán hoặc đổi 203 - 403 Cam.tte hay Vespa EB - EC. Tại 396 Phan đ. Phùng SG.

Commer kiểu nhỏ (Hillman ftte) đời EB 4 có kiến băng. 1 đời chủ đi kỳ còn tốt nguyên bán 290.000đ. Hỏi 77 Nguyễn Thông Saigon.

Sửa Quảng cáo, tại thí điểm ANH TUẤN 311 Phan Thanh Giản Saigon, 60đ điều chỉnh chứa xăng — 60đ rửa xe vô dầu mỡ. Nơi sửa chữa lý tưởng các loại gắn máy Nhật, sửa đúng, sửa mau và bảo đảm.

XE SCOOTERS

Bán Vespa Super, đời EE, ít đi, số đăng bộ tốt. Hỏi 8 Trần quang Khải Tân Định.

Vespa cần bán gấp xe Vespa NA... giá 32.000đ. Hỏi 174/365A Vĩnh Viễn Cholon.

Mô tô BMW 250cc đời mới, thật tốt, giá đặc biệt 202 Võ Tánh Saigon.

Lambro 550. Bán 1 số xe Lambro 550 mới. có số không số có thùng không thùng Bao mọi thủ tục sang tên, giá rẻ, có loại thùng đặc biệt chạy Miền Trung, Tây. Hỏi 114 Cộng Hòa. Và 138/5 Bùi thị Xuân Saigon.

Cần bán gấp 2 chiếc Lambro 550 mới Xin hỏi 227/46A Cách Mạng Phú Nhuận hẻm Quốc Anh gần bót Cảnh Sát.

Bán Lambro có thùng mới tinh, Jeep capot bầu đời E.A. Hỏi 2 cư xá Tự Do Lê văn Duyệt, buổi chiều.

Vespa 50 mới tinh bán thật rẻ. Hỏi 594 Nguyễn huỳnh Đức cống xe lửa số 6 Ấp Tây Ba.

Bán gấp 1 Lambro EG đang chạy có bến, sổ lưu thông, trả tiền mặt hoặc góp điều kiện dễ dàng Hỏi 493/12 bis Lê văn Duyệt (Saigon) ngoài giờ làm việc.

Bán 1 xe Vespa 50, mới chưa đi. Hỏi ô Xinh 40 Hiền Vương Saigon.

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TƯỚNG THIỆU RA TRUNG, TƯỚNG KỲ VỀ TÂY CẢ HAI ĐỀU NHẤN MẠNH ĐẾN UY THẾ QUÂN ĐỘI:

CÓ CHÍNH PHỦ DÂN SỰ, VAI TRÒ Q.Đ. VẪN KHÔNG THAY ĐỔI

Quân đội có quyền đòi quốc dân chấp nhận sự hy sinh cao cả của mình

★ *Sẽ cải tổ quân đội bằng đường lối tổ chức và kỹ thuật quy mô hơn*

★ *Yêu cầu các cấp tổ chức cuộc bầu cử lương thiện để thắng Cộng*

SAIGON.— Sáng 10-8, Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ tịch UBLĐQG đã chủ tọa lễ mãn khóa 16 sĩ quan Hải quân Nha Trang. Trong dịp này, ông đã tuyên bố: chống tổ chức chính trị trong quân đội vì quân đội không phải là công cụ của một đảng phái hay một tôn giáo nào. Trong lúc đó, T.T. Kỳ Chủ tịch UBHPTƯ đã nhắn nhủ các viên chức xã ấp phải giữ mình luôn trong sạch và cảnh cáo sẽ có biện pháp trừng trị nặng nề đối với các viên chức tham nhũng lười biếng, trong cuộc đi kinh lý Châu Đốc.

Tướng Thiệu ra Trung

Khóa 16 sĩ quan Hải quân Nha Trang đào tạo được 103 sĩ quan ngành chỉ huy và 25 sĩ quan ngành cơ khí. Sinh viên Lý ngọc Ẩn là thủ khoa. Nói chuyện với các sĩ quan Hải quân trên, Tướng Thiệu tuyên bố:

Sĩ quan quân đội không thể làm chính trị vì quyền lợi cá nhân hay vì quyền lợi một Đảng Phái. Nhưng họ phải biết làm chính trị trong ý thức chính trị toàn diện của Quốc gia để xây dựng đất nước. Các sĩ quan trong cuộc chiến tranh hiện tại không những có nhiệm vụ phải thông suốt về kỹ thuật chiến tranh và áp dụng kỷ luật trong quân đội, mà còn cần phải có đức độ, trí khôn và nhân đạo của cấp chỉ huy. Sĩ quan trong Quân lực Việt Nam Cộng Hòa ngày nay không phải chỉ biết chỉ huy binh sĩ mà phải biết nghĩ đến gia đình và con em binh sĩ.

Ông còn lưu ý các tân sĩ quan rằng trong một quốc gia chậm tiến và bị Cộng sản xâm lăng, cán bộ quân sự là cán bộ đầu tiên phải đóng vai trò xây dựng quốc gia trong một thời gian khá lâu. Ông nhấn mạnh khi nói như vậy, ông không nói quân đội phải cầm quyền hay độc tài. Nhưng dù có chính phủ dân sự, trong tương lai vai trò của quân đội vẫn không thay đổi.

Do đó, Chính phủ đã quyết tâm kiến tạo một quân đội mới lành mạnh bằng đường lối tổ chức và kỹ thuật qui mô hơn.

Sau đó đến chủ tọa lễ trình diện các đại diện Hội Đồng Xã, Ủy Ban Hành Chính Xã và ban trị sự ấp tại tỉnh lỵ Bình Thuận, Trung Tướng Thiệu đã tuyên bố: nếu còn ngày nào ở chính quyền, ông cũng quyết tâm yêu cầu cán bộ các cấp phải tổ chức một cuộc bầu cử lương thiện.

Trung Tướng cho biết tiếp rằng trước đây dân chúng đã tham gia các cuộc bầu cử Tổng Thống và Quốc Hội dưới thời Tổng Thống Ngô Đình Diệm, nhưng cuộc bầu cử vào tháng 9 sắp tới không giống các cuộc bầu cử trước, vì toàn dân quyết tâm bầu cử trong tự do và công bằng. Ông nhấn mạnh: «Một chính quyền khai sinh từ một cuộc bầu cử gian lận thì sẽ không được dân chúng tín nhiệm và như vậy sẽ không chiến thắng được Cộng sản».

Cũng trong chuyến kinh lý này, Tướng Thiệu đã trao giấy chủ quyền 1 đò máy cho đồng bào đảo Phú Quí (cách PhanThiết 120 cây số) để họ có cách liên lạc với chính quyền.

Đồng thời, Trung tướng cũng hứa giúp thêm phương tiện cho vị đại biểu Chính phủ tại vùng 2 chiến thuật để sớm vãn hồi an ninh cho quốc lộ huyết mạch nối liền Phan Thiết với Saigon.

Tướng Kỳ về Tây

Chiều 9-8, TT. Kỳ đã tới chủ tọa lễ trình diện các viên chức xã ấp và lực lượng Hòa Hảo ly khai trở về tỉnh lỵ Châu Đốc.

Ngỏ lời trước 372 chiến sĩ của lực lượng Hòa Hảo hiện nay là liên đội tám Địa phương quân VNCH, Tướng Kỳ đã nhắc nhở họ phải khép mình vào kỷ luật của quốc gia và quân đội.

Ông cũng nhắn nhủ các viên chức xã ấp phải giữ mình luôn luôn trong sạch, nếu không họ sẽ trở thành những tay cường hào ác bá. Thiếu tướng cảnh cáo rằng, Chính phủ sẽ có biện pháp trừng trị nặng nề đối với viên chức nào trở nên tham nhũng, lười biếng, không chăm sóc đến người dân.

Đề cập đến cuộc bầu cử sắp tới ông mong muốn đồng bào hãy sáng suốt chọn người biết thương yêu đồng bào, và hứa «sau này dù tôi không còn ở cương vị lãnh đạo quốc gia nữa, nhưng nếu nơi nào có người dân nghèo cần đến sự giúp đỡ của tôi, tôi sẽ sẵn sàng có mặt ở nơi đó để an ủi giúp đỡ đồng bào.

Theo tin TV, sáng 10-8, Thiếu Tướng Kỳ đã đến Định Tường khánh thành khu chuyên khoa giải phẫu tại Trung Tâm. Nhân dịp này, tướng Kỳ đã tuyên bố: miền Nam còn tồn tại đến nay là do sự hy sinh lớn lao của quân đội.

Không ai có thể phủ nhận sự hy sinh của quân đội trong nhiệm vụ bảo vệ đất nước. Và quân đội có quyền đòi hỏi toàn thể quốc dân chấp nhận sự hy sinh cao cả đó.

Những sự kiện xảy ra trong 2 năm qua, chứng tỏ quân đội không độc tài quân phiệt mà quân đội đã thực hiện tự do dân chủ và không để cho 1 thiểu số tham nhũng tay sai thực dân có cơ hội lãnh đạo quốc gia này.

Hướng về các chiến sĩ hiện diện Thiếu Tướng Kỳ xác nhận, ngày nào ông còn ở cương vị lãnh đạo, ông sẽ không phản bội nguyện vọng của binh sĩ và không làm nhục quân đội.

Mặt khác, khi ngỏ lời với đồng bào, Thiếu Tướng Kỳ cũng đã tuyên bố: Trong 2 năm qua, Nội các Chiến Tranh đã cố cải tạo xã hội, bài trừ tham nhũng, tuy chưa hoàn hảo, nhưng Thiếu Tướng tin tưởng chính sách này được tiếp tục, công cuộc cách mạng sẽ đi đến thành công.

Thiếu Tướng Kỳ còn nhắc lại một lời tuyên bố mà trước đây ông đã từng tuyên bố là: Những kẻ nào định sỉ nhục quân đội thì chúng là thực dân hay tay sai của thực dân. Nhân dịp này Tướng Kỳ đã trao chứng thư cấp quyền sở hữu thiết thọ cho 59 nông dân dinh Định Tường và ân thưởng nhiều bội tinh cho 135 chiến sĩ Việt Mỹ cùng nhân viên dân chính VN.

Chính phủ chưa trả lời thư

10 liên danh dân sự chưa ra Trung

SAIGON.— Trên số báo phát hành chiều thứ tư 9-8-67, chúng tôi đã loan đầy đủ chi tiết về lịch trình mới do các liên danh ứng cử Tổng thống và Phó Tổng thống ấn định. Theo lịch trình mới này, các cuộc tiếp xúc với đồng bào cử tri trên toàn quốc đã được giảm đi phân nửa, và khởi sự vào ngày 11-8 bằng một chuyến bay ra Đà Nẵng (tiếp xúc với cử tri hồi 15 giờ) và Huế ngày 12-8 (tiếp xúc với cử tri hồi 9 giờ sáng). Lần này các chi tiết về tổ chức đã được ấn định khá đầy đủ.

Nhưng, cho tới hồi 17g30 chiều thứ năm 10-8-67, vì không nhận được thư trả lời chính thức của nhà cầm quyền, các đại diện các liên danh dân sự đã cho phái viên bổn báo biết rằng các chuyến đi ra Trung đã được hủy bỏ. Khi nào nhận được văn thư của nhà cầm quyền, các liên danh ứng cử mới họp lại để ấn định chương trình khác đi các tỉnh.

Các vị đại diện kia đã từ chối không chịu bình luận gì, chỉ yêu cầu ký giả ghi nhận các sự kiện mà thôi. Như vậy là các liên danh ứng cử đã bỏ mất 1 tuần (trong thời gian vận động tổng quát là 4 tuần) không đi tiếp xúc với cử tri các tỉnh. Tuy nhiên theo sự dò hỏi của chúng tôi thì tại các tỉnh, đại diện của các liên danh vẫn tiếp tục công cuộc vận động riêng.

Ban vận động trung ương không bê bối

Mặt khác, Ban vận động tuyển cử trung ương vừa ra một thông cáo nguyên văn như sau:

« Nhơn vụ xảy ra đáng tiếc tại tỉnh Quảng Trị và Đà Nẵng, các ký giả tháp tùng theo phái đoàn ứng cử viên Tổng Thống và Phó Tổng Thống trở về tường thuật qui tội cho Ban vận động tuyển cử trung ương Bầu Tổng Thống và phó Tổng Thống làm việc vô tổ chức.

Về điểm này, chúng tôi, Ban vận động tuyển cử trung ương bầu Tổng thống và Phó Tổng thống, xin minh xác rằng sự kiện xảy ra đáng tiếc ở Quảng Trị, và Đà Nẵng, hoàn toàn không phải do ban vận động tuyển cử trung ương Tổng Thống và Phó Tổng Thống làm việc vô tổ chức, trái lại là khác. Bằng cớ là sau mỗi phiên họp, Ban Vận động tuyển cử trung ương chúng tôi đều có lập biên bản và gởi thẳng lên cho ông Đặc Ủy Hành Chánh, như trong biên bản đầu tiên nhóm họp ngày 20-07-67, chúng tôi hoạch định lịch trình cho các ứng cử viên Tổng Thống và Phó Tổng Thống đi tiếp xúc với đồng bào toàn quốc, khởi sự từ tỉnh Quảng Trị đi lần trở về miền Nam, tất cả 24 địa điểm. Sau khi chúng tôi thông báo cho Phủ Đặc ủy Hành chánh, thì Phủ Đặc ủy Hành chánh vào ngày 28-7-67 đánh điện cho các Đô, Tỉnh, Thị toàn quốc để thông báo chương trình nói chuyện công cộng với cử tri, trong số có ghi tại Quảng Trị ngày 6-8-67 và Huế ngày 7-8-1967.

Ngoài ra đến ngày phái đoàn ứng cử Tổng Thống và phó Tổng thống sắp sửa lên đường, Ban vận động tuyển cử trung ương của chúng tôi cũng có nhờ Phủ Đặc Ủy Hành Chánh đánh điện báo cho Toà Tỉnh Trưởng Quảng Trị hay trước là Phái Đoàn ứng cử viên Tổng Thống và phó Tổng Thống sẽ đáp máy bay tại phi trường Tân Sơn Nhứt vào hồi 8 giờ sáng ngày 6-8-1967, để đi ra Quảng Trị và Tòa Tỉnh Trưởng Quảng Trị cũng có đánh điện tín trả lời lại là có nhận được tin cùng ngày 5-8-1967 vào hồi 17 giờ. Ngoài ra Ban vận động tuyển cử trung ương chúng tôi cũng có đánh điện này báo cho Tòa Tỉnh Trưởng Quảng Trị hay.

Tuy nhiên, điều chúng tôi cũng cần nói rõ thêm là tuy Phủ Đặc ủy Hành chánh có đánh điện báo trước cho Đô, Tỉnh, Thị. Toàn quốc, nhưng đến ngày 4-8-1967 Ban Vận động Tuyển cử Trung ương chúng tôi mới nhận được tin Không quân cung cấp cho 3 chiếc phi cơ C47,2 chiếc chở phái đoàn ứng cử viên Tổng thống và phó Tổng Thống và báo chí, còn một chiếc dành để chở bích chương và truyền đơn, bởi các lẽ ấy, ngoài ý muốn của Ban vận động tuyển cử trung ương chúng tôi, nên sự sắp xếp các ký giả không được chu đáo.

Như thế sự làm việc của chúng tôi có tổ chức chớ không phải vô tổ chức như một vài tờ báo hiểu lầm.

Còn sự việc xảy ra sao tại Quảng Trị và Đà Nẵng khi phái đoàn ứng cử viên Tổng Thống và Phó Tổng Thống đến, thì chúng tôi tưởng đồng bào đọc các báo thì được rõ».

Lập xong Ủy ban Vận động Tuyển cử T.Ư. Thượng Viện

SAIGON.— Sáng 10-8, ban vận động Tuyển cử trung ương Thượng Viện đã được thành lập, ông Phạm văn Thùng, đại diện liên danh 3 được bầu làm Chủ tịch Ủy Ban Phó chủ tịch là ông Trần việt Hoài (đại diện liên danh 10) và ông Thành xuân Tân (đại diện liên danh 33) làm Tổng Thư ký. Văn phòng và địa chỉ liên lạc đặt tại Tòa Đô Chính.

LIÊN DANH PHẠM HUY CƠ

Để cử tri vất vả chờ đợi vô ích là đáng phàn nàn nhất

SAIGON, (VTX) 10-8.— Liên danh Phạm huy Cơ Lý quốc Sinh, hôm nay có phổ biến một thông cho nói về lý do liên danh này không ký tên trong bức thư gởi cho Chính quyền cũng như trong thông cáo chung của chín liên danh ứng cử Tổng Thống, Phó Tổng thống về vụ Đông Hà hôm 8-7.

Hai lý do đó như sau: việc giao thiệp với Hành chánh đã có Ủy Ban Vận Động Tuyển Cử Trung Ương do các Đại diện của các Liên danh lập nên phụ trách chứ các Ứng cử viên không phải ngồi hội thảo và tự biên thư cho Chính quyền. Việc xảy ra tại Đông Hà đã làm đồng bào cử tri phải vất vả bươi nắng chờ đợi vô ích. Đó là điều đáng phàn nàn nhất. Lẽ ra, nếu có bản Thông cáo nào. Ứng cử viên cũng như những người ở cương vị Chính quyền phải trước hết cáo lỗi cùng đồng bào cử tri».

Một phi cơ C47 ĐÁP CHỆCH PHI ĐẠO

2 người bị thương

QUI NHƠN, 10-8 (VTX).— Một chiếc phi cơ quân sự Việt Nam C.47 sáng thứ Ba từ Saigon ra Qui Nhơn khi đáp xuống phi trường đã không đúng vào phi đạo. Phi cơ hư hại nhẹ, đà chạy của phi cơ làm hai công nhân bị thương nhưng phi hành đoàn và khách vô sự.

Lúc đó gió lớn, thắng của phi cơ lại không xử dụng được nên phi cơ đã đáp trệch khỏi phi đạo và chạy thẳng tới đường Nguyễn thái Học.

Tại đoạn đường này, phi cơ sẵn đà lướt nhằm một xe G.M.C khiến hai công nhân của hãng Pacific ngồi trên xe bị trọng thương và làm sập nóc căn nhà gần đấy.

thể thao

Giải Túc cầu Merdeka

Mã Lai hạ Úc 3-2

HươngCảng hạ Thái 1-0

SAIGON.— 8 giờ tối 10-8, giải túc cầu Merdeka đã khai mạc. Trước 20.000 khán giả Mã Lai Á đã hạ Úc 3-2 trong một trận đấu khá sôi nổi. Thoạt đầu Úc mở tỷ số trước nhưng Mã Lai Á đã phản công và chiếm thắng lợi. Trận sau, Hương Cảng đã hạ Thái Lan 1-0 ngay ở hiệp đầu. Đêm 11-8, Indonesia gặp Đại Hàn Trung Hoa QG gặp Tân Gia Ba. Thủ tướng Mã Abdul Rahman đã tới khai mạc các trận đấu

Mời 12 nước

DỰ GIẢI QUỐC KHÁNH

SAIGON 10-8 (VTX).— Theo quyết định trong phiên họp tối qua của Tổng cuộc Túc cầu, Tổng cuộc sẽ mời 12 quốc gia dự tranh giải Túc Cầu Quốc Khánh 1967.

Mười hai quốc gia kể trên là: Tân Tây Lan, Úc Đại Lợi, Đại Hàn, Thái Lan, Trung Hoa Quốc Gia, Mã Lai, Phi Luật Tân, Hương Cảng, Nam Dương, Ấn Độ, Nhật Bản và Miến Điện.

Tổng Cuộc Túc Cầu đã được Bộ Thanh Niên chấp thuận cho tổ chức giải Túc Cầu kể trên và sẽ trợ cấp 2.500.000 đồng để đài thọ các phí tổn tổ chức.

Mặt khác, Giải mở mùa bóng tròn năm nay sẽ khởi tranh ngày 10-9-1967 cho hạng danh dự, ngày 17-9 cho hạng nhứt và ngày 26-9 cho hạng nhì. Hạn ghi tên đến ngày 29-8-67. Các hội ghi tên dự giải phải hợp thức hóa các thẻ cầu thủ trước ngày 31-8-1967 để nộp cho ban tổ chức chậm nhất là ngày 15-9.

Lập trung tâm giải phẫu chỉnh hình lớn nhất thế giới tại Việt-Nam

HOA THỊNH ĐỐN 9-8 (Reuter).— Chính phủ Hoa Kỳ hôm qua loan báo sẽ thiết lập tại miền Nam Việt Nam một trung tâm giải phẫu chỉnh hình trị giá 1 triệu 300 ngàn Mỹ kim để điều trị nhi đồng bị thương hay bị tàn tật.

Chính phủ Mỹ cho biết dự án này sẽ tạo nên một trong những đơn vị giải phẫu chỉnh hình lớn nhứt trên thế giới.

Trung tâm sẽ được điều hành do sự phối hợp của bộ y tế V.N.C.H, cơ quan phát triển quốc tế của chính phủ Mỹ và một tổ chức từ thiện mệnh danh là «Tổ chức cứu trợ y tế nhi đồng quốc tế.»

BẮT 23 ĐẶC CÔNG VIỆT-CỘNG phá «kế hoạch tàn sát» của địch

★ **Chúng toan đặt 3 mìn Claymore ở cư xá Rex và Juspao**

SAIGON 10-8 (AP).— Hôm thứ năm có tin Cảnh Sát VN đã bắt giữ 23 tên khủng bố VC và phá vỡ kế hoạch phá hoại cùng tàn sát của VC ở Saigon trước vụ bầu cử ngày 3-9.

Người ta nói VC đã âm mưu phá hoại tại Cơ quan Liên Vụ Thông Tin Hoa Kỳ (Juspao) và cư xá Rex ở sát bên cạnh, hai nơi này hằng ngày có hàng ngàn người Mỹ lui tới và nhiều người Việt qua lại ở khu này.

Những tài liệu bắt được của VC trong mấy tuần qua cho thấy VC yêu cầu nhân viên của chúng gia tăng khủng bố để phá hoại cuộc bầu cử, một toán đặc biệt được gọi là «giết Mỹ» đã được lệnh xúc tiến công việc.

Các nguồn tin cảnh sát cho hay việt phá vỡ ít là một loạt kế hoạch của VC đã bắt đầu hôm 26-7 bằng vụ bắt tên Nguyễn văn Tám 20 tuổi ở ngoại ô Saigon. Tám là tổ trưởng tổ công tác đặc biệt chuyên khủng bố và phá hoại.

Do cuộc điều tra, nhà chức trách đã bắt được 7 VC khác, trong đó có Nguyễn văn Sâm trưởng đoàn công tác đặc biệt hoạt động ở vùng Saigon.

Sâm cho hay một âm mưu phá hoại đang lẽ đã được thực hiện hôm 31-6 ở Juspao và cư xá Rex. Sâm nói là lẽ hai trái mìn Claymore đã được đặt ở lùm cây cạnh lối đi ở phía trước tòa nhà và được cho nổ vào lúc 12g41 trưa là lúc đông người ra vào nhất để ăn cơm trưa.

Một trái mìn Claymore khác đáng lẽ đã được đặt trong giỏ người bán hoa về phía kia đường và định cho nổ bốn phút sau vụ nổ thứ nhất.

Sâm cho rằng vụ âm mưu trên đã bị hủy bỏ vì Tám và các nhân viên trong tổ chức bị bắt.

SAIGON.— Tổng kết trong tuần qua 68 thường dân thiệt mạng 82 bị thương và 75 bị bắt cóc trong các cuộc khủng bố của Cộng sản.

— Trên đèo Hải Vân, 1 trái mìn nổ làm 1 xe đò bị hư, 12 người bị thương.

— Như tin đã loan, V.C đã pháo kích trại Chiêu Hồi ở cách Saigon 35 cây số nay có tin thêm 4 hồi chánh viên chết, 54 người khác cả đàn bà, trẻ em bị thương.

Công nhân Esso chấm dứt đình công

SAIGON.— Sau 3 ngày đình công, nhờ sự hòa giải của Nha Thanh Tra Lao Động, đại diện công nhân Esso và Ban Giám Đốc đã đi đến một thỏa hiệp chung. Hãng Esso chấp thuận thu hồi trở lại 5 nhân viên và gia hạn khế ước thêm 6 tháng cho 2 nhân viên khác.

Hãng cũng sẽ trả một tháng lương báo thôi việc và tăng thêm một số tiền trợ cấp bằng một tháng lương cho 13 công nhân khác nghỉ việc. Sau này, nếu cần tuyển dụng, Hãng sẽ dành ưu tiên cho 13 công nhân nghỉ việc nói trên.

Cuộc đình công như vậy đã chấm dứt và đại diện công nhân đã thỏa thuận làm việc lại như thường lệ ngày 11-8.

ĐỀ VIỆT CỘNG HẾT CƠ PHÁ HOẠI

Quốc lộ 4 sắp biến thành xa lộ

dài 60 cây, tốn phí 600 triệu

ĐỊNH TƯỜNG, (VTX) 10-8.— Quốc lộ 4, con đường huyết mạch nối Saigon với Miền Tây, đoạn từ Mỹ Tho, tỉnh lỵ Định Tường đến Bắc Mỹ Thuận dài ngót 60 cây số sẽ được tái thiết thành một xa lộ với kinh phí 600 triệu đồng.

Ông Bùi hữu Tuấn, Ủy viên Công chánh, trong cuộc tiếp xúc với phóng viên Việt Tấn Xã tại Bắc Mỹ Thuận trưa hôm qua, nhân dịp ông đi quan sát những đoạn đường hư trên Quốc Lộ 4, đã cho biết công tác tái thiết đoạn quốc lộ trên đây sẽ khởi công vào cuối năm nay.

Sau khi hoàn thành, mặt lộ sẽ rộng 12 thước và cao hơn mặt đường hiện nay từ sáu đến tám tấc (0,6m — 0,8m) và công tác tái thiết bắt đầu từ tháng Chạp 1967 sẽ do hãng thầu RMK đảm nhận. Hiện giờ những trắc địa viên đang nghiên cứu, đo từng đoạn đường một.

Thượng tuần tháng Bảy vừa qua Việt cộng đã đặt mìn phá hư Quốc lộ này trên 80 lỗ có bán kính trên 4 thước và đắp hơn 30 cái mô làm tắt nghẽn lưu thông trong một thời gian ngắn. Ngoài ra, sau vụ lụt tháng Chín 1966, nhiều đoạn đường trên quốc lộ này bị hư hại nặng gây khó khăn cho việc lưu thông. Được biết quốc lộ số 4 dài 347 cây số chạy xuyên qua 12 tỉnh từ Gia định đến An Xuyên qua Long An, Định Tường, Vĩnh Long, Kiến Hòa, Kiến Tường, Kiến Phong, Phong Dinh và Vĩnh Bình.

Cũng trong chuyến kinh lý này, ông Ủy Viên Công Chánh còn cho hay bắc Mỹ Thuận sẽ có thêm 2 phà mới trọng tải mỗi chiếc 100 tấn được đóng với giá 15.000đ 1 chiếc mỗi phà có thể chở 10 xe vận tải lớn hay 20 xe cỡ nhỏ, bến bắc sẽ được mở rộng hơn. Mặt khác cầu Xình Xáng ở quận Long Định Định Tường dài 61 thước, rộng 10 thước do Công Binh thực hiện sẽ hoàn thành cuối tháng 8 này.

40 thường dân chết *36 bị thương* vì trực thăng Mỹ bắn

SAIGON 11-8.— (AP) 1 phát ngôn viên quân sự Hoa Kỳ loan báo, ngày 2-8 vừa qua, 40 thường dân VNCH bị chết, 36 bị thương vì phi cơ trực thăng của Hoa Kỳ bắn trong tỉnh Vĩnh Bình. Các trực thăng này được lệnh đến bảo vệ 1 đồn nhỏ do nghĩa quân giữ đang bị V.C đe dọa cách Phú Vinh 14 cây số về phía Nam thì trong một đám đông dân chúng tụ tập có V.C bắn lên, trực thăng đã hỏi xin lệnh và được lệnh cứ bắn. Cho mãi đến nay, mới có báo cáo cho hay những người bị bắn chết đa số là thường dân.

ĐẶT NHIỀU CƠ QUAN cấp chứng chỉ hợp lệ quân dịch

SAIGON.— Bộ Quốc Phòng đã đặt nhiều cơ quan để phụ trách thâu nhận đơn xin và cấp phát chứng chỉ tình trạng hợp lệ quân dịch để các quân nhân muốn bổ túc hồ sơ ứng cử Hạ Viện được mau chóng. Nha Động Viên KBC 3567 cấp cho các ứng viên có từ tài 1 trở lên, cựu sĩ quan và chuẩn úy Hải, Lục, Không Quân, cựu hạ sĩ quan và binh sĩ Độ Tam Quân khu cũ có số quân từ 300.000 đến 399.999. Các phòng động viên số 1,2,3,4, và 5 cấp cho các ứng viên có Trung Học Đệ I cấp trở xuống hay không văn bằng cựu hạ sĩ quan và binh sĩ. Không số quân thì gởi đơn tới phòng Động Viên thuộc vùng cư trú.

KỂ TỪ 11-9-67

Tất cả các loại xe gắn máy

(kể cả xe dưới 50 phân khối và vê-lô)

đều phải mang bảng số

● Chuyển nhượng xe phải làm thủ tục như xe hơi

SAIGON.— Bộ Giao thông Vận tải vừa giao cho Nha cảnh sát Đô thành nghị định số ND.372 GTVT/ND ký ngày 24-7-67 vừa qua để thi hành. Do nghị định này cảnh sát mỗi quận sẽ kiểm tra và sắp số đăng bộ cho các loại xe gắn máy từ 50 phân khối trở xuống. Mỗi chiếc xe gắn máy (kể cả VeloSolex) sẽ được cấp thẻ chủ quyền giống như các loại xe trên 50cc.

Dưới đây là những điều người chủ chiếc xe phải trình với nhà chức trách Cảnh sát nơi mình cư ngụ để xin thẻ đăng bộ:

A. Đơn xin đăng bộ, mẫu số 1 do Ty Cảnh sát quận cấp phát (miễn phí) cho chủ chiếc xe: 3 bổn. Chủ nhân phải ký vào 3 bổn trước mặt nhà chức trách.

B) Hóa đơn mua xe, nếu không có hóa đơn, chủ xe phải nhờ 2 người chứng nhận rằng xe của mình (do cơ quan hành chánh nhận thực).

C) Chứng chỉ chỗ ở do cơ quan hành chánh cấp không quá 1 tháng hoặc xuất trình tờ khai gia đình có tên mình.

D) Đem theo thẻ căn cước hay giấy lý lịch có dán ảnh, do cơ quan hành chánh cấp.

Ngoài ra còn được biết: lệ phí mỗi chiếc xe để được cấp thẻ đăng bộ là 100 đồng (một trăm đồng).

— Mỗi khi thay đổi nơi cư ngụ, chủ chiếc xe phải khai báo nơi đi và nơi đến tại Ty Cảnh sát để làm thủ tục số chiếc xe của mình ở chỗ mới đến cho hợp lệ. Các thủ tục này đều miễn phí.

— Mỗi quận đều có số khác nhau. Về chuyển nhượng xe, thủ tục giấy tờ cũng giống như các loại xe hơi hay xe máy dầu.

— Có lẽ nhà chức trách sẽ ra thời hạn làm thẻ đăng bộ từ 11-9-67 đến 31-12-67 cho những xe mua trước ngày thi hành nghị định. Còn những xe mua sau ngày 11-9-67 thì phải đợi đến năm 68 (11-3-68).

— Bảng số và mẫu chữ do chánh quyền chỉ định thước tất. phải theo.

— Chủ xe nào khai báo trễ sẽ bị phạt vi cảnh. Chỉ dành trường hợp đặc biệt cho những người khai trễ kỳ đầu. (CC)

Cộng sản Lào bắn phi cơ hàng không Mỹ

4 NGƯỜI CHẾT

VẠN TƯỢNG 9-8 (UPI).— Hôm thứ Tư, nguồn tin hãng hàng không «Air America» cho biết ít nhất có bốn người chết hôm thứ Năm qua khi một trong những phi cơ trực thăng vận tải của hãng cho thuê bị Cộng sản bắn hạ tại Đông Bắc Ai Lao.

Nguồn tin này cho biết một trong những người chết là người Mỹ, còn các người khác là binh sĩ trong quân đội hoàng gia Ai Lao. Hai người Mỹ khác đã được cứu sống ở trong rừng, một ngày sau khi phi cơ bị rơi.

Người ta cho rằng phi cơ trực thăng H-34 bị trúng đạn trong khi bay qua vùng Pathet Lào sát biên giới Bắc Việt.

MỘT VỤ ÁN ĐÁNG LƯU Ý:

NHÀ THẦU KHÔNG MƯỚN, MƯỚN ANH THỢ HỒ bà thương gia mất toi 700.000đ

SAIGON.— Do đơn thưa của bà Nguyễn thị Hoa, thương gia ở đường Quân Sự Chợ Lớn, nên anh thợ hồ Hồng Chương bị bắt giam về tội lường gạt 680 ngàn đồng trong trường hợp như sau: theo cuộc thẩm vấn bị can và nguyên cáo trong phiên xử tiểu hình vừa qua, thì lối cuối năm ngoái bị can có làm giấy nhận xây cất cho bà Hoa 3 căn phố trệt trị giá 870.000đ00 và hẹn vào cuối tháng 1-1967 thì công việc hoàn tất.

Trong khi xây cất 3 căn phố kia bị can có lấy 4 lần tiền của bà Hoa để mua vật liệu tổng cộng 680.000đ nhưng công việc vẫn không đi đến đâu khiến bà Hoa phải nhờ Thừa phát lại đốc thúc, bị can mới chịu cho thợ tiếp tục làm thêm mấy ngày rồi lại bỏ dở khiến bà Hoa ngờ vực bị can đã lừa gạt mình. Tại sở vấn cũng như ra trước tòa, bị can lúc nào cũng khai tại bà Hoa không chịu đưa ngay mình một món tiền để mua sẵn vật liệu mà cứ đưa nhỏ giọt, do đó giá vật liệu mỗi ngày một tăng nên bị can phải nhận làm thêm một chỗ khác để bù đắp vào sự thiệt hại vào mấy căn nhà của bà Hoa mà anh đã lỡ ký nhận. Luật sư Đỗ Xuân Hiệp bênh vực cho bị can đã nhấn mạnh đến khế ước giữa hai bên mà lập luận rằng: Nếu có thiệt hại như không đúng với giao ước thì bà Hoa chỉ có thể kiện thân chủ mình trước tòa hộ chứ không thể buộc vào tội lường gạt nên luật sư Hiệp xin tòa tha bổng bị can, tòa tha bổng Hồng Chương và tuyên bố vô thẩm quyền về việc bà Hoa đòi bồi thường thiệt hại.

Đến lượt áo lạnh cũng bị giả mạo

SAIGON.— Nhận thấy áo lạnh mang nhãn hiệu Cashmere (do hãng dệt Tín Lập sản xuất) là một sản phẩm được mọi giới ưa chuộng, nên lợi dụng thời cơ này, một tổ chức đã tìm mọi cách để ngụy tạo và giả mạo, tung ra thị trường tiêu thụ.

Tổ chức này đã làm ăn được một thời gian khá lâu, cho mãi mới đây sau nhiều lần theo dõi, bà Nguyễn Tuyết Thu, giám đốc hãng dệt này đã biết đích xác chỗ sản xuất nên đã xin được án lệnh của Tòa Án Saigon để lập vi bằng việc phạm pháp.

Ngày 7-8-1967, vào hồi 16 giờ, công lại đã đến tiệm ở đường Đào duy Từ bắt được quả tang tiệm này đang giao một số hàng mang nhãn hiệu giả mạo cho khách hàng. Nội vụ đã được lập biên bản giải tòa.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 11-8-67 từ 19g đến 6g sáng Thứ Bảy. Trưa Thứ Bảy 12-8-67 từ 15g đến 14g30.

B.S. Trần thị Hạnh	128, Cư Xá Kiến Thiết Phú Thọ	Cholon
— Trương Hán Bật	67, Triệu Quang Phục	Saigon
— Nguyễn Trọng Thiện	40, Cao Thắng	Saigon
— Dương Đình Tuân	371-A, Hai Bà Trưng	Saigon

từ QUÊ ra TỈNH

TÀU CHÁY, NGÓT 3 TRIỆU BẠC GẠO BỊ HƯ

SAIGON.— Trong số báo trước đây, chúng tôi đã loan tin tàu MuiHeng (của Trung Hoa Quốc Gia do người Na Uy làm thuyền trưởng) bị cháy tại phao 13 sông Saigon. Nay có tin thêm vụ cháy này đã gây thiệt hại nặng cho Tổng cuộc Tiếp Tế. Tàu này đã bốc được 6581 bao gạo (mỗi bao nặng 45 kí) để đem tiếp tế ra miền Trung thì gặp nạn.

Kiểm điểm, số gạo của TCTT bị ướt hư (vì các tàu tuần giang xịt nước) thiệt hại gần 3 triệu đồng, các thiệt hại của thủy thủ lên tới 1 triệu đồng. Người gây hỏa hoạn trên tàu đã tẩu thoát trước khi nhà chức trách đến lập vi bằng. Hiện nay, việc bốc gạo chở ra Trung được TCTT thuê các tàu Sao Mai và Boyang thay cho tàu bị cháy. (HT)

HAM VIỆC LƯƠNG CAO, TOI ĐỜI CON GÁI

SAIGON.— Trịnh văn Th. (30t ngụ tại ấp Nhứt Trí 3 xa lộ) do biết được cô Lê thị T. (16t) và cô Nguyễn thị Ng. (19t) cùng quê ở Định Tường lên Saigon đang cần tìm việc làm nên đến làm quen và hứa sẽ giúp đỡ. Ngày 1-8 Th. dẫn 2 cô qua nhà bà T. ở Tân Định bảo 2 cô đợi ở đây y sẽ có người quen tới dẫn vào sở làm lương tháng 20.000đ. Tại đây cô T. và cô Ng. được tiếp đãi rất tử tế. Chiều tối Th. trở về báo với 2 cô ngủ lại rằng chơi đến ngày mai. Hai cô được chia ra 2 phòng ngủ riêng. Tối đến cô T. được Th. cho uống một thứ nước gì không rõ nhưng chỉ 15phút sau cô thấy choáng mặt rồi thiếp đi. Sáng dậy cô cảm thấy mệt mỏi và mới biết đã bị cưỡng bức nhưng vì xấu hổ cô lặng im. Hai cô bị giữ tại nhà này 3 ngày liền. Đến ngày thứ tư Th. lại đem cô T. đến một căn nhà ở Bùi Viện rồi tối đến lại giở thủ đoạn cũ. Sau 2 ngày ở tại nhà này, cô T. lén trốn khỏi đi trình Cảnh sát. Ngày 7-8 Cảnh sát cùng cô T. đến căn nhà ở Gia Định giải thoát cho cô Ng. Cả 2 gia chủ lẫn Th. bị mời về bót. (DL)

LAU SÚNG BẤT CẨN NỔ TRÚNG BẠN VỠ SỌ

GIA ĐỊNH.— Chiều 9-8, trong lúc lau chùi khẩu Carbine, một Biệt Kích quân trong trại Hồ ngọc Thảo ở Thủ Đức đã bất cẩn chạm phải cò làm súng phát nổ, và đạn bay trúng một đồng đội tên Nguyễn hữu Lạc (18 tuổi) đứng kế bên. Binh Lạc bị vỡ sọ phọt óc chết tốt và Binh Huỳnh ngọc Ẩn (20t.) đã bị nhà chức trách câu lưu về tội ngộ sát. (PV)

ĐEM GẠO MỸ ĐI BÁN BỊ BẮT LẠI HỐI LỘ

SAIGON.— Đêm 9-8, Cảnh sát Thương Khẩu đi tuần trên sông Saigon chặn bắt được chiếc ghe HF... đang chuyển 36 bao gạo Mỹ xuống 1 chiếc xuồng máy bán cho Lý tấn P. (ngụ ở Thủ Thiêm). Ông P. bèn lấy 2.000đ hối lộ xin tha. Số bạc bị tịch thâu, ông P. và chủ ghe chài là Lê phúc T. (47t) bị bắt về bót. (AH)

MÓC CHẾ NỔ, 1 CHẾT, 5 BỊ THƯƠNG

GIAĐỊNH.— 10g đêm 9-8, 1 quả mọt chê bay lạc rớt nổ tại nhà 1 thường dân (xã Tân Túc Bình Chánh) làm 1 người chết và 5 người khác bị thương. (DL)

BẮT TIỂU ĐỘI TRƯỞNG VC. ĐÃ ĐÁNH CHI CẢNH SÁT

SAIGON.— Ngày 9-8 cảnh sát đã bắt được NVT (29t) tiểu đội trưởng V.C đã tham dự trận đánh chi cảnh sát Nguyễn văn Tố (Hậu Giang Cholon) ngày 4-4 vừa qua. (AH)

2 MÁY PHÁT ĐIỆN GIẤU BÊN ĐƯỜNG

GIA ĐỊNH.— Chiều 9-8, trong lúc tuần lưu trên Hương lộ Thủ Đức Chợ Nhỏ, khi đến ngang Đất Thánh gần Trường nam Tiểu Học Thủ Đức, nhân viên Cảnh sát có phát giác 2 máy phát điện loại nhỏ không biết của ai giấu sau một bụi rậm bên vệ đường. Sau khi hỏi thăm không thấy ai nhìn nhận nên Cảnh sát tịch thu đưa về cơ quan. (P.V)

MỘT LƯỢT BÁN 3 CÔ CHO MỤ TÚ BÀ

SAIGON.— Cách đây nửa tháng, cô Nguyễn thị Ng. (17t) Nguyễn thị H. (17t), Nguyễn thọ S. (17t) nhà ở đường Lê văn Duyệt đi chơi trên đường Hồng thập Tự, gặp một bà ăn mặc sang trọng chặn lại bảo 3 cô muốn đi làm thì sẽ giúp với số lương cao. 3 cô liền cùng bà này đi cùng 1 taxi xuống xã An Nhơn Gò Vấp và bị bà này bán cho tú bà, 3 cô bị mụ tú bà đánh đập bắt tiếp khách. Chiều 9-8 thừa lúc mụ tú bà vắng nhà 3 cô liền trốn thoát về Saigon tới bót trình. Cảnh sát đã bắt được mụ bán người là Trần thị T. (40t ngụ ở Hồng thập Tự). (AH)

SÓNG DỜI VÀNG THỢ HÀN XÀ LAN MẤT TÍCH

SAIGON.— 9 giờ sáng 9-8, ông Lê văn Hòa, (thợ hàn hãng Thành Xương) đeo dưới xà lan số HF.1274 đậu tại kho 22 Bến Tôn thất Thuyết sửa chữa thì mất nước nổi sóng ông vượt tay té xuống sông mất tích. Đội cứu hỏa tới mò cả giờ đồng hồ vẫn chưa tìm được xác. (CC)

BÀ RA VỀ, ÔNG LIỀN TỚI CẢNH SÁT

SAIGON.— Sáng 10-8 sau khi bà Nguyễn thị A. (25t. ngụ đường Lê văn Duyệt) tới chơi rồi ra về Mỹ kiều R.S (tại đường Cao bá Đạt), xem lại thì thấy mất chiếc nhẫn hột xoàn trị giá 1.000đ Mỹ kim ông vội tới trình Cảnh sát. Bà A. liền bị bắt trên đường về. (CC)

BỖNG NHIÊN ĐẬP PHÁ TẮC XI ĐÁNH TÀI XẾ

SAIGON.— 10g đêm 9-8, ông Nguyễn văn H. (37t tài xế tắc xi ngụ bến Vân Đồn), đậu xe ở đường Hồ huấn Nghiệp thình lình bị 1 Mỹ kiều tới đập phá xe, rồi đánh luôn. Cảnh sát tới bắt ông Mỹ, ông này khai là R.J.S. (36t quân nhân). (AH)

QUÂN XA TRONG ĐOÀN CÔNG VOA ĐỤNG HONDA

GIA ĐỊNH.— 9 giờ sáng 10-8, ông Hứa Phương (41t. ngụ ấp Đông Tâm 4 xã Thông Tây Hội Gò Vấp) lái xe Honda tới đường Võ di Nguy Phú Nhuận bị 1 quân xa trong đoàn công voa Mỹ đụng văng vô lề bất tỉnh rồi tắt thở vài giờ sau. (DL)

TIỀN VỪA ĐẾN TAY, CẢNH SÁT CŨNG VỪA ẬP TỚI

SAIGON.— Cách đây 1 tuần, ông Đặng Ch. (39t ở Bến Chương Dương) bị một ông vào nhà tự xưng nhân viên cảnh sát Tổng nha thừa lệnh đến bắt ông về tội buôn lậu, nhưng muốn êm chuyện thì hãy nộp cho y 50.000 đồng. Ông Ch. bèn lấy 20.000 đồng nộp trước còn 30.000đ xin hẹn đến 8 giờ tối 9-8 sẽ đưa tại góc đường bến Chương Dương Nguyễn Cảnh Chân. Sau đó ông Ch. tới bót trình nội vụ, đúng giờ ông Ch. tới chỗ hẹn thì đã thấy ông nọ đứng chờ. Ông Ch. đưa xấp số bạc, ông nọ vừa cầm tiền thì bị Cảnh sát ập tới bắt khai là Trần văn Ph. (42t) (AH)

XÔNG VÀO NHÀ HIẾP XONG LỘT LUÔN ĐỒNG HỒ

SAIGON.— 6 giờ 30 sáng 10-8, cô Trần thị V.K. (16t ngụ hẻm 78 đường Đỗ thành Nhân) đang ngồi học trong nhà, bị 1 thanh niên ăn mặc quần áo tây xanh tông cửa vào nhà, dùng súng uy hiếp, trói lại cưỡng hiếp xong rồi lột luôn chiếc đồng hồ đeo tay của cô rồi tẩu thoát. (AH)

CHÁY KHO GẠO LÊ QUANG LIÊM

SAIGON.— 2 giờ trưa 9-8 thình lình lửa cháy dữ dội tại nhà bếp của kho gạo bến Lê quang Liêm. Người ta trì hô lên và hiệp nhau dập tắt được ngọn lửa. Nguyên nhân có lẽ tại bất cẩn trong lúc nấu nướng (CC)

3-9-67: ngày bầu cử

Tổng Thống và Thượng Nghị viện

tin cần biết

N.H Phát Triển Nông Nghiệp bán phân bón hóa học

— Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp hiện đang bán phân bón hóa học tại bốn nơi là Saigon, Nha Trang, Qui Nhơn và Đà Nẵng để các hợp tác xã, thương gia và nông dân mua dùng hoặc bán lại theo giá sĩ mỗi tấn như sau:

Tricalcium phosphate (phân tro) 3.500đ Urée (phân u rê) 9.000đ amophosko (phân tiêu 3 màu) 9.450đ diammonium phosphate (phân tiêu 2 màu) 9.100đ Potassium chloride (phân bô tạt) 4.900đ.

Số lượng phân bón mua không hạn định. Giá lẻ được ấn định theo lối tự do cạnh tranh, dưới đây là các địa điểm bán phân bón:

Saigon: 7 bis Bến Chương Dương Nha Trang: Chi nhánh NHPTNN Khánh Hòa, Đường Lê Thánh Tôn. Qui Nhơn: Chi nhánh NHPTNN Bình Định góc đường Lê Lợi Nguyễn Huệ. Đà Nẵng: 10 đường Lý Thường Kiệt.

Công nhân mã xa, xích lô đạp không biết chữ được dự thi lấy bằng lái xe tự động theo lối khẩu vấn

— Để nâng đỡ những công nhân mã xa và xích lô đạp không biết chữ có phương tiện chuyển sang nghề lái xe tự động, Thiếu Tướng Chủ tịch Ủy Ban Hành Pháp TrungƯơng vừa ký nghị định đặc cách cho phép Bộ Giao thông Vận tải tổ chức những kỳ thi lấy bằng lái xe tự động, phần lý thuyết (dấu hiệu và luật lệ lưu thông) theo lối khẩu vấn. Chỉ những công nhân mã xa và xích lô đạp không biết chữ đã theo học liên tục lớp huấn luyện chuyển nghề do Bộ Giao ThôngVậnTải chủ trương mới được hưởng biệt lệ này.

Danh sách các công nhân mã xa và xích lô đạp không biết chữ được dự thi theo lối khẩu vấn nói trên sẽ do Bộ Giao Thông Vận Tải phê chuẩn bằng Nghị Định.

Thâu đơn xin học các lớp cắt may tại TT huấn nghệ

— Bộ Lao Động cho biết việc thâu nhận đơn theo học các lớp cắt may khóa tới tại các trung tâm huấn nghệ Saigon và Gia Định được bắt đầu từ hôm nay 10-8-67 cho đến khi đủ số học viên ấn định cho mỗi lớp.

Các lớp cắt may nói trên sẽ khai giảng vào hạ tuần tháng 10-1967. Thời gian học là sáu tháng.

Học viên có thể xin cấp phát mẫu đơn in sẵn tại Nha nhân dụng 159 đường Pasteur Saigon và Trung tâm Huấn nghệ, đại lộ Lê văn Duyệt, Gia Định.

Mọi chi tiết cần thiết xin hỏi hai cơ quan trên trong ngày giờ làm việc.

Tuyển S.V. vào các trường Cao Đẳng Kỹ Thuật Sài Gòn

— Bộ Giáo Dục sẽ mở tại Saigon một kỳ thi tuyển sinh viên nhập học (Ban Kỹ Sư và Ban Cán Sự niên học 1967-68) cho các trường Cao Đẳng Kỹ Thuật Saigon, trực thuộc Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ. Ban Cán sự thi vào 11 và 12-9 Ban Kỹ Sư thi vào 15 và 16-9-67.

Đơn phải nộp tại Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ từ nay đến hết ngày 25-8-1967, muốn biết thêm chi tiết thí sinh có thể hỏi tại Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ.

Chính Luận

Ý KIẾN

Tình thế Mỹ cũng là vấn đề cho cả Nga

Tin tức hôm qua về các hoạt động và biến chuyển tại Mỹ đã chứng nghiệm cho những điều mà Chính Luận tiên đoán. Đó là các sự kiện sau đây :

— Về vấn đề da đen, Quốc Hội Mỹ vừa biểu quyết một dự luật cấp 75 triệu Mỹ kim để tăng cường công tác chống phiến loạn.

— Về vấn đề chiến cuộc VN, Uỷ Ban Quân Lực Thượng viện Mỹ rõ ràng là đã đứng hẳn về phía các chiến lược gia quân sự, đòi hỏi thực hiện kế hoạch áp lực quân sự cụ thể chớ không phải chỉ khoa trương.

— Về vấn đề dư luận dân chúng thì ít nữa, một cuộc thăm dò đã cho thấy, có tới 92 phần trăm dân chúng muốn chiến thắng quân sự.

Những sự kiện này đã xảy ra đúng lúc phong trào nổi loạn của người da đen có một bộ phận chuyển qua xu hướng chính trị mà toàn thể nước Mỹ coi như đó là mối họa chung phải chặt ngay cái ngọn (bằng luật chống phiến loạn) trong khi chờ hứng cả gốc rễ (bằng chương trình đại xã hội). Tại một nước mà luật pháp được tôn trọng hơn tại bất cứ nơi nào khác như Hoa Kỳ, việc dặt vụ nổi loạn của một bộ phận người da đen (vì đã vượt ra khỏi khuôn khổ tranh đấu dân quyền xã hội để lấn qua khuôn khổ chính trị quốc gia) vào cái thế phiến loạn tức là dùng liều thuốc nóng trấn trước, trong khi mùa mát sẽ tiếp tay để hạ cái không khí hỗn loạn xuống. Một viên Đại Tá Mỹ da đen hiện ở VN khi cho rằng «liên hệ vấn đề chiến cuộc VN vào vụ tranh đấu da đen chỉ có hại» là thế.

Những sự kiện trên cũng đã xảy ra đúng lúc chính phủ Johnson, một mặt thì sửa soạn tăng viện và mặt khác thì sửa soạn đưa cuộc chiến ra Hội Đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc. Về đối nội ý nghĩa của những sự kiện này đã quá rõ : dư luận Mỹ bị hâm nóng đúng ý muốn của nhà cầm quyền. Còn về phương diện đối ngoại cũng là điều khó nghĩ cho Cộng sản. Hội Đồng Bảo An với phạm vi thu hẹp sẽ bất lợi cho xảo thuật tuyên truyền và lẩn tránh của Nga xô, nhận cũng gay mà không nhận cũng dở. Nhưng nếu không nhận—trong khi cả nước Mỹ chớ không phải chỉ có chính phủ Mỹ quyết thắng bằng quân sự—thì có nghĩa là đã quay lưng lại một cơ hội tái lập hòa bình và tự chứng tỏ chỉ yêu hòa bình ở đầu lưỡi.

Tình thế nước Mỹ ngày nay như vậy không phải chỉ là vấn đề cho Mỹ mà cả cho Nga.

CHÍNH LUẬN

NGUYỆN VỌNG

Nhân viên Bưu điện «tủi lòng» vì tiền «súp» đã quá ít, mà lại khó lãnh

Kính gởi: Chánh quyền Bưu-Điện

Một nhóm nhân viên Bưu điện trân trọng yêu cầu quý vị Tổng Giám Đốc, Giám đốc và Chánh giám thâu lưu ý giùm:

1) Việc trả tiền «súp» cho nhân viên đi làm việc ngày chúa nhật và ngày lễ được mau lẹ vì khởi sự làm việc từ tháng giêng, năm 1966 mà đến gần hết tháng sáu, 1967 vẫn chưa được lãnh, chỉ có 50 đ. một ngày(số tiền trào trước chỉ định đến bây giờ cũng vẫn chưa cách mạng nổi, mặc dầu nhị vị Tổng giám đốc và Giám đốc có tiếng là công bằng và sáng suốt) Nhìn lại tiền «súp» bên Quan thuế trên 100 đ. một giờ, nhân viên Bưu điện thấy mà tủi lòng.

2) Tất cả nhân viên Chánh thâu cục phải đi làm «súp» đồng đều, chẳng tùrai nếu có ai viện lẽ là «bô» với ông nào để khỏi đi làm «súp» thì xin mời họ lên phòng ông đó mà làm việc. Nếu viện lẽ là thể thao gia, chuyên lo «áp phe» xuất ngoại, thì xin «mời» họ lên chỗ chuyên lo về thể thao. Còn nơi chánh thâu cục là chỗ làm việc để khỏi mang tiếng là «rùa ». Những phần tử giàu, mạnh làm việc tại chánh thâu cục mà khỏi đi làm «súp» sợ e rằng có việc chống đối ngấm ngầm, làm bê trễ việc công chăng?

3) Tăng cường bưu tá phát thơ, vì thơ từ bị trễ nải, Bưu tá ít mà một nhóm lại già, trong khi ấy lại có một số bưu tá trẻ lo việc văn phòng, bàn giấy Công việc và nơi làm này có thể để cho người nữ nhân viên thay thế được.

Ít ý kiến thô sơ nhưng xây dựng, mong được chánh quyền Bưu điện không bỏ qua.

Mong thay.

Thư ký :... (xin dấu tên)

Học được 4 năm Đại học còn năm chót thì viện Hán học giải tán

Kính gởi Thiếu tướng Chủ tịch Uỷ ban Hành pháp Trung Ương

Kính gởi ông Ủy viên Giáo dục.

(xem tiếp trang 5)

Các chủ trương chính của Liên danh Nông, Công, Binh ứng cử Thượng Viện

KHÔNG LÝ THUYẾT VIỄN VÔNG, CHỈ CHÚ TRONG THỰC TẾ

LTS : Đồng bào nước ta sống về nghề nông và nông dân được coi là gốc của nước. Ngày nay thành thị có kỹ nghệ và do đó lực lượng công nhân thành hình. Nhưng công với nông vẫn được coi như là một. Đến khi đất nước độc lập và chiến tranh bùng nổ, dù là nông là công hay bất cứ giai tầng xã hội nào khác thử hỏi có gia đình nào mà lại không có một con em ở trong quân ngũ. Bởi lẽ đó Nông Công Binh là cột trụ là nền tảng của đất nước này dù hiện tại vẫn chưa được đãi ngộ xứng đáng. Vậy thì trong cuộc bầu cử tới đây— dù muốn dù không cũng giữ phần định đoạt vận mệnh đất nước này — đồng bào cử tri tất phải thận trọng lựa chọn.

Liên danh Nông-Công-Binh, trong số báo hôm qua, đã trình bày lập trường cùng đồng bào qua bài phỏng vấn của Việt tấn Xã. Hôm nay, như đã hứa, xin trình bày tiếp chương trình tranh cử của Nông-Công-Binh.

Những chủ trương chính của liên danh « Nông Công Binh »

TRONG PHÁP NHIỆM I

Liên danh «Nông-Công-Binh» không phải là sự liên kết nhất thời của một số người mới gặp nhau trong nhu cầu tranh cử. Đây là bước xuất hiện đầu tiên của một phong trào đã được chuẩn bị từ lâu, mượn các cuộc bầu cử để thực hiện một sự Kết Hợp mới trong hàng ngũ những người yêu nước.

Đứng ra ngoài cuộc tranh cử Tổng Thống, mục tiêu duy nhất của Liên Danh là tổ chức 1 khối Nông, Công, Binh trong Thượng và Hạ nghị viện tương lai, góp công củng cố vai trò đại diện của dân trong những cơ quan Lập pháp trưởng thành và độc lập. Rút kinh nghiệm của Quốc hội Lập hiến mới đây, thiết tưởng đó là 1 điều kiện tối cần trong việc thực thi dân chủ.

Khối Nông, Công, Binh không máy móc dựa theo 1 chủ thuyết viễn vông nào, chỉ chú trọng vào thực tế, căn cứ vào thực trạng để giải quyết các vấn đề của Quốc gia cũng như của đồng bào các giới.

Sau những năm chính trị phiêu lưu và bè phái lũng đoạn, ngày nay trên địa hạt nào cũng có những vấn đề phải giải quyết. Nhưng trong đường lối xây dựng phải có việc cần làm trước, việc làm sau, Đây là pháp nhiệm đầu tiên cho nên ngoài việc **thiết lập các cơ cấu mới** còn phải chỉnh đốn các bộ máy hư nát trước đây, và sắp đặt sự chuyển hướng trong mọi sinh hoạt.

Việc cải tổ các bộ máy công vụ

Vấn đề này nhất định sẽ phải làm bởi một lẽ rất giản dị là với tình trạng hiện nay thì dù chính sách có hay đến đâu cũng không thể nào áp dụng được.

Trong việc cải tổ bộ máy công chức, khối Nông-Công-Binh chủ trương :

(1 Cải thiện chế độ lương bổng : công việc sở đình trệ và nạn hối lộ hoành hành. 1 lý do chính là tại đa số công chức lâm cảnh «lương không đủ sống». Muốn lành mạnh hóa bộ máy công chức, mức sống tối thiểu của người công chức cần phải được bảo đảm. Tăng lương 1 cách máy móc chỉ làm tăng thêm giá sinh hoạt mà không giải quyết được vấn đề. Cần phải có những biện pháp đại qui mô nhắm giải quyết 1 số nhu cầu tối thiểu như ăn mặc, nhà ở, chuyên chở v.v.. đồng thời phải thực hiện 1 cuộc giản chính (theo đơn xin) để làm nhẹ bớt bộ máy công chức, tăng thêm công việc và tăng thêm quyền lợi cho công chức.

2) Nghiệp đoàn hóa công chức :

Đó không phải để làm 1 lợi khí chính trị cho nhà cầm quyền theo kiểu Liên đoàn Công chức Cách mạng Quốc gia trước đây, mà phải là 1 tổ chức có tính cách nghề nghiệp thuần túy, hoạt động trong khuôn khổ của 1 bộ máy công vụ cốt để cho những việc thâu dụng, thuyên chuyển, thăng thưởng, thải hồi đều theo đúng những tiêu chuẩn vô tư và hợp lý được minh định trong 1 quy chế mới, chấm dứt nạn bè phái làm thiệt hại cho người công chức và làm hư bộ máy Quốc gia.

Trong việc cải tổ Quân Đội ngoài những khía cạnh có tính cách chuyên môn, khối Nông-Công-Binh chủ trương rằng, đồng thời với sự đòi hỏi tăng thêm nỗ lực và cải tiến tác phong, quyền lợi của người quân nhân cần phải được tương xứng với sự hy sinh và tương lai của người quân nhân phải được bảo đảm.

1) Nâng cao mức sống tối thiểu :

Cải thiện chế độ lương bổng, chỉnh đốn và phát triển các hợp tác xã tiêu thụ cho đúng với nhu cầu, tổ chức giáo dục hướng nghiệp cho binh sĩ tại ngũ, tăng thêm các đặc quyền cho thương phế binh và gia đình tử sĩ.

2) Tôn trọng các tiêu chuẩn thăng thưởng, thuyên chuyển và trừng phạt ;

Hội đồng Quân lực (Hiến pháp, Điều 92) phải có sự tham gia của quân nhân mọi cấp trong nhiệm vụ tư vấn về các vấn đề nói trên.

3) Giải quyết đại quy mô vấn đề công ăn việc làm cho người quân nhân giải ngũ, nhất là trong các chương trình khuếch trương kinh tế, khai khẩn điền địa.

4) Cải tổ chính sách động viên : Cho hợp với mọi nhu cầu của Quốc gia trong cuộc chiến tranh có tính cách toàn diện, giải quyết nạn thiếu Cán bộ chuyên môn các ngành, nhất là ngành giáo dục.

Việc chuyển hướng sinh hoạt

Vấn đề này cần được thực hiện một cách có kế hoạch, tránh quá nhiều xáo trộn bất ngờ.

Trong chính sách nông nghiệp : Các nhu cầu hiện hữu của Nông dân cần được giải quyết 1 cách thiết thực và hợp lý hơn.

1) Về sản xuất : Gia tăng ngân sách cho việc dẫn thủy nhập điền, hạ giá và miễn thuế các dụng cụ bơm nước, dẫn nước, Hạ giá và phân phối hợp lý các loại phân bón. Giới nông dân phải có đại diện trong Ủy ban phân bón. Giải quyết nạn thiếu nhân công bằng một chương trình bán chịu các nông cụ, thóc giống, thuốc sát trùng v.v...

2) Về tiêu thụ : Ngăn chận nạn bóc lột của giới trung gian.

3) Về tổ chức : Khuyến khích Nông dân tự tổ chức thành một lực lượng nghề nghiệp bằng sự phát triển các Nghiệp đoàn Nông dân và Hợp tác xã Nông nghiệp có tính chất trực trị và có Đại diện trong các chương trình liên hệ đến nông nghiệp.

4) Tư hữu hóa nông dân : Áp dụng chính sách tư hữu hóa Nông dân cho đúng với thực trạng và nhu cầu, đặt vấn đề khai khẩn đất hoang ngang với vấn đề phân phối điền địa.

5) Công điền công thổ : Riêng tại Trung Việt vấn đề công điền công thổ cần được xét lại để bảo tồn các cơ sở truyền thống của Nông thôn.

Trong chính sách kinh doanh

1) Phát triển các HTX Tiểu công nghệ và tiểu thương

2) Hướng các hoạt động trung gian sang địa hạt sản xuất. Đặt các kế hoạch đầu tư để có tiến bộ điều hòa trong các ngành sản xuất,

3) Phân định khu vực tư doanh và khu vực quốc doanh : Nghiên cứu chuyển các quốc doanh không cần thiết thành hợp doanh do tư nhân quản trị. Chính phủ góp vốn và kiểm soát

4) Nghiên cứu kế hoạch áp dụng chế độ đồng quản trị trong các xí nghiệp theo điều 22 của Hiến pháp.

Trong chính sách giáo dục

1) Giải quyết ngay nạn thiếu trường bằng cách dồn bớt các Công sở và Công Thự.

2) Giải quyết ngay nạn thiếu thầy bằng chính sách động viên hợp lý, coi nhiệm vụ giáo dục như một nhiệm vụ quân sự.

3) Đặt vấn đề đào tạo nhân tài thành một công cuộc đầu tư của Quốc gia. Đặt kế hoạch hướng nghiệp cho sinh viên theo đúng nhu cầu trong sự phát triển của Quốc gia. Vận động các nước bạn viện trợ cho những trường Đại học.

TÌM HIỂU QUY ƯỚC GIƠ NEO VỀ TÙ BINH (II)

CÁC BIỆN PHÁP TRỪNG PHẠT TÙ BINH

Bài của TRẦN AN BÀI

Quy ước Genève ngày 12-8-1949 bắt buộc Quốc gia giam giữ tù binh, 1 khi đã ký kết phải dành cho tù binh nhiều bảo đảm nhân đạo. Nỗi khổ đau của 1 chiến binh bị lọt vào tay địch làm sao tả xiết ! Xa quê hương thân yêu, vắng những người thân thuộc, tự do bị hạn chế. Họ dễ bất mãn với hiện tại, chỉ mong ngày toàn thắng của quê hương để trở về xum họp với gia đình.

Bởi vậy, những điều khoản của Quy Ước Genève về tù binh mà nhiều người cho là quá lý tưởng, thực ra nếu được áp dụng đúng đắn cũng vẫn chưa thể làm vơi được những đau khổ của tù binh.

Tuy nhiên, không phải vì thế mà tù binh có thể sống phóng túng bừa bãi. Bắt buộc họ phải tôn trọng luật pháp kỷ luật và mệnh lệnh hiện hữu trong quân lực Quốc gia giam giữ, ngoại trừ 1 số biệt lệ chúng tôi sẽ có dịp đề cập đến trong những phần sau. Quy ước khuyến cáo Quốc gia giam giữ nên cứu xét tội trạng của tù binh 1 cách hết sức khoan dung và nếu có thể, sẽ dùng biện pháp kỷ luật hơn là biện pháp hình sự.

Trong việc truy tố và xét xử tù binh, có 1 số nguyên tắc tổng quát và đặc biệt phải áp dụng cho mỗi trường hợp vi phạm kỷ luật hoặc hình luật.

I— Nguyên tắc tổng quát

Tòa án quân sự có thẩm quyền xét xử tù binh, trừ khi luật pháp quốc gia giam giữ minh thị dành cho tòa quân sự xét xử nhân viên thuộc quân lực QG giam giữ khi phạm cùng 1 tội như tù binh. Tòa án xét xử tù binh phải được độc lập và vô tư. Bị cáo được quyền biện hộ.

Nguyên tắc «Nhất sự bất tái cứu» (non bis in idem: Một tội phạm không thể bị trừng phạt hai lần) cũng phải được áp dụng cho tù binh.

Hình phạt qui định cho tù binh cũng là hình phạt dành cho nhân viên thuộc quân đội quốc gia giam giữ khi phạm cùng 1 tội trạng.—Khi kết án, tòa án Quốc gia giam giữ phải lưu ý đến sự kiện này là bị cáo không có nghĩa vụ phải trung thành với Quốc gia giam giữ, bởi vậy những hành động xâm phạm đến quốc gia này được coi là ngoài ý muốn của họ. Những hình phạt trừng trị tập thể do vi phạm của một cá nhân hoặc hình phạt phạm đến thân thể, cầm tù trong khám và nói chung bất cứ hình thức tra trấn hay tàn ác nào, đều bị cấm

Quốc gia giam giữ không được tước đoạt cấp bậc của tù binh hay cấm họ mang huy hiệu.

Tù binh chỉ chịu những biện pháp kỷ luật giống như biện pháp áp dụng cho nhân viên cùng cấp bực của quân lực Quốc gia giam giữ khi những nhân viên này phạm 1 tội tương tự. 1 nữ tù binh không bao giờ có thể bị 1 hình phạt nghiêm khắc hơn hay là trong thời gian thụ hình bị đối đãi nghiêm khắc hơn 1 nam nhân viên hay 1 nữ nhân viên của quân lực Quốc gia giam giữ khi phạm cũng 1 tội tương tự.

Khi mãn hạn thụ hình về kỷ luật hay hình sự, tù binh phải được đối xử ngang với các tù binh khác.

II—Trừng phạt về kỷ luật

a) Vi phạm kỷ luật — Tội vượt ngục

Tù binh sống trong trại giam phải tuân theo kỷ luật do Quốc gia giam giữ ấn định. Nếu vi phạm, tù binh sẽ bị trừng trị về phương diện kỷ luật.

Trong số những hành vi phá rối kỷ luật, sự vượt ngục được kể là quan trọng nhất. Đối với tù binh, sự vượt ngục là 1 phương tiện giải thoát. Nó ám ảnh tù nhân từng giây từng phút và mỗi khi hoàn cảnh cho phép, tù nhân sẽ liều mạng vượt ngục. Xét về phương diện bản tính ham chuộng tự do của con người thì hành vi vượt ngục rất hợp lý hợp với bản năng sinh tồn, chứ không còn là 1 tội phạm nữa.

Tuy nhiên, đối với quốc gia giam giữ thì sự vượt ngục không thể nào tha thứ được. Do đó, Quy ước Genève đã dung hòa 2 quan điểm trên.

Sự vượt ngục của 1 tù binh được coi là thành công, khi : 1) Tù binh này đã trình diện tại quân lực của QG tùy thuộc hay của 1 QG đồng minh, 2) Tù binh này đã rời khỏi lãnh thổ dưới quyền kiểm soát của QG giam giữ hay của 1 QG đồng minh. 3) Tù binh này đã tới 1 chiếc tàu mang cờ QG tùy thuộc hay QG đồng minh trong hải phận QG giam giữ và chiếc tàu đó không bị QG giam giữ kiểm soát,

Tù binh nào thành công trong việc vượt ngục theo ý nghĩa kể trên, sau này nếu bị bắt lại, sẽ không bị trừng phạt về tội vượt ngục nữa.— Tù binh vượt ngục bị bắt, sẽ chỉ bị 1 hình phạt kỷ luật mà thôi, dù là tái phạm.— Trong khi vượt ngục nếu tù binh phải phạm thêm tội nào khác để cho sự vượt ngục được dễ dàng và nếu tội đó không gây sự bạo lực tới sinh mạng hay chân tay (như xâm phạm của công, lược thủ nhưng không có ý định chiếm đoạt, giả mạo hay sử dụng giấy tờ giả mạo, mặc thường phục) thì cũng chỉ bị trừng phạt kỷ luật về những tội đó thôi. Như vậy, tù binh nào giúp đỡ hay xúi giục đồng bạn vượt ngục hay toan vượt ngục, cũng sẽ chỉ bị hình phạt kỷ luật thôi. Trong trường hợp tù binh bị xử về 1 tội đã phạm trong lúc vượt ngục hay toan vượt ngục, sự vượt ngục hay toan vượt ngục này không được coi là 1 trường hợp gia trọng. Tù binh vượt ngục bị bắt lại, sẽ được giao ngay cho nhà chức trách quân sự có thẩm quyền và có thể chịu 1 sự kiểm soát đặc biệt. Nhưng sự kiểm soát này phải được thi hành trong 1 trại tù binh, không được ảnh hưởng tới tình trạng sức khoẻ của họ và không được loại bỏ những bảo vệ mà Quy ước Genève đã dành cho họ.

(Xem tiếp trang 5)

Giới hữu trách trả lời thắc mắc của bạn đọc Chính Luận

Khối lượng tín dụng cả chục triệu với dân số 60.000 tỉnh Lâm Đồng

Giám-Đốc Phân-Cuộc Ngân-Hàng Phát-Triển Nông Nghiệp Tỉnh Lâm-Đồng

Kính gởi Ông Chủ-Nhiệm kiêm Chủ bút Nhật báo Chính - Luận

Thưa Ông Chủ Nhiệm,

Trong số báo dẫn-thượng, ở mục« thắc mắc, khiếu nại», quý báo có đăng tải một bài khiếu nại cơ-quan Nông Tín và nay là Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp Lâm-Đồng : cho rằng hơn nửa năm nay không cho nông-dân vay một xu nào, và như vậy khiến dân chúng hoài-nghi, mất tin tưởng đối với một cơ quan mệnh-danh là giúp đỡ nông-dân.

Để làm sáng tỏ vấn đề, tránh sự hiểu lầm của dân chúng đối với Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp, xin ông Chủ Nhiệm vui lòng cho đăng tải sự giải thích của chúng tôi dưới đây:

Quốc-Gia Nông-Tín-Cuộc, thành-lập từ 1957 và mới cải tổ 1965 để tài trợ cho nền nông-nghiệp nước nhà; và đến nay Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-nghiệp thay thế Quốc gia Nông Tín Cuộc để nhằm áp-dụng chính sách tín dụng tân tiến hữu hiệu hơn nên việc giúp đỡ nông thôn toàn diện, giúp vốn cho mọi thành phần dân chúng có liên hệ trực tiếp hay gián tiếp đến hoạt động kinh tế nông nghiệp, từ các người có khả năng bảo đảm (được vay trong khu vực tín dụng ngân hàng) đến những gia đình nghèo chỉ có thiện chí và tinh thần trách nhiệm (được vay trong khu vực tín dụng đặc biệt), Trong chiều hướng đó, chúng tôi đã xét đơn vay theo tiêu chuẩn: «đúng người, đúng việc, đúng lúc»; và mấy con số đã phát vay cho dân chúng Lâm-Đồng trong sáu (6) tháng đầu năm 1967 sau đây là một điều minh chứng

(xem tiếp trang 5)

phiếm luận

NHÀ THUÊ

PHẠM KIM VINH

Các sư tổ giảng dạy môn luật Hành chánh thường nóiđến tình trạng khẩn trương, tình trạng bao vây, tình trạng chiến tranh ,v. v. Nhưng nếu áp dụng vào tình trạng nhà cửa của kẻ viết bài này thì các mực độ ấy còn yếu quá. Vìgia đình tôiđang thực hiện 1 cuộc «sống ép» rất khiêm tốn, nghĩa là nếuđứng thìphảitheo kiểu vịt đứng có1 chânthôi còn phải đểchỗcho 1chân của người khác. Nhà ở có ma hay sao mà ngồi ăn cơm thì chân của mọi người cứ phải lắc lia lịa. Xin thưa rằng đó là tại các Muỗi tiên sinh đang làm ăn mạnh. Tôi đến một hẻm ở đường TMG vào một buổi chiều mưa nên tâm sự u uất càng thêm ướt át. Căn nhà 2m8x5m được bà chủ hát sáu thước một tháng đặt cọc 20 thước, không bớt một xu nhỏ và nếu đặt cọc trễ có người khác đến phổng tay trên thì mặc kệ !

Sau 2 giờ chạy đua không địch thủ ở đô thành, tôi đã mượn được 20 thước để đặt cọc. Căn nhà này trước cho 1 em mướn để làm trụ sở bán thịt sống cho Mỹ kiều (tôi đã đến ở được vài ngày rồi mà còn thấy 1 Mỹ đen tiên sinh đến hỏi thăm. Chắc thịt của tôi không thơm nên tiênsinh ấy bỏ đi ngay).Nhà có rất nhiều lưới sắt chứng tỏ chủ cũ đã từng học về nghề nuôi thú ở Thảo cầm viên.

Trong nhà có rất nhiều chuột, bọ và mối chứng tỏ người ta chỉ cần hoạt động ở nhà này mỗi ngày một vài giờ, còn thì để làm nơi tung hoành cho các loài vật nuôi trong nhà (Hồi trước, môn cách trí của nước Đại Pháp dạy trẻ con thuộc địa có nói rằng các loài vật ở Basse-cour gồm có rắn, rết, thằn lằn chuột bọ v-v. mà). Nhà dốc soải, không phải là dốc theo kiểu nhà sườn đồi của Rousseau hay là dốc theo kiểu lịch sử của ngọn đồi Pork chop Hill tại Caoly. Nó dốc dần dần đểdưa đến bãi đổ rác của sông Sè goòng, con sông trong sáng như màu của đêm ba mươi Tết.Đứng ở sau 1 đống lưới sắt của Mỹ kiều để lại để nhìn ra đống rác ở bờ sông rồi nghĩ đến bài Thơ «Nhớ Rừng» của Thế Lữ hoặc bài hát« Chim lồng» của Phạm Duy thì chắc là tuyệt lắm. Căn nhà thơ mộng này thế là từ nay mỗi tháng «hia» của tôi mất 1 phần ba lợi tức rồi.

Tôi không biểu diễn đồ đạc gì cả và nếu ai có hỏi thì trả lời rằng để lấy chỗ các cháu chạy nhảy. Hợp lý lắm vì chừng 14 thước vuông mà chia cho 5 người lớn nhỏ thì tha hồ mà chạy có cờ. Bà con lối xóm thoạt đầu tưởng gia đình tôi thơm lắm mới dám thuê nhà 6 thước một tháng. Đến khi quan sát thấy chúng tôi biểu diễn các bữa ăn trên chiếc chiếu ở dưới đất thì họ bèn thôi không muốn tìm hiểu nữa vì thấy khó quá. Nhà có ít đồ như chúng tôi có cái lợi là khi nào không có tiền trả tiền nhà thì dọn ra bãi cỏ rất mau vànhẹ nhưng lại cócáihại là nếu muốn bán đồ để lấy tiền thì chỉ còn có thịt người và không biết giá «thịt người đông lạnh» bây giờ do Tổng cuộc nào ấn định bây giờ. Khi còn học ở trường luật, tôi thấy rất kính phục các thầy dạy kinh tế. Các vị ấy nói đến các tác giả Âu Mỹ, các học thuyết kinh tế Tây phương rất đầy đủ, rất hay và tài liệuthì lại càng... quá dồi dào.

Bây giờ, thấy vấn đề nhà cửa khó quá, tôi vội vàng thức trắng mấy đêm để đọc lại các giáo điều kinh tế của các thầy thì chẳng thấy nói gì đến kinh tế Room for rent cả. Tiếc quá, nếu hồi đó các thầy dạy chúng tôi thêm một ít kinh tế nhà cửa theo học thuyết Giao chỉ thì ít ra giờ này, tôi cũng phải được làm siêu bộ trưởng Bộ «Nhà cho thuê» rồi. Tuy vậy nhưng cũng chẳng sao. Người VN vốn thông minh nên chẳng học mà cũng biết. Cho nên tôi mới liều lĩnh đưa ra một ý kiến gọi là theo gót các tiên sinh thích dạy kinh tế ngoại quốc cho người Giao chỉ học : Nên cho những kẻ ở hết ít chỗ như tôi được cắm lều ở SởThú. Như thế nạn khan nhà có thể được giải quyết 1 phần lớnvàcókhi chúng tôi còn đượchọchỏi cách ăn của loàithú theokiểu «cáilớn nuốt cá bé»xem cách ăn ấy đã cao cường bằng cách ăn của người Giao chỉ hiện nay chưa.

Cái gọi là không gian sinh tồn của hạng chúng dinh nhưchúng tôi rất khiêm tốn vì chỉ cần vài thước vuông là đủ cho cả nhà thở rồi.Vậy tại sao không cho chúng tôi đến ở tại cácnhàxe và nhà bếp của tư thất các ông lớn? Như thế vừa đỡ nạn khan nhà lại vừa tiếtkiệm được 1 số nhâncông vẫn được dùng để mở cửaxe đóng cửa nhà và canh gác tư thất. Ngoài ra nếu các ông lớn có ra vận động tranh cử sẽ có yếu tố để mà trình bầy cho đồng bào thấy rõ rằng mình đã từng xẻ cửa xẻ nhà cho đồng bào rồi.

Anh bạn thân đến thăm cái nhà kiểu Sở Thú của tôi phàn nàn rằng sáu thước một tháng mà nhà chỉ có mười bốn thước vuông (mặc dầu có cái gác nhỏ) thì đắt quá. Tôi hân hoan trả lời rằng anh còn muốn gì nữa, mất có sáu thước mà được thừa hưởng hơi của ngoại kiều là bở rồi, chưa vừa ý hay sao ? Không có dịp may này thì làmsao được ở nhà theo lối sở thú ? anh bạn vội vàng kính cẩn tỏlòng hối hận lấy ở trong túi ra một chiếc lưỡi câu lớn để rút lại câu nói bất kính của mình. Rồi anh giật lùi ra cửa vừa vái vừa lủi mất.

Bên lề chiến trận

Muỗi đòn xóc: «chơi» cả Cộng lẫn Mỹ

TRƯƠNG LỘC

Cứ 100 ông lính Bắc Việt vào Nam thì hết 20 ông bị sốt rét. Hai tháng trèo đèo lội suối vượt 1000cs theo đường mòn Hồ Chí Minh đã tròng lên đầu họ cái đại họa này.

Trong khi đó, hai năm qua 10 ngàn binh sĩ Mỹ đã lãnh đủ bệnh sốt rét. Tình trạng trầm trọng đến nỗi đài phát thanh, đài truyền hình không ngớt nhắc nhở binh sĩ Mỹ uống thuốc ngừa sốt, ngủ trong mùng, nhớ thoa thuốc trừ muỗi khi hành quân và máy bay được dùng để phun thuốc DDT trong những vùng binh sĩ lưu trú.

Nếu cứ thả tà tà không ngăn ngừa, không chữa trị gì cả thì trong vòng ba năm nữa cuộc chiến tranh này sẽ chấm dứt mà khỏi có thương thuyết hay đánh đập gì cả. Vì tới lúc đó, trước khi giao tranh, binh sĩ hai bên phải gác súng để «lên cơn sốt» cái đã rồi mới oánh nhau, mạnh anh nào anh ấy sốt.

Việt Cộng sốt rét

Trước khi lên đường vào Nam, tất cả binh sĩ BV đã được khám bệnh, thử máu để trị cho tuyệt hai thứ bệnh sốt rét và lao, thế mà khi vào đến trong Nam sau hai tháng vượt rừng có từ 16,2 đến 20% binh sĩ chính qui BV bị sốt rét. Nhiều khi đi đường họ đã lên cơn sốt nặng rồi. Vì vậy dọc đường có những trạm tiếp liên một mặt để dẫn đường cho những đơn vị vào Nam, một mặt để tiếp những ông bị sốt hành hạ. Ở những trạm tiếp liên này, mấyông sốt được thuốc men tạm cho hết qua cơn sốt rồi lại đi.

1 bác sĩ VC hồi chánh hiện ở Trung tâm Chiêu hồi Trung ương cho VNKS biết : chủ lực quân VC hành quân ở vùngTây Nguyên (Cao nguyên Trung phần) bị sốt rét nhiều hơn cả vì ở đây rừng núi rậm rạp là ổ muỗi đòn xóc, vua truyền bệnh.

Chiến dịch «hai viên»

Ở Nam bộ thì tình trạng sốt rét nhẹ hơn thế mà cũng có 16,2o/o binh sĩ chủ lực BV mắc bịnh. Bác sĩ cho biết, VC đã phát động chiến dịch «2 viên để phòng» nghĩa là mỗi tuần binh sĩ phải uống 2 viên thuốc loại Chloroquine hay Paludrine để phòng ngừa sốt rét.

Mỗi binh sĩ có một hộp thuốc riêng trong đó đựng phầnlớn là thuốc sốt rét. Trên đây là những vùng tiếp tế được dễ dàng chứ còn những vùng tiếp tế khó khăn thì chế độ hai viên để phòng khó mà thực hiện được. Mỗi khi bị sốt rét nặng, bệnh binh được di chuyển về bệnh viện của tiểu đoàn hoặc trung đoàn. Công việc tải thương đâu có phải dễ. Nơi gần cũng phải mất hai ngày. Nhiều khi đến nơi chữa trị thì bệnh nhân đã mê sảng hoặc đã bị sốt đến sưng gan vàng da.

Buổi chiều binh sĩ phải đốt cây hun khói để đuổi muỗi. Hầu hết những thuốctrị rét đều được chếtạo tại Hanoi tiếptế vàoNam. Việc tiếptế thuốcmen từBắc vào nhằm vào việcchữatrị chiếnthương hơn là những bệnh nộikhoa nên bệnh sốt rét càng thêm trầm trọng.

Trong hàng ngũ VC hiện nay, có một chứng bịnh mà da số cán binh tưởng là bệnh sốt rét, đó là chứng bệnh do xoắn trùng vàng da gây ra, chứng này dùng thuốc trụ sinh trị rất hữu hiệu, Mỗi lần sốt rét nhiều cán binh VC tiêm đại vài mũi trụ sinh cho chóng hết. Đây là một sự lạm dụng rất nguy hại.

«Menu» dinh dưỡng 9 đồng một ngày

Riêng ở vùng Tây Nguyên, tình trạng ăn uống thiếu thốn và thuốc men không đủ nên bệnh tật trở nên trầm trọng. AnhCông Phượng Nhi 21 tuổi, y tá Đại đội trong bộ đội chính qui BV bị bắt trong trận Đức Vinh gần Đức cơhồi tháng 8-66 cho biết anh bị sốt nặngđiều trịtại bịnh viện của Trung đoàn.Đại đội của anh có đến 20 người đi nằm bịnh viện vì sốt rét hoặcphù thủng.

Bệnh viện chỉ có thể chứa được 120 bệnh nhân. CánbinhVC chỉ được chữa trị chohết bệnh chính thôi, ví dụ sốt rét nặng, lao, bịnh mạch hạch, phù thủng. Sau khi hết bịnh chính mà cán binh vẫn còn các bịnh khác như kiết lỵ, ghẻ hờm, hắc lào, cũng bắt buộc phải xuất trại. Nhiều khi vì thiếu thuốc phải nằm điều trị ở bịnh viện lâu quá, đến khi lành bịnh thì một bịnh mới lại bộc phát như bệnh tê liệt, quáng gà v.v.,

Thêm vào đó chế độ ăn uống tại bệnh viện quá thiếu thốn nên bệnh khó lành được. Anh Nhi cho biết : khi vào bệnh viện các bệnh nhân được 10 ngày bồi dưỡng, mỗi ngày 9 đồng gạo và thức ăn. Trong thời gian bồi dưỡng, bệnh nhân được ăn ba bữa, sáng và trưa chiều, mỗi người được ba miệng bát cơm, còn bữa trưa lại phụ chỉ được 1bát cơm. Ngoài ra mỗi sáng cán bộ y tá phảidánh thức bệnh nhân, còn đi dứng được, ra tập thể thao cho bệnhmau hết.

Sốt rét: nỗi lo âu của những người bạn to con

To xác ăn đầy đủ, nhiều tiềnnhư Mỹ cũng không thoát được hiểmhọa sốtrét. 2 năm qua, số binhsĩ Mỹ tại VN bị sốt rét đã lên đến 10ngàn người. Theo lời tường trình của Đạitá RichardHolway nhânviên nghiên cứu YhọcMỹ tại TrânChâu cảng thì 90% bệnh nhân bị nhiễm loại ký sinh trùng sốt rét đã quen những thứ thuốc trị sốt rét thông thường. Trong năm 1966 có 6662 trường hợp binh sĩ Mỹ nhiễm loại ký sinh trùng quen thuốc. Trong số đó 14 người đã thác vì sốt rét. Tình trạng đó làmối lo âu lớn lao của Mỹ: Bác sĩ W.D Tigertt thuộc viện nghiên cứu y học lục quân Mỹ cho biết trong năm 1967 một ngân khoản 11,5 triệu Mỹ kim đã được bộ Quốc Phòng Mỹ dành ra để nghiên cứu tìm kiếm một thứ thuốc ngừa trị sốt rét hữu hiệu. Hiện có 60 đến 70 toán chuyên viên hóa học đang ra công ráo riết tìm kiếm loại thuốc này. Nguyên nhân chính của tình trạng sốt rét trong quân đội Mỹ tại VN vẫn là do loại muỗi đòn xóc truyền bịnh. Nhất là những đơn vị trú đóng trong các rừng rú vùng Cao Nguyên. Đến khi những binh sĩ này đổi đến những đơn vị khác mang ký sinh trùng sốt rét chia cho những bạn đồng ngũ.

Trước hiểm họa đó, Bộ tư lệnh Hoa kỳ tại VN phải dùng những chiếc phi cơ C123 phun thuốc khai quang rừng rú để xịt thuốc DDT xuống vùng cây cối gần các đơn vị Mỹ ở. Loại phi cơ C123 chậm chạp nên khi bay thấp để rải thuốc là mồi ngon cho hỏa lực VC nên hiện nay quân lực Mỹ đang thí nghiệm một loại phảnlực cơ để phun thuốc DDT. Nguyênnhân theo bác sĩ Holway là binh sĩ Mỹ không chịu thoa thuốc trừmuỗi khi đi hành quân, có khoảng 40o/o binh sĩ không chịu làm công tác này vì họ sợ rằng mùi thuốc sẽ làm cho VC dễ phát giác sự di chuyển của đơn vị hành quân.

Cheo Reo : cứ hai ông VN có một ông sốt rét

Tại VNCH bệnh sốt rét cũng là một mối quan tâm của bộ y tế, vì cứ 100 người VN thì có 7 người bị sốt rét. Bác sĩ Nguyễn văn Quế, Tổng quản trị chương trình Diệt trừ sốt rét cho VNKS biết : có nhiều nơi tỉ lệ bệnh sốt rét lên đến 50% như tại các vùng Hưng Hóa thuộc tỉnh Quảng Trị và Cheo-Reo thuộc tỉnh Phú Bổn.

Từ năm 1958 chiến dịch bài trừ sốt rét được phát động, số người bị sốt rét đã giảm sút rõ rệt, tỉ lệ sốt rét đến năm 1962 chỉ còn 1,13o/o. Chiến dịch bài trừ sốt rét do cơ quan y tế quốc tế (OMS) và cơ quan USAID hỗ trợ với 1000 nhân viên và 400 công xa đủ loại đã tỏ ra hữu hiệu. Nhưng từ năm 1963 chiến tranh gia tăng nên công tác thử máu, phát thuốc và phun thuốc DDT bị giới hạn rất nhiều. Số nhà được phun thuốc trongnăm 1963 là hơn 1 triệu rưỡi nhà đến năm 1966 chỉ còn 1/3 Vì vậy tỉ lệ sốt lại lên đến gần 3o/o. Sự chính xác của con số này không có gì bảo đảm.

Trong thời gian hoạt động, có 177 nhân viên diệt trừ sốt rét bị VC bắt cóc và 12 người bị sát hại. Vấn đề thiếu an ninh và lương hướng ít đã làm một số nhân viên bỏ đi làm sở khác.

Về phía dân chúng cũng không có sự thông cảm vì họ nghĩ rằng thuốc DDT trừ mối sinh ra rệp, hơn nữa nhà cửa xem dơ dáy. Mỗi lần nghe có đoàn xịt thuốc đến nhiều nhà còn khóa cửa bỏ đi- Trước khó khăn này, chương trình diệt trừ sốt rét đã in rất nhiều bích chương và truyền đơn để dân chúng rõ lợi ích của DDT

Bác sĩ Ng.v.Quế, Tổng QuảnTrị Chương trình Diệttrừ Sốt rét cũng mong mỗi báo chí giúp đỡ để dân chúng ý thức được hiểm họa của bệnh này và lợi ích của chương trình thử máu, phun thuốc. Cuộc chiến tranh tại VN, khởi nguồn từ nhữngmâu thuẫn đủ kiểu của cả 2 phe. Nếu có 1 sự đồng quan điểm thì chắc chắn không ngoài vấn đề muỗi. Cả 2 đều thấy rằng trong khi đánh nhau phải hợp tác để diệt hết muỗi đòn xóc để cuộc đánh đấm được thoải mái hơn.

Trương Lộc (VN Ký sự)

thắc mắc khiếu nại

Đang mùa mưa lại còn bị đuổi nhà, dân nghèo biết trú ngụ nơi đâu?

Chúng tôi đồng ký tên dưới đây 14 gia đình hiện tạm cư trú tại Phường Trần quang Khải, cuối đường Trần khắc Chân Saigon.

Chúng tôi đa số là dân lao động nghèo nàn đông con, không nơi tá túc nên đã vay mượn tiền mua những vũng rau muống cạnh mé sông cuốiđườngTrần-k-Chân, ra công đắpđấtthành nềnđể dựng lên mỗi gia đình 1 mái nhà nhỏ, cho các con nhỏ dại có nơi che mưa nắng.

Vì hoàn cảnh phải chạy ăn hàng ngày với vật giá hiện nay, cảnh ngộ của chúng tôi rất khốn cực. Bỗng nhiên, ngày 2-6-67 có cơ quan công quyền đến cho hay sẽ triệt hạ những cănnhà của chúng tôi. Và ngày 4-6-67 thì có cơ quan tòa Hành chánh Quận 1 đến dỡ 1 phần trong mỗi nhà nói trên chở đi. Và kỳ hạn những nhà có số sẽ triệt hạ trong 60 ngày, còn những nhà chưa có số thì phải triệt hạ trong 7 ngày.

Kính thưa Thiếu Tướng Chủ tịch.

14 gia đình chúng tôi chỉcòn mong sự khoan hồng và từ tâm của Thiếu Tướng Chủ tịch soi xét hoàn cảnh bi thương của chúng tôi. Vì mùa mưa đã đến, nếu chúng tôi bị dở đi thì hoàn cảnh chúng tôi không biết đâu khổ biết nương nào, con cái nheo nhóc, không đủ nuôi sống hàng ngày với đàn con nhỏdại, tiền bạc lấy đâu để kiến tạo chỗ ở khác.

Nay 14 gia đình chúng tôi đồng xin Thiếu Tướng chủ tịch chấp thuận cho chúng tôi tạm trú nơi đây một thời gian có thì giờ tìm nơi khác. — Kính xin Thiếu Tướng nhận nơi đây lòng thành kính và tri ân của 14 gia đình chúng tôi.

2 năm nay lớp nhót hẻm 399 làm cả xóm phát điên vì ca ve

Kính gởi ông Đô Trưởng.

Chúng tôi 1 số công chúng (công tư chức) ngụ ở hẻm 399 Phan-đ-Phùng Sg, kính xin ông giải quyết dùm 1 việc như sau :

Nguyên hẻm chúng tôi là 1 hẻm côngchức tươngđối yên tĩnh hơn các khu khác. Nhưng bỗng từ 2 năm nay cô Ánh Tuyếtmướn nhà ở trong hẻm để mở lớp vũ, Sáng, trưa, chiều, tối lúc nào xóm chúng tôi cũng chịu cảnh ồn ào bởi các tiếng nhạc, tiếng cười đùa của các cô vũ nữ, tiếng xe. Thật là vô cùng náo nhiệt.

Kính thưa ông, lớp vũ Ánh Tuyết sáng dạy vũ từ 8g 30 — 12g. chiều từ 3g — 6g, tối thì mở «dancing» 200 đ. một vé vô cửa đến 10g 30 tối. Còn xe hơi, xe mô tô, thì dựng đầy nghẹt cả xóm bít hết cửa ra vào của chúng tôi,

Kính thưa ông Đô trưởng, vì lý do sức khỏe của chúngtôi, và vì sự thuần phong mỹ tục, học hành cho con cái chúng tôi.

Kính xin ông rút giấy phép dạy vũ của cô Ánh Tuyết lạicho hẻm 399 không còn chịu cảnh ồn ào đến điên đầu và xin ông nhớ là Cô Ánh Tuyết rất có thế lực ở Quận Ba (nhà Ánh Tuyết số 399/22.Phan Đình Phùng Saigon).

Trân trọng kính chào ông và trong khi chờ đợi xinông nhận nơi đây lòng thành thật biết ơn của chúng tôi.

Đại diện cho hẻm 399 đồng ký tên

Nguyễn văn Phan 399/20—Nguyễn thị Bảy 399/21

Nguyễn văn Phúc 399/27

Nguyện vọng

(tiếp theo trang 4)

Chúng tôi, gồm hơn 50 cựu sinh viên năm thứ 4 viện Hán học Huế, niên khóa 1964-1965, trân trọng kính xin TT và ông Ủy viên cứu xét cho nguyện vọng của chúng tôi sau đây :

Viện Hán học có một chương trình học khóa là 5 năm, sinh viên tốt nghiệp được bổ dụng làm giáo sư Trung học Đệ nhất cấp về các môn Hán văn và Quốc văn. Hai phần ba chươngtrình của viện dùng vào việc huấn luyện các sinh viên về hai môn này Vì thế trong thời gian theo học chúng tôi đã đậu bằng Tú tài hai ban D và cả chứng chỉ Hán văn ở đại học nữa. Nhưng chúngtôi đã đi được 4/5 chương trình thì ViệnHán học bị giải tán.Chúng tôi hầu hết được chuyển qua Sư phạm Qui nhơn học năm cuối cùng, với ngạch giáo học cấp bổ túc.

Chúng tôi thấy chính phủ đã tốn công quỹ rất nhiều trong việc huấn luyện chúng tôi mà nay không được xử dụng hợp với khả năng chuyên môn thì thật là oan uổng cho chúng tôi. Vì hiện nay dạy ở bậc Tiểu học thì Hán văn dầu có dùng đến trongkhi ở Trung học lại cần đến giáo sư Hán văn kiêm Việt văn. Vậy chúng tôi trân trọng xin Thiếu tướng và ông Ủy viên đặc cách cho chúng tôi, những giáo học cấp bổ túc cựu sinh viên năm thứ tư Viện Hán học niên khóa 1964-1965 có bằng Tú tài 2 trởlên được chuyển sang dạy tại các trường Trung học nơi đang tùng sự. Chúng tôi đồng ý chấp nhận các điều kiện sau đây :

1) Vẫn ở ngạch giáo học cấp bổ túc.
2) Được cải ngạch khi đậu khả năng Sư phạm Trungcấp hoặc các chứng chỉ Đại học cần thiết,

Chúng tôi thiết tha mong Thiếu tướng và ông Ủy viên cứu xét cho chúng tôi được toại nguyện để chúng tôi có cơ hội trau dồi thêm khả năng chuyên môn của mình. Chúng tôi sẽ đem hết sinh lực phục vụ quốc gia trong sự thích thú.

Chúng tôi thành thật cám ơn Thiếu tướng Chủ tịch và ông Ủy viên Giáo Dục

Trân trọng kính chào,

1) Trần văn Hùng (Ty Tiểu học Bạc liêu)
2) Nguyễn ngọc Tấn (Ty Tiểu học Bạc liêu)
3) Lê thành Ngọc (Ty Tiểu học Phước long)
4) Lê hữu Bắc (Ty tiểu học Phước long)
5) Lê Sừng (Ty tiểu học Quảng trị)
6) Trần viết Đính (Ty tiểu học Quảng ngãi)
7) Trần viết Thư (Ty tiểu học Quảng nam)

Tìm hiểu quy ước

(tiếp theo trang 4)

b) Điều tra và xét xử

Trong khi điều tra về 1 vi phạm kỷ luật, tù binh sẽ không bị giam cầm, trừ ra nếu một nhân viên của quân lực Quốc gia giam giữ bị buộc 1 tội tương tự cũng bị giam cầm, hay nếu sự giam cầm đó cần thiết cho kỷ luật và trật tự trong trại.

Nhưng thời gian giam giữ này, nếu có, cũng không được quá 14 ngày,

Trước khi tuyên bố 1 biện pháptrừng phạt về kỷ luật, bị cáo phải được thôngtri tội trạng và được giải thích, biện hộ cho mình, nhất là phải được nại các nhân chứng và có 1 thông ngôn khả năng giúp đỡ.

Chỉ có sĩ quan trưởng trại hay sĩ quan đặc trách hayđược ủy thác, mới có quyền ban bố các biện pháp trừng phạt về kỷ luật. Tuy nhiên, quyền này không thể làm cản trở thẩm quyền của tòa án hay nhà chức trách quân sự cao cấp.

Quyền hành về kỷ luật không bao giờ được ủy thác cho tù binh hay do tù binh hành sử. Hồ sơ các hình phạt kỷ luật sẽ lưu giữ tại văn phòng trưởng trại. Các Quốc gia bảo vệ có thể đến đó tham khảo.

c Nơi thụ hình

Không bao giờ được gởi tù binh tới các khámđường (ngục thất, nhà lao v,v...) để chịu hình phạt kỷ luật.

Nhà cửa và nơi dùng để thi hành hình phạtkỷ luật phải hợp vệ sinh. Sĩ quan và nhân viên tương đương sẽ không bị giam chung với hạ sĩ quan và binh sĩ,

d) Biện pháp kỷ luật

Tù binh bị hình phạt kỷ luật không thể bị mất các đặcquyền liên quan đến cấp bậc của mình. Họ phải được vận động và ở ngoài trời mỗi ngày ít nhất 2 giờ.

Nếu muốn, họ có quyền tham dự các buổi khám sức khỏe hàng ngày và được gửi tới bệnh xá trong trại hay 1 bệnh viện khi cần. — Họ được phép đọc, viết cũng như gửi và viết thư.

e) Thời gian thọ hình

Thời gian của mỗi hình phạt khôngbao giờ được quá 30 ngày . Thời gian này không được tăng thêm, dù tù binh có bị buộc nhiều tội.

Từ lúc tuyên phạt đến lúc thi hành hình phạt không được quá 1 tháng. Khi tù binh bị thêm 1 hình phạt về kỷ luật nữa thì phải có 1 khoảng cách ít nhất là 3 ngày giữa việc thi hành 2 hình phạt, nếu thời hạn của 1 trong 2 trừng phạt này từ 10 ngày trở lên.

III— Thủ tục Tư Pháp

Không tù binh nào có thể bị đem xử hoặc bị kếtán vì 1 hành lộng không bị cấm đoán trong luật pháp của Quốc gia giam giữ hoặc Quốc tế pháp.

a) Điều tra và truy tố

Không được dùng biệnpháp cưỡngbách tinhthần hay vật chất để bắt tù nhân nhận tội. Tù binh và các Quốc gia Bảo vệ phải được thông báo càng sớm càng hay về những viphạm có thể bị kết án tử hình theo luật pháp của Quốc gia giam giữ.

Cuộc điều tra phải tiến hành mau lẹ và kết thúc càng sớm càng hay. Tù binh không thể bị tống giam trong thời gian chờ xử án, trừ khi 1 nhân viên thuộc quân đội Quốc gia giam giữ cũng bị tống giam nếu phạm 1 tội tương tự, hoặc cần phải tống giam vì lý do an ninh quốc gia. Nhưng trong mọi trường hợp, thời gian này không được quá 3 tháng.

Thời gian bị giam để điều tra phải được khấu trừ vàothời gian thọ hình.

Quốc gia giam giữ phải thông báo quyết định truy tố 1 tù binh cho Quốc gia Bảo vệ ba tuần trước khi bắt đầu xử. Thời hạn này tính từ ngày giấy báo tới tay Quốc gia bảo vệ. Quyết định này cũng phải thông báo cho đại diện tù binh. Nếu điều khoản này không được thi hành, thủ tục xét xử sẽ vô hiệu.

b) Xét xử

Tù binh có quyền nhờ 1 tù binh đồng ngũ hoặc luật sư hay cố vấn pháp luật có đủ khả năng bào chữa. Họ cũng được nại nhân chứng và có 1 thông ngôn giúp đỡ. Nếu tù binh không lựa chọn được, Quốc gia bảo vệ sẽ đảm trách nhiệm vụ này, hoặc nếu không, chính quốc gia giam giữ phải đề cử 1 luật sư hay cố vấn pháp luật để lo việc bào chữa.

Luật sư hay cố vấn pháp luật phải được tham khảo hồ sơ trước ít nhất 2 tuần lễ. Các vị này có quyền tự do tiếp xúc kín với bịcáo. Bản cáo trạng phải được thông báo cho bị cáo và luật sư. Đại diện QG bảo vệ được quyền dự thính phiên xử, trừ trường hợp nội vụ được xử kín vì lý do an ninh QG. Bản án xét xử tù binh chỉ có hiệu lực khi nào tương xứng với án lệ của Quốc gia giam giữ dành cho nhân viên thuộc quân đội quốc gia này khi phạmcùng 1 tội tương tự. Bị cáo có quyền thượng cầu các bản án đã tuyên theo đúng luật pháp hiện hành của Quốc gia giam giữ.

c) Thi hành án

Án văn phải được tống đạt cho Quốc gia bảo vệ, đại diện tù binh và bị cáo khuyết tịch.

Án văn khi đã thành nhất định sẽ được thi hành trong cùng những cơ sở và cùng những điều kiện như vẫn áp dụng cho nhân viên thuộc quân đội quốc gia giam giữ. Dù trong trường hợp nào, các điều kiện này phải phù hợp với các nhu cầu về sức khỏe và lòng nhân đạo. Tội nhân trong thời gian thọ hình vẫn được quyền nhận và gửi thư tín, được nhận mỗi tháng ít nhất một gói đồ cứu trợ, được tập thể dục thường xuyên ngoài trời, được săn sóc sức khỏe và được nâng đỡ về tinh thần.

Nếu là án tử hình sẽ không được thi hành trước khi 1 thời hạn ít nhất là 6 tháng chấmdứt kể từ ngày Quốc gia Bảovệ được tống đạt bản án. Quy ước Genève ngày 12-8-1949 về tùbinh đã có hiệu lực tại VNCH kể từ ngày 31-3-1967- Điều 127 của Quy ước định rằng : Trong thời bình cũng như thời chiến, các quốc gia ký kết phải phổ biến nội dung Quy Ước này 1 cách hết sức rộng rãi trong nước và đặc biệt phải giảng dạyQuy ước này trong các chương trình huấn luyện quân sự hoặc dân sự, hầu phổ biếnQuy ước này trong quân đội và quảng đại quần chúng.

Chúng tôi cảm thấy có trách nhiệm phải hưởng ứng lờikêu gọi quốc tế chứa đầy tinh thần loại trên và chúng tôi đã vừagửi đến quý độc giả nội dung những điều khoản chính yếu của Quy ước Genève về tù binh.

TRẦN-AN-BÀI

Giới hữn trách

(tiếp theo trang 4)

rằng sự khiếu nại nêu trên là chủ quan, vô căn cứ:

1. Cho vay Nông-tín hướng-dẫn Ấp Trần-Lục : 800.000đ. (23 gia-đình).

2. Cho vay Nông-tín thông-thường: 310.000 đ.-(17 gia-đình).

3. Cho vay Ấp Đời-Mới Bá-Tòng: 100.000 đ. (20 gia-đình) và sắp phát vay khoảng 40 gia-đình ở Ấp Tân-Hóa (xã Tân-Thanh).

4. Và gần đây nhất, Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp đã ứng trước 5.000.000.đ00 cho Hợp Tác Xã Trà Cao Nguyên Lâm-Đồng trong khi chờ đợi lập giao ước cho vay ngân khoản 10.000.000.đ00 (mười triệu) được chấp thuận. Đây là tín dụng ngắn hạn nhằm giúp Hợp Tác Xã có đủ phương tiện tài chánh để điều hành nghiệp vụ cung cấp trà cho quân độinăm 1967

Như vậy, khối lượng tín dụng cả chục triệu bạc dành cho miền đất cao nguyên này không phải là quá ít so với dân số khoảng 60.000 người ở tỉnh Lâm-Đồng: và luận cứ cho rằng nửa năm nay dân chúng không được vay một xu nào là sai sự thực.

Trân trọng kính chào ông chủ nhiệm và chúc quý báo luôn mạnh tiến trên đường phục vụ dư luận quần chúng./-

Vũ Công Quang

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giátiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhắn Tin Gấp
Em SƠN em ở đâu về gấp Ba Má buồn rầu quá sẽ sanh bệnh. Vấn đề thi rớt đậu là lẽ thường, em đừng quan trọng quá. Cả nhà trông đợi em từng phút từng giây.
CHỊ HAI

Nhắn tin mời ông chủ nhà 144/3 ấp Đông nhất Phú Nhuận Giadinh lại địa chỉ trên để thâu tiền thuê nhà nói trên đây.

Nhắn tin Đỗ Quốc Luật Về ngay nhé Luật. Cho địa chỉ trên Telegram.
L. SIRENE

Nhắn tin Ông Nguyễn văn Thanh 168/26 Nguyễn cư Trinh Saigon : mời ông đến thanh toán việc mua căn nhà 186/38 Bình Thới Cholớn Vì hạn ước trong biên nhận tiền cọc đã qua. Trong 3 ngày kể từ hôm nay nếu ông không đến tôi sẽ mặc nhiên bán căn nhà nói trên cho người khác
Bà ĐÀO THỊ LOAN
89-91 Vĩnh Viễn Cholon

— Cảm nghĩ của 1 nhà văn giữa cảnh lửa đạn, chết chóc...
— Sợ hãi, nghèo đói, của người dân quê VN...
— Cuộc sống buồn vui, hiểm nguy và cực nhọc của người lính chiến...
Tất cả được trình bày trong cuốn

Đời Pháo Thủ
của NGUYÊN-VŨ
Sách có chữ ký của tác giả đặt bán tại 15 Võ Tánh, 82 Lê Lai và 267 Phạm ngũ Lão Saigon.

Nhắn tin con
Nguyễn thị Công (tự Thu Hà) 16 tuổi, bỏ nhà ngày 5-8-67, tại Long Xuyên có gì con buồn phiền ra đi hãy về tại nhà cậu mợ sẽ tha thứ tội lỗi và che chở ba má con không rầy la, hiện mẹ đau nặng, các em nhớ con. Nếu bà con ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.
Mợ BA HIỆP (Cholon)

Nhắn Tin mất một chó cái lai Nhật, lông trắng và xù, đi lạc sáng Chủ Nhật 6-8-67 từ 7g30 đến 8g. quãng đường từ 202 Pasteur đến Phan Đình Phùng. Ông bà nào bắt được, mang lại 202 Pasteur, xin hậu tạ.

Đại Úy Dù Bùi Quyền tới gấp 504 H.T.T. có giấy xe Fa 1035 rồi.
TƯỜNG

Diễn Thuyết
— Tại Hội Quán Trung Ương Hội Thông Thiên Học số 462 Võ di Nguy Phú Nhuận. Sáng Chủ nhật 13-8-67, hồi 9 giờ 30, có buổi giảng về đề tài : **«Con đường phản bổn hườn nguyên».**
— Tại Chi Bộ Kiêm Ái Hội Thông Thiên Học số 380 Phan thanh Giản Saigon, chiều chủ nhật 13-8-67, đúng 5 giờ 15 như thường lệ, sẽ thuyết trình về đề tài : **«Con đường của người đệ tử»** (tiếp theo) Vào nghe tự do.

TRUYỀN - HÌNH
VIỆT NAM
(Trên băng tầng 9
Ngày 11-8-67
— 19g33 : Tin tức
— 19g45 : Giới thiệu các liêu danh ứng cử Thượng Viện
— 19g45 : Chương trình Quân đội hàng tuần
— 20g30 : Tuồng « Cuồng Loạn » do đoàn Tân Hoa Lan trình diễn.

HOA KỲ
(trên băng tầng 11)
11-8-67
— 18g30 : News Headlines : Information Feature
— 19g00 : Addams Family
— 19g30 : News and Sports
— 20g00 : Gunsmoke
— 21g00 : News Briefs : Coliseum
— 22g00 : News Briefs : The Tonight Show

REX
Johnny Yuma: (Tuổi Trẻ Anh Hùng) Mark Damon. L. Dobkin. Deltavision 70. Màu.PĐV Anh Hoa

ĐẠI NAM
Johnny Yuma. (Tuổi Trẻ Anh Hùng) Mark Damon. L. Dobkin. Deltavision 70. Màu.PĐV Anh Hoa

EDEN
OSS 77. Tonnerre sur Pékin Dominique Boschero. Gaia Germany Sp. Màu. T.Pháp. PĐV Anh Hoa

VICTORY LÊ NGỌC
Nâng đẹp muôn màu. (Blues Skies) Trần Hậu. Trịnh Phối Phối. Đỗ Quyên. Scope. Màu. PĐ Hoa Anh.

NAM VIỆT
1) Le Fuyards de Zahrain. Yul Brynner Scope. Màu. *2) Thế Giới của các Bà.* Scope. Màu. PĐVN.

KHẢI HOÀN
Nippo American Agent Secret. Nick Adams. Tatsuya Mihashi. Tohoscope. Màu. PĐ Việt Hoa.

CASINO SAIGON
Sắc dục lượn Anh Hùng. Hiroko Sakoramachi. Tetsuro Tanba. Scope. Phụ Đề Việt Anh Hoa.

VĂN HOA
Le Gentleman de Cocody (Đùa với Tử Thần) Jean Marais. Liselotte Pulver. Scope. Màu.

Rạp KIM ĐÔ
1) Điệp viên Bạch-Mẫu-Đơn phim Trung Hoa. *2) Nữ gián điệp quốc tế* (toàn bộ 2 hồi) (tiếng Việt)

Ciné NGUYỄN VĂN HẢO
Nhứt kiếm vô mặt Giang Hồ. Phim mới 2 hồi chiếu chung. Võ hiệp kỳ tình. Nói tiếng Việt Nam.

Ciné QUỐC THÁI
1) 3 Chàng Ngự Lâm Pháo Thủ. Scope. Màu PĐVN. *2) 12 Năm Luân Lạc.* Phim diễu cười bể bụng.

Nhắn tin Ô. Văn thế Vàng vợ Phạm thị Thạnh, nhắn ông hay Văn Thế Phị và Văn thị Như Sương đã đậu. Ông cho hai con về gấp.
Vợ PHẠM THỊ THẠNH

NHÀ

Nhà bán gấp 180.000đ, 1 căn nhà gạch, đẹp. Hỏi tại nhà may Hiệp Hưng 436/6 Lê văn Duyệt (Cống Bà Xếp) Hòa Hưng chỉ dẫn.

Phố bán 3m2x16m, mặt tiền tiện buôn bán, gạch béton, 550.000đ. 504 Minh Phụng (nối dài) CL. (kế nhà may Kim Hoàng).

Nhà bán gấp đủ tiện nghi, có lầu phân nửa. Hỏi tại 8/1 Bạch Đằng Gia Định, Tiệm gạo Phước Lộc.

Nhà bán 28/25 cư xá Lữ gia 4mx15m điện nước riêng đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán rẻ gấp đủ tiện nghi trung tâm thành phố 63/4/18 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà bán hay cho mướn, lầu đúc song lập, tiện lợi làm công nghệ. Hỏi 1154A Hàng dệt. Đường vô cạnh hãng nước đá 147 Bis Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà bán 629/69 Phan đình Phùng Saigon lầu suốt 3mx12m giá nhất định 4.0.000đ.00

Nhà bán cư xá Lữ Gia số 3/1 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bán nhà có gác lót gạch đủ tiện nghi. 50B/3 Nhiêu Tâm, gần chợ Hòa Bình.

Đi xa bán rẻ 2 căn nhà 3 tầng 15 phòng sang trọng đủ tiện nghi tại khu Mỹ Phú Thọ, có thể mở Bar Hotel cho Mỹ mướn. Hỏi 522 Phan thanh Giản Saigon.

Bán (3.500.000đ) phố lầu đúc mặt tiền 4 tầng suốt, hiện đương cho mướn 1 tháng cả (100.000đ) và (1.800.000đ) phố thương mại. Hỏi 477 Trương minh Giảng Saigon.

Cho vay cầm building trong đô thành 92 Nguyễn đình Chiểu Tân Định (từ 10 giờ đến 12 giờ).

Nhà bán : Nhà gạch : 8mx15,70m, gạch bông tiện nghi, hẻm lớn, trước có sân rộng. Hỏi số 463B/63 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán, lầu đúc, căn bìa 4x13m, điện nước lầu có tiện nghi và lối đi riêng. Địa chỉ 331/15 Nguyễn thiện thuật Saigon.

620.000đ Nhà bán 580B Nguyễn huỳnh Đức 4mx19m đang cho mướn 20 ngàn, cả dồ, điện nước, quạt gần chợ, trường học. Hỏi 544P đường tiền. Mời ông trả 600 ngàn thương lượng.

Bán nhà 10 phòng đầy đủ tiện nghi, luôn 208m2 đất, thâu huê lợi hoặc lấy trống. Hỏi 66 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Nhà bán, mặt tiền, gác cao, chỗ để xe. 181 Cao Đạt. Hỏi 71 cư xá Đô thành Phan thanh Giản

Phố mới bán
Phố bán luôn đất 4mx12m giá 320 ngàn. Hỏi phía sau biệt thự 15 đường Nguyễn huỳnh Đức Mytho.

Long Xuyên Cần bán gấp nhà máy xay lúa vùng an ninh tại Châu Thành Long Xuyên, đang hoạt động khách hàng đông. Hỏi 3/2 Phan đình Phùng, Cần Thơ.

Bán một căn nhà ngói vách tường, gạch bông. Một xe Mobylette. Hỏi tại 257/3 hẻm Ông Tiên ngang chợ Phú Nhuận.

Hiệp Hưng Địa ốc
282 Cống Quỳnh Saigon
Cần bán gấp phố lầu 3 tầng, có điện thoại có kho ở Catinal. Cần sang phố lầu 3 tầng ở Catinat.

CHIẾU BÓNG

OPERA — OSCAR (cũ)
OSS 77, Tonnerre sur Pékin. Dominique Boschero. Gaia Germany Sp. Màu. T.Pháp. PĐV Anh Hoa.

PALACE Cholon
Johnny Yuma. (Tuổi Trẻ Anh Hùng) Mark Damon. L. Dobkin. Deltavision 70. Màu. PĐV Anh hoa

TÂN VIỆT (Cholon)
Nữ Đặc Thám Hắc Thiên Nga. Phim Trinh thám Trung Hoa đấu trí, đấu súng, đấm đá ly kỳ.

KIM CHÂU
Giết nhau tại Osaka Jiro Tamiya Shigeru Amachi. Scope. Màu. Phụ đề Việt Anh Hoa.

LONG VÂN
1) Mystère de la jonque rouge. Philippe Lemaire. Scope. Màu *2) La Baie aux émeraudes.* Màu.PĐVN

DIÊN HỒNG
1) Village des Damnés. Georges Sanders. PĐVN. *2) La Petite Hutte.* Ava Gardner. Màu.PĐVN

HỒNG BÀNG
1) La Coupe du Monde de Football 66. Scope. Màu *2) Village des Damnés.* G. Sanders. PĐVN.

THANH BÌNH
Sắc dục lượn anh hùng. Hiroko Sakoramachi. Tetsuro Tanba. Scope Phụ đề Việt Anh Hoa.

MODERNE
1) Những Trận Bão Cười. Laurel Hardy. PĐVN. *2) Nhứt Kiếm diệt Quần Ma.* Scope. Màu. PĐV Hoa

VIỆT LONG
Sắc dục lượn Anh Hùng. Hiroko Sakoramachi. Tetsuro Tanba. Scope. Phụ Đề Việt Anh Hoa.

HỒNG LIÊN (Tân Lạc cũ)
1) Lưỡi Kiếm Giang Hồ. Màu Scope, Nói tiếng Việt Nam. *2) Lifewith Tom* (Phim Giễu).

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
1) Les Fuyards, de Zahrain. Yul Brynner. Sp. Màu. *2) Notti Nude (Đêm Hở Hênh).* Scope. Màu.

Vũng Tàu Đất tư, đã phân lô bán, tiện xây cất khách sạn hay Villa. ông Nhân 545 Phan thanh Giản Sg. miễn trung gian.

Nhà bán luôn 44 thước vuông đất 3x12 có gác, đủ tiện nghi. 92/4 Duy Tân.

Bán rẻ nhà đúc 4x20 có lầu sau 4x4 gạch ngói, điện nước, cư xá yên tĩnh và an ninh, đường Ngô Tùng Châu Gia Định. Hỏi 32/29 Cao Thắng, ngoài giờ làm việc.

Bán nhà lầu đúc 4 tầng, sân thượng, balcon 3 mặt, đủ tiện nghi, xe vào tận nhà, Hỏi 528/5/3 Phan thanh Giản Saigon.

Villa bán, 6 phòng, mới xây cất 10mx25m. Số 74 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Bán Villa kiến trúc mới 14 phòng tại Thoại ngọc Hầu Tân sơn Nhứt, huê lợi hiện tại cho mướn 1 triệu 600 ngàn một năm giá phỏng định 6 triệu đồng. Xin hỏi tại 212 Lê Lai Saigon.

Bán 2.200 ngàn một căn nhà mặt tiền có lầu đúc phía sau, mời ông Hưng, Lý t'ái Tổ trả 2.100.000đ lại thương lượng.
— SANG quán điện thoại của sở thú đang có người mướn sắp mãn hợp đồng. Hỏi 115 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

Bán 4 triệu đồng một căn nhà đúc 3 tầng. Đủ tiện nghi. Hỏi 196 Minh Mạng Cholon.

2 Phố lầu Hai Bà Trưng 391m2 giao trống phố Sương Nguyệt Ánh 136m2 luôn đất giao trống. Hỏi 89C Lê v Duyệt Sg.

Bán nhà mặt tiền 2 lầu đúc điện, nước riêng và BÁN 2 V. Solex hỏi 101 Trần Quang Diệu (tức Trương Tấn Bửu cũ) Sg.

Bán nhà lầu đúc 3,5mx24m, có garage, đủ tiện nghi hỏi : 56/7A hẻm 269 Trương m Ký GĐ.

800.000đ Phố lầu đúc 3m50 x 20m dang có lợi tức 1 tháng 30.000đ gần Tân Sơn Nhất. Hỏi 2 Cư xá Tự Do Lê văn Duyệt, buổi chiều.

Nhà bán một từng lầu luôn đất 4mx21m đã sửa soạn mở Bar sẵn sàng, giao nhà liền. Hỏi 45 Võ Tánh Saigon.

Nhà bán có lầu mặt tiền sân xe rộng (nhà trống) tiện : Mở trường dạy Anh Văn, phòng mạch, gia đình đông. 160/B Đề Thám. Buổi chiều 3 đến 6 giờ.

Bán nhà hàng hạng sang đủ tiện nghi đang đông khách ngoại kiều tại số 8 Nguyễn Trãi Vũng Tàu. Hỏi địa chỉ trên hoặc 112 Nguyễn Huệ Saigon ĐT 22441

Nhà lầu bán đủ tiện nghi luôn đất số 612/129 20 đường Bàn Cờ, giá nhứt định 870.000đ00

Xóm Gà
700.000 căn bìa kiểu mới 3m8x17m luôn 144 thước đất tại 339 đường Lê quang Định vào hẻm độ 200 thước (xe hơi vô được) số 820/129

Bán 2 căn nhà : 250.000đ rộng 5m50x15m tiện cho gia đình đông con 450.000đ rộng 4mx24m có sân để xe. Cả 2 căn đủ tiện nghi. Hỏi 3/1 đường Thoại ngọc Hầu (cổng bom) ông Tạ

Bán Phố lầu đúc 5mx20m 3 tầng. mặt tiền đường Trương minh Ký. 8 phòng 6 W.C. sẵn huê lợi hàng tháng. Hỏi 23 Hàm Nghi. DT 20075 hoặc 31 cư xá KOC Tândịnh.

Đất bán Một lô đất hơn 600th, rất đẹp để xây cất biệt thự, hướng đông nam Khu (Vô hồng Nho) có điện nước, Hàng Xanh Giadịnh. Xin hỏi 29 Huỳnh tịnh Của. Đ- T. 91.091.

Bán phố lầu thương mại đủ tiện nghi khu đông ngoại kiều 179 Trần quốc Toản Saigon.

324.000đ bán 1 Villa 7mx15m luôn 200th đất ở Hạnh thông Tây. Hỏi 182/19 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Hiệp Hưng Địa ốc
282 Cống Quỳnh Saigon
VILLA BÁN GẤP : — Villa Nguyễn Du 500m2 giao trống, sẵn giấy tờ — Villa Cách Mạng mặt tiền 1400m2 giao trống ngay — Villa Hai Bà Trưng 625m2, 8 máy lạnh giao trống — Villa Trịnh minh Thế Khánh Hội 663m2 giao trống — Villa Ngô Tùng Châu Gia Định 2000m2 giao trống. Xin hỏi địa chỉ trên.

135.000đ phố mới, kiểu đẹp, trần, điện, cầu. Có cở 95.000đ và 75.000đ. Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang (số gắn trên cột đèn) gần Mũi Tàu Phú Lâm, ở giữa trại cưa và Xưởng đóng thùng Camion, vô 100m bên trái thấy nhà 1051/41/1A. Hỏi bà Hồng Lan ở căn số 26, dãy mới cất. Mời ông bà mua hụt căn mới trở lại vì có người mới nhường lại (trừ chủ nhật) Địa chỉ nhà chủ 165, Nguyễn Kim Cholon.

Địa Ốc Hoàng Hải
109 Nguyễn Thái Học — Saigon
Điện Thoại : 21.373
PHỐ BÁN : Villa lầu Phùng khắc Khoan — Nhà lầu đúc 3 tầng Hiền Vương và Hai Bà Trưng — 3 căn phố lầu (sân trước rộng) Cộng Hòa — 1 căn phố lầu 4m*24m mặt tiền Trình minh Thế 1.500.000đ — 1 căn phố trệt 4m*16m Bùi thị Xuân Gia Định, có chỗ để xe, điện nước riêng 550.000 — 1 căn phố gác suốt 3m5*16m có gác suốt, mặt tiền Cao Đạt 550.000đ — 2 căn phố 5m*25 một tầng Nguyễn văn Thoại 1.300.000 đồng.
ĐẤT BÁN : 4.600m2 ở Bà Hom, khu kiến thiết, ngang chợ 2600m2— 750m2 mặt tiền Công Lý — 10.000m2 đất Xa lộ plan chỉnh trang xây cất cư xá — 15.000m2 gần hãng Ciment Hà Tiên.
Lưu ý : Rất nhiều Nhà và Villa cho thuê hoặc bán với giá hạ. Dành phần nửa huê hồng cho ai giới thiệu khách mua hay thuê **Nhà — Phố — Đất** của chúng tôi.

220.000đ bán rẻ 2 căn song lập cư xá Phú Thọ Hòa, có vườn. điện. Hỏi số 97/23 đào 97 Phú Thọ Hòa hay 259/23 Lê văn Duyệt cũ (cư xá tự do gần bờ tâm Cộng Hòa).

Bán thật gấp căn nhà 200.000đ nền gạch bông 3m.50x6m gác cao, cầu thang riêng, đủ tiện nghi. Số 186/7/1 đường Bùi Viện Saigon, cách lộ 20m.

Bán rẻ đất Thủ Đức sau làng Đại học gần hãng Vimytex và xe Consul, Hỏi Dược Viện 19 Cách Mạng Saigon (cầu Công Lý) và 9 Thành Thái Vũng Tàu.

Nhà bán 35 Nguyễn trung Ngạn Saigon, gần nhà thương Đồn Đất (Grall).

Nhà bán 2 tầng lầu có sân thượng, đủ tiện nghi. Hỏi 197/227B Nguyễn Biểu cửa sau nhà thờ Chợ Quán. Người đứng bán 164 Nguyễn Biểu hỏi ông Khánh.

Bán 1 căn phố lầu đúc, đủ tiện nghi giá 1.000.000đ do 148 Bis Nguyễn v. Học Gia định giờ làm việc.

Nhà bán 350.000đ tiện nghi, gạch bông, lầu cây 40/3 Trần quang Diệu (ngang bót Nguyễn văn Tập) Phú Nhuận.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi cư xá Lê Đại Hành số 449/5 có cả Honda 90, quạt máy, salon.

Bán nhà lầu đúc 4mx20m đủ tiện nghi có đồng hồ điện nước riêng chung quanh còn đất rộng trồng cây mát mẻ. Hỏi 52D Trần Quang Diệu nối dài Saigon gần cầu (Trương Tấn Bửu cũ)

Nhà ngói, vách tường có vườn trái cây. khu cầu BìnhLợi, Hỏi 103 Hồng thập Tự hoặc 87 Minh Mạng.

355 ngàn nhà ngói, 3mx7m lầu suốt, gạch bông, xinh sắn, khỏi sửa chữa. Điện nước đầy đủ tiện mở cửa hàng. Hỏi 10 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Saigon. Ngày giờ nghỉ.

Nhà bán rẻ mặt tiền, có compteur điện nước, tiện buôn bán tại 214 Trương minh Giảng, hoặc cho mướn có thể chăn. Hỏi tại 132 Trương m, Giảng kế cầu.

Bán Phố lầu đúc, vừa xây cất xong : 4m x20th căn bìa, 5 cửa sổ, tầng trên : 3 phòng tắm sân thượng, dưới có chỗ để xe, salon, nhà bếp rộng rãi. Đầy đủ tiện nghi. Ở chỗ yên tĩnh, mát mẻ sạch sẽ, an ninh, trong khu đất phía sau dinh Tỉnh trưởng GĐ, Hỏi 433/1 Hai bà Trưng Saigon.

Nhà bán mặt tiền. Hỏi tại 722 Phan đình Phùng Sg. vào mỗi buổi chiều.

Phố Lầu bán luôn đất, vùng gia cư sang trọng, tương lai đẹp, 1.950.000đ mới cất 4x20 3 từng, 6 phòng, 3 phòng tắm trang bị toàn dụng cụ nhập cảng đủ điện nước chỗ để xe. sân thượng, xem nhà 131/18 đường Hàng Xanh Gia Định, cạnh trạm xăng Shell đi vào, hoặc đến 18 Võ Tánh Phú Nhuận hướng dẫn và thương lượng.

Nhà bán một căn nhà ngói dài 11m, ngang 6m Hỏi 231 Trần quý Cáp (sau trường Kiến Thiết)

Đất bán 20 mẫu 2 lô tiện làm ruộng và lập vườn tại Cầu An Hạ, quốc lộ số 1. Hỏi 9 Tô hiến Thành Saigon.

Bán đất ruộng 3.000m2 dài theo mặt đường Tân Hòa Đông cách chợ Phú Lâm 700 thước. Tiện cất biệt thự, hãng, xưởng. Xin hỏi số nhà 24 Tân hòa Đông Miễn trung gian.

Cần bán gấp một cái Bar ở Long Khánh Xuân Lộc. Xin hỏi tại địa chỉ số, 111 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Bán nhà trong hẻm rộng tiện nghi, giá rẻ. khu Bà Hạt. Hỏi 245 Bà Hạt Saigon.

Bán nhà lầu 4 từng. Có sân thượng gồm 10 phòng đầy đủ tiện nghi, sát mặt lộ. Thuận tiện mở cửa hàng.Liên lạc 154 Trần quang Diệu Saigon. (đường cũ Trương tấn Bửu).

Bán 2 căn phố lầu luôn đất mới cất đủ tiện nghi giá căn nhỏ 350 ngàn căn lớn 600 ngàn Xem phố tại 99 Phan đình Phùng GĐ. vô hẻm 30m ngay sạp báo.

Nhà bán tường gạch 3mx8m lầu cây đủ tiện nghi 350.000đ. Hẻm 467/28 đường Phan thanh Giản.

Tân Định Bán Villa 400m2 đất garage và sân rộng. Hỏi 37 Đinh công Tráng. Mời ông bà trả 3.400.000 trở lại.

Nhà bán mặt tiền 3m40x12m đủ tiện nghi hỏi 137 Cao Đạt. mời ông bà trả 580.000đ lại thương lượng.

Nhà bán 300.000đ, 3,m6x17 tường, gạch bông, đủ tiện nghi, tại chợ Cây Thị, Gia Định. Hỏi 9 Tô hiến Thành Saigon.

Saigon Victoria Địa Ốc
89C Lê văn Duyệt Saigon
— 2 căn phố trệt Nguyễn phi Khanh 156m2 giao trống, bán gấp. — Phố lầu Chi Lăng 150m2 giao trống. — Phố lầu Sương Nguyệt Ánh 136m2 giao trống. Xin hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán 3mx12 gác suốt. có cửa lậu, điện, nước, sau Thanh Tra Lao Động, yên tịnh 500.000đ 3mx10 lầu đúc mới, điện nước gần đường cái, gần trường Bác Ái (750.000đ) do 80/19 Ng. Trãi

Vũng Tàu Bán gấp nhà lầu 2 căn có sân thượng, mới cất gần bến xe Lô, tiện mở Hôtel, Bar. — **Đất** tư gần ngã năm đường Nguyễn Tri Phương (chỗ tập trung tất cả các Bar) 5 ngàn th.v.mua từng lô mặt tiền cũng được. **Tân Sơn Nhứt** Bán biệt thự trệt trên 370 thước đất tư đầy đủ tiện nghi, có giấy phép lên lầu. Saigon cho thuê villa lớn trung tâm thành phố Peugeot 204 mới tinh hảo, số EH, bán gấp. Hỏi tại 362 đường Phan đình Phùng Saigon.

NHƯỢNG - SANG

Vũng Tàu Cần sang gấp 1 Snack Bar vì thiếu người trông nom. Hỏi cô Hiền tại Queen Bee Bar số 42A Nguyễn thái Học Vũng Tàu.

220 Ngàn nhà 2 gian 7m rộng mát luôn khoản đất trống 30m2 qua cầu Phan thanh Giản rẽ ngay tay trái sau nhà Trọng Nghĩa số 30/1.

Sang 2 căn phố mới cất, tiện nghi. gần trường chợ. Hỏi hẻm 62 (Trung Tâm Tin lành số nhà 261/2 Phan văn Trị GĐ.

Vũng Tàu sang 3 căn phố mua bán tại chợ Vũng Tàu, 4m,20x15m, tiện làm nhà thuốc, phòng mạch, bar, tiệm hình, uốn tóc, tiệm ăn. Hỏi 27 Đoàn thị Điểm Saigon.

Sang Phố buôn bán 301E Trần hưng Đạo Saigon 2 tầng lầu. Hỏi nơi trên từ 8g — 12g mỗi ngày.

Bar sang Sang một cái bar sang trọng, đông khách ngoại quốc, địa điểm trung tâm Vũng Tàu, đường Trần hưng Đạo xin hỏi ông Tính 8B. Hoặc hỏi số 91 Chi Lăng Phú Nhuận.

Vũng Tàu Vì thiếu người trông coi cần sang hoặc hùn làm nhà hàng ăn và giải khát. Hỏi Quán Thanh Hải bãi sau Vũng Tàu.

Pharmacie Cần sang vì thiếu người trông coi. Hỏi ông Dân 30 Tạ thu Thâu, mời 2 cô tới thương lượng.

Gia Định Sang hoặc cho mướn nhà mặt tiền đường hướng Đông. khu yên tĩnh, gần chợ, trường học, bệnh viện, có sân để xe hơi cổng sắt, cửa lưới, lavabo: douche. nhà vệ sinh — Sang 420.0 0đ tiền phố 800đ khỏi tiền đất. — Mướn 15.000đ một tháng, đưa trước 10 tháng. Hỏi 17 Nguyễn an Ninh, Giađịnh suốt ngày.

NHÀ - CHO THUÊ

House For Rent. Phố lầu đúc, cho thuê, đủ tiện nghi, số 1226/2 đường Yên Đỗ Gia Định. Cách Cinéma Huỳnh Long 20 thước.

Cần mướn nhà
Nhiều ngoại kiều cần mướn Villas, phố từ 2 phòng trở lên ở Tândịnh, Đakao, Phú Nhuận. Hỏi 54B Cách Mạng.

Building Phòng rộng, đủ tiện nghi cho thuê giá hạ. Hỏi Building 13C đg. Kỳ Đồng. Tél. 22.339,

353 Ter Võ Tánh Saigon, phòng cho mướn có máy lạnh tiện nghi an ninh.

Cần mướn nhà trống có điện nước, khoảng. 5000đ Hỏi 217 Triệu Đà, phòng 1 trên lầu chiều và tối, (huê hồng người chỉ dẫn).

Rooms for rent
Nhà có nhiều phòng thật đầy đủ tiện nghi cho thuê (quạt tủ lạnh, salonv,v...) Lối đi riêng, W.C riêng có thể thuê riêng từng phòng giá từ 7000đ đến 9000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng (cuối hẻm 402)

Nhà lầu mới cất nhiều phòng cho mướn đầy đủ tiện nghi sang trọng meuble hoàn toàn đồ mới có cả bồn tắm giá phải chăng. Hỏi 188-190 Đại lộ Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 21.008.

Cần thuê nhà hay Villa có đồ đạc sẵn Điện Thoại, chỗ đậu cho 4 chiếc xe hơi và ở trên đường 2 chiều Đ T. 23.217.

Cần mướn gấp Villa 4 hay 5 phòng vùng Saigon cỡ 100,000đ đến 150.000đ. Xin hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon;

Cho thuê tầng lầu 1 mặt tiền, lối đi riêng, đủ tiện nghi. 38 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà cho thuê 1 hoặc 2 phòng đủ tiện nghi, có sân để xe. 315/22 Trương minh Giảng Sg.

House For Rent
Phố lầu cho ngoại kiều mướn, giá rẻ, đủ tiện nghi, nơi yên tĩnh an ninh. 219 đường Lê đại Hành CL.

Phòng cho mướn tiện nghi đồ meuble. tiện cho 2 nữ công tư chức, giá 4000đ. Hỏi 80 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Phòng đẹp cho thuê, ngày tháng. 144 Hồ văn Ngà Saigon. Tel 21.383.

Cần mướn hay mua phố ở Mỹ Tho, khu thương mãi Xin liên lạc với ông Hảo, 18 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 62 Nguyễn Thông 6.000đ.

Nhà bán cho thuê gấp tiện nghi có gác có meublé 513/4 Phan thanh Giản Saigon

Phòng Meublée (3m5x4m) đầy đủ tiện nghi, cho độc thân mướn 3.000đ 1 tháng, vô trước 30.000đ. Hỏi Đoan Quỳnh 441/1 Phan đình Phùng Saigon.

2 Villa lớn cả 2 mặt tiền, sân rộng gara cho ngoại kiều thuê : — Trương Minh Ký (gần Tân Sơn Nhứt) 75 ngàn (lầu có vườn nhà bồi máy lạnh) — Lữ Gia (trước Trường Kỹ Sư Điện Phú Thọ) 35 ngàn (trệt). Hỏi 6 Minh 212/51 Nguyễn Thiện Thuật Bàn cờ ngoài giờ làm việc.

Một phòng cho ngoại kiều và các cô đi bán Bar thuê. Số 143 Cao Thắng Saigon.

Cho thuê 3 tầng lầu đúc, thang riêng, tiện nghi, đẹp, mát, an ninh. Tại 116 Đề Thám Saigon.

Cần mướn Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp dài hạn, giá cao. Villa hoặc phố lầu 2 hoặc 3 phòng, đủ tiện nghi vùng Saigon, Đakao, Tân Định. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon.

Lầu Nhiều phòng cho mướn đầy đủ tiện nghi sang trọng rất thích hợp cho ngoại kiều tại số 188 - 190 Đại lộ Trần h. Đạo Sg.

Bán hay cho mướn nhà lầu 3 từng cả đất, mặt lộ, 9 phòng cửa lưới, 5 buồng tắm, Garage Terrasse mái che. Có điện thoại. Hỏi 307 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

For Rent Well Furnissed rooms at 2d Floor. **CHO THUÊ** Phòng trên lầu, đẹp, tiện nghi, khu an ninh, gần chợ, giá từ 7.000đ đến 10.000đ, điều kiện thông cảm. Hỏi 92/17 Lê quang Định Gia Định.

Phòng cho ngoại kiều chiếu dài viên mướn, đủ tiện nghi. Hỏi 125-127 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cho thuê. ngắn, dài hạn lầu hai gồm 3 phòng ngủ, phòng khách có máy lạnh nước nóng, tủ lạnh, sân thượng rộng có thể đãi khách, làm câu lạc bộ. Tiện cho gia đình đông con 37/74 Phát Diệm.

Cho mướn 1 căn nhà 4 tầng mặt tiền tiện buôn bán đủ tiện nghi. Hỏi 490 Phan t. Giản.

Room For Rent
With Furniture and Frigidairator 7.000đ ASK 68/208 Trần quang Khải.

House For Rent
Rộng rãi, có chỗ để xe, đủ tiện nghi, giá rẻ. Hỏi 386/55 Trương minh Giảng Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần một bà vú trọng tuổi, sạch sẽ, không liên hệ gia đình, chuyên nuôi trẻ còn bú. Hỏi 339/26C Trương minh Giảng.

Cần 2 nam nữ thơ ký, giỏi đánh máy rành văn phòng. Hỏi ô. Chấp 41 Nguyễn cư Trinh từ 11h đến 12h.

Cần thợ may đồ bộ rành nghề. 586 Thủy Tiên Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 thơ ký kế toán giỏi Anh Pháp văn để làm sổ sách kế toán và thơ từ rành về xuất nhập cảng. Hỏi 118 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần 1 Giáo sư đàn ông kèm học trò 6è. Hỏi tại 12 Tạ Thu Thâu Saigon.

Cần 1 người bếp giỏi, 1 người giúp việc nhà siêng năng và 1 tài xế rành nghề lớn tuổi. Hỏi 643 Trần hưng Đạo Saigon

Cần 1 thợ máy vô tuyến điện rành nghề Quốc tịch Việt Nam có kinh nghiệm trong nghề và quá tuổi quân dịch. Hỏi tại : Hiệp Hội các nhà Trồng Tỉa Cao su tại Việtnam 34 Đại lộ Thống Nhứt trong giờ làm việc với giấy tờ cần thiết.

Cần Mấy cô trẻ vui vẻ bán nước ban ngày biết tiếng Anh đi xa bao ăn ở. Hỏi 81 Đoàn Thị Điểm Saigon.

Cần một cô có tú tài toàn phần để kèm hai em đệ lục về đệ tứ tại tư gia. Hỏi bà chủ nhà Bảo sanh « Thanh Tâm » Chợ nhỏ (Thủ Đức) trước cổng Trường Sĩ quan.

Cần thầy hoặc cô giáo kèm trẻ 8è tiếp xúc sáng từ 7 giờ đến 9giờ chiều từ 18g đến 20 giờ. 43 Bà Huyện thanh Quan Saigon.

Mượn tài xế xe du lịch, đứng tuổi lái giỏi. Hỏi ông Khuông cư xá Sĩ quan Chí Hòa (căn N/5) Saigon.

Cần một ông hay cô giáo tú tài Pháp kèm mấy em nhỏ. Hỏi 45 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần tài xế xe du lịch lành nghề lương hậu (không rành xin miễn). Hỏi 28 Chi Lăng Gia Định.

Kỹ nghệ lớn cần người giao dịch thương mãi biết lái xe Hỏi ông Hằng tại 134 Nguyễn Biểu Chợ Quán mỗi ngày từ 7g30 đến 9g.

Giúp 3 cô khỏi phải đi nấu ăn, giữ em, được ăn ở lại thêm thù lao từ 1 đến 1.500đ tùy theo sự chăm chỉ và thùy mị để học Thêu. 42 Phan thanh Giản.

Cần 2 nữ thư ký đứng đắn bặt thiệp, học lực đệ Nhị Liên lạc 256 Lý thái Tổ buổi chiều.

Mùa cưới Fantaisie 736 Phan đình Phùng Saigon chuyên may áo dài, áo kép, áo thêu, áo ren đủ kiểu. Kính mời tất cả các cô dâu, phù dâu tới coi kiểu mẫu, tính giá đặc biệt.

Cần 1 người bếp chính và 1 người bếp phụ đàn ông thạo nấu món ăn Pháp, Mỹ cho 1 nhà hàng lớn tại Biên Hòa. Xin hỏi tại số 3 Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa nếu không rành xin miễn tiếp.

Cần người làm đàn bà đứng tuổi làm việc vặt trong nhà Hỏi tại 19/42 Thoại ngọc Hầu (cư xá Việt Nam Thương Tín).

Hãng PhạmVinh số 54 Trịnh minh Thế Khánh Hội. Cần dùng thợ tiện và thợ đồng rành nghề ngoài tuổi quân dịch.

Cần 1 người trông em và làm việc vặt lương 2500đ. Hỏi 2E Đoàn công Bửu (Yên Đỗ ngoọ ra Nguyễn đình Chiểu).

Cần một người bán vé hát cho sân khấu Trung Quang Thủ Đô, thế chân 50.000đ, lương 6000đ Xin hỏi 286/21 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 2 người thợ chính làm tóc 1 người thợ làm móng tay' Hỏi 228 đường Đề Thám Sg.

Cần dùng một thợ nấu phở rành nghề. Hỏi 25 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Thợ may nhà may lớn cần cai và thợ ráp đồ đầm thật giỏi, lương hậu; không kinh nghiệm xin đừng đến. và nhiều thợ ráp, thợ luông áo dài giỏi. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon.

Cần Thợ Bobinage lành nghề đứng tuổi, ông Tề 138 Pasteur Saigon.

HỌC

Giáo viên miền dịch có Bac II. nhận dạy Tư thục. Thù lao 3000 (một buổi) Thư cho Hà 81/2 Thái lập Thành Phú Nhuận.

Toán - Lý - Hóa
TƯ GIA 26 Bùi Chu Saigon
15-8-67 mở các lớp Đệ Nhất AB. Đệ Nhị AB (Tam - Tứ - Ngũ - Lục) Nhiều Giáo sư Cử Nhân kinh nghiệm phụ trách.

Dạy đan đủ loại máy đan tự động và bán máy đan đủ loại, nhứt là hiệu (Silver), 79 Nguyễn Thông Saigon.

Math 2e à 6e Spécialement pour les faibles. à domicile ou par groupe de 5. FRANÇAIS ANGLAIS 5e 6e. Perfectionnement 7e (Programme transitoire). 58 Phạm hồng Thái Saigon

Cours de Repetition et de Particuliers Franc - Math. Classe : 10e à 6e par Dame eura. exptée Limité 4 él. par cl. S'adr. 184 Phan đình Phùng Saigon (près de consulat de Fr.)

Nội trú nhận học sinh từ Mẫu Giáo đến lớp Ba Tư thục Hòa Hiệp 167/2 đường Sở Bông Thị Nghè.

Dạy May
ĐỘC ĐÁO NHẤT SAIGON
1.200đ cả vải máy, bảo đảm tự tay biết đo cắt may áo dài co thật đẹp, hay quần tây sơ mi v.v... nhận cả nam và nữ, ở xa trường giúp nơi ăn nghỉ chu đáo. Trường Thành Mỹ 178C Lê quang Định Giadịnh.

Dạy cắt may thêu
Dạy đủ môn Âu phục, Việt phục đồ đăm thêu tay, thêu máy mỗi khóa 45 ngày học phí nhẹ kết quả chắc xin mời lại 216 Đề Thám Sg.

Sinh viên tốt nghiệp Sư phạm -I- chứng chỉ nhận dạy tư thục I và II cấp. Thư Ng Lê 339/41B Trương minh Giảng Saigon.

Đan máy tự động
Dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật), sửa chữa. Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng)

Học cắt may nên nhớ
« ELITE »
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Đủ mọi trình độ SƠ—CẤP—BỔ TÚC.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều và Tối.**

Sinh viên có chứng chỉ MPC muốn kèm từ Nhất A hoặc Nhị A,B Toán Lý Hóa trở xuống, ăn ở luôn càng tiện. Cần thuê 1 phòng khu yên tĩnh để học giá từ1500đ 1000đ Thư về An 60 Cư xá Thái lập Thành Saigon.

Đan máy tự động
Dạy đan bảo đảm lành nghề. Đủ loại áo người lớn trẻ em nón vớ 475 Lý thái Tổ Chợ lớn 475.

Anh Ngữ Đàm Thoại và Căn Bản. Chuyên luyện nói các mục như : xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch..vv... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại. Engl for today cho học sinh, Lớp ít người, G.S. Mỹ luyện giọng. 26 Lê Lợi (trên lầu Bich-A) Lớp Mới : 15-8-67.

Toán Lý Hóa
Đệ Nhất và Đệ Nhị AB mở 14-8 tại Nguyễn Khuyến 68 Lê văn Duyệt.

Math - Physique
5e, 4e, 3e, 2e, 1ère Professeurs licenciés Expérimentés Ouvert : 15-8-67 Au No **26 Bùi Chu Sg.**

PHÒNG THÔNG DỊCH
201 Nguyễn văn Sâm, kế Anh văn Jerry cấp tốc, Gần quận Nhì. Chuyên dịch các tài liệu, Anh, Việt Pháp, đơn khiếu nại, thư tín, đơn xin việc làm. Giáo sư Tòng và Thạc sĩ Brent dịch thận điều khiển. với sự cộng tác của một Tiến sĩ Văn khoa Pháp và Giáo sư Cao Thắng. tốt nghiệp Cao Học Đại Học Mỹ Quốc.

TRƯỜNG MÁY XE HƠI
Cơ Hiệp Thành
122A Phát Diệm
Dạy Máy Xăng-Dầu Cận-Mô-Tô Khóa mới khai giảng ngày 2-8-67 Dạy bảo đảm ba tháng thành nghề. Có cấp bằng tài năng.— THỰC HÀNH với 16 hiệu máy đủ loại, — Lớp Sáng, Chiều, Tối (có nội trú)

LÀM sở Mỹ
Hãy đến học đánh máy chữ tại THỦ KHOA, 237 Nguyễn trị Phương (Ngã Sáu Cholon) THỦ ĐÔ 355 Trần h. Đạo. (Ngang sở cứu hỏa) THỦ-NGUYÊN I 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN II 1011 Trần h Đạo (Bên phải rạp OSCAR). Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ, luyện thi Q.G.T.M. Công Tư sở. Toàn máy kiểu 66 và 67, phương pháp giản dị. kết quả bảo đảm học phí hạ. Lớp cấp tốc đi làm ngay. Nhận học viên mỗi ngày.

ANH NGỮ
CĂN BẢN THỰC HÀNH
G.S. LÊ ANH TUẤN
Ý thức được tầm quan trọng của sự thực hành nên chúng tôi từ 1956 đã khởi xướng «học phải nói được» vậy mà có người vô tâm nói là « học thì thôi, không cần biết nói » do đó mấy năm học ở trường đều vô ích vì không nói được để rồi ngày nay muốn đi làm phải « học đàm thoại vài trăm câu » !!! Thế mà bạn chấp nhận vì cho rằng : « học đi thi khác học đi làm khác ». Đến với chúng tôi, bạn sẽ không còn ý nghĩ sai như trên, từ 3 đến 5 tháng bạn nói, viết được để đi làm và có căn bản để thi được đây là lối học thực tài và lý tưởng của người trí thức. Dù đã học hay mới bắt đầu đều học lớp này, nếu thực có căn bản rồi bạn được xếp học lớp trên.
Mở ngày 15-8-67 có 3 lớp
8g sáng 3g chiều và 9g tối
CHÚ Ý : Đến đúng giờ tại số 29 Trần quang Khải Dakao — Đừng vào văn phòng, vào lớp của Giáo sư **ANH TUẤN**. Xin đừng vô lầm lớp. Học thử rồi mới ghi tên.

Lớp Luyện Thi Vào Năm Thứ I
Trường Cao Đẳng Kiến Trúc SG
— Do giáo sư và kiến trúc sư chỉ dẫn về các môn TOÁN và VẼ PHẢN ĐỘ.
— Ghi tên và hỏi chi tiết tại 190 Lý thái Tổ Saigon

TRUNG HỌC *LÊ-BẢO-TỊNH*
386/42 Trương Minh Giảng S.G. — Đ.T. : 20.315
1-9-67 Khai giảng
ĐỆ NHẤT A
ĐỆ NHẤT B (Buổi Sáng)

TRƯỜNG THỜI ĐẠI
341 Trương minh Giảng
30-8 mở lớp mới :
● ĐỆ NHẤT A. B (Tối) ● NHỊ A. B học lại (Sáng, Tối)
✶ NHỊ A. B ôn qua ĐỆ TAM (Tối)
✶ TOÁN LÝ HOÁ NHẤT A. B — NHỊ A, B (Chiều)
✶ *Ban G.S. Cao học và Cử nhân nổi tiếng các lớp thi phụ trách (tại Văc phòng)*

TRUNG HỌC *HUỲNH-THỊ-NGÀ*
10 Trần Nhật Duật, Tân Định SAIGON — Đ.T. 24.458
16-8 : ĐỆ NHẤT A.B.C.
ĐỆ NHỊ A.B.C học lại
Đặc biệt mở thêm CÁC LỚP TỐI
★ TAM NHỊ A.B.C. ● ĐỆ TAM niên khóa 67-68
● THẤT LỤC NGŨ TỨ ★ *Luyện thi Tiểu Học Tráng niên*

ANH VĂN
Đức Đạt School of Languages
145, NGÔ TÙNG CHÂU — SAIGON
15-8-67 : Nhiều lớp mới sáng chiều tối
ĐÀM THOẠI, VÀ PHIÊN DỊCH SƠ—TRUNG—CAO CẤP
English for Today I, II, III, IV do Giáo sư Việt Mỹ hướng dẫn
Nên giữ chỗ trước vì một lớp tuyệt đối không nhận quá 25 học viên

Xem tiếp Rao Vặt mục :
Xe, TV và L. Tinh trang 2-7

Dim A-Ka-Li chống Hắc Quỉ

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

Mai Bê Bi

Báo Chính Luận 14-8-1967

Phụ trách: Kiều Diễm Hồng, Tô Ngọc

Lời hay ý đẹp

— *Lý trí làm nên nhà triết học, vinh quang tạo nên bậc anh hùng, nhưng chỉ có đạo đức mới làm nên bậc hiền giả.*
VAUVENARGUE

— *Đặc tính chính của một tác giả ăn khách là bí quyết viết những đề tài không mới quá mà cũng không cũ quá.*
T. BERNARD

Ô chữ

NGANG DỌC NHƯ NHAU

1 — A) Cũng một chữ như Hoàng có nghĩa là vàng
2 — B) Thánh gì mà mấy ... phạm tục bị vào ... chết.
3 — C) Ý nhân
4 — D) Ntang
5 — E) Tên của một Thủy Tổ Việt Nam đã đánh đẹp loài Mông (bỏ chữ sau còn có Đ)

Câu đố

BATMAN VC

1) *Bộ nào lo việc bán buôn Kinh doanh, kiến thiết, làm giàu quốc gia* Đố là gì?
2) *Bộ nào thứ nhất vệ sinh Người đau, kẻ ốm Bộ đều chữa cho* Đố là gì?
3) *Bộ nào lo việc tiền nong Tiền của một nước nhờ ông giữ dùm* Đố là gì?
4) *Bộ nào lo việc ruộng vườn Giúp dân có đất có bò làm ăn* Đố là gì?
5) *Chợ nào không bán không mua Giúp người giải trí vào xem tha hồ* Đố là gì?

GIẢI ĐÁP

1) Bộ Kinh Tế
2) Bộ Y Tế
3) Bộ Tài Chánh
4) Bộ Canh Nông
5) Chợ phiên

Tranh đố vui

Các bạn thử tìm đối thủ của anh chàng này.

GIẢI ĐÁP: Ở chân bên trái (lật ngược hình)

Tô Mô

—Đã chơi bài tây nên tìm hiểu lịch sử của bộ bài. Bộ bài gồm có Cơ, Rô, Chuồn, Bích. Mỗi một loại như vậy tượng trưng cho một nhu cầu chiến tranh. Bởi vì theo sự nghiên cứu thì bộ bài ra đời vào thế kỷ 15, đời vua Charles VII. Cơ (trái tim) tượng trưng cho lòng can đảm, vì đánh giặc cần sự dũng cảm; Bích (cây thương) là một binh khí; Chuồn (thảo mộc) là cỏ cho ngựa ăn, còn Rô (gạch vuông) dùng để âm chỉ lương thực cho binh sĩ. Bồi cơ tên Lahire tức là kỵ mã Etienne de Vignolles phục vụ dưới thời vua Charles của nước Pháp. Bồi rô tên Hector cũng là trong số sĩ quan của vua Charles.

Bồi Bích tên Ogier le Danois, một trong mười hai tay kiếm sĩ của vua Charlemagne. Còn Bồi chuồn tên Lancelot du Lac. Bốn già là bốn vị Hoàng đế David, Charlemagne, César và Alexandre, tượng trưng cho bốn triều đại: Do Thái, Pháp, La Mã và Hy Lạp, nhưng cũng có người cho rằng vua David chính là vua Charles VII được bà Jeanne tôn vương ở Reims. Đầm Bích tên Pallas vị nữ anh hùng của Pháp trong cuộc chống Anh. Đầm chuồn tức là bà Marie d'Anjou vợ vua Charles, đầm rô là Agnès Sorel. Còn đầm cơ tức là hoàng hậu vợ vua Louis le Débonnaire.

Cười

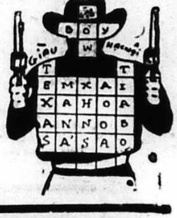
Hèn

Tý đi học về lấy vở ra khoe với mẹ.
Tý: — Mẹ ơi hôm nay thầy giáo cho con hai quả trứng.
Mẹ Tý: — Trời ?!?..

Nói

Bé hỏi Bi: Mày có biết tại sao cá nói không được?
Bi: Dễ ợt! Tại vì nó còn mắc ngậm nước.

Giải đáp ô chữ hôm qua



— Kỳ 11 —

theo «*Batman and The Scorpion Gang*» của S.E. Morgan

Khi đi làm, nếu không có lý do chính đáng mà nghỉ sẽ bị sa thải. Vào lúc người khôn của khó, xin được một chân làm nào phải dễ dàng gì, cho nên ai nấy cũng gắng đến sớm... Một chiếc máy ghi nhận từng người tới làm vào giờ nào được đặt ngay chỗ cửa chính, đến sớm thì không sao, chứ nếu đến chậm, dù trễ năm ba phút, cũng sẽ bị khiển trách.. Những tên cướp trong đảng Bọ Cạp này hầu hết là những người làm việc trong các xí nghiệp công cũng như tư. Họ phải có công ăn việc làm thì mới không bị nghi kị. Tại Mỹ, những người ăn không ngồi rồi thường bị khinh rẻ, và cảnh sát thường hay chú ý tới những người làm ít, lương ít mà lại có nhiều tiền tiêu... Trường hợp đó cảnh sát sẽ bí mật điều tra...

Tại thành phố Chicago này, không phải cảnh sát không giỏi, nhưng có điều bọn cướp bóc ở đây độc ác quá chừng, chúng thường trả thù những người dân nào tố cáo chúng. Có lần bọn cướp giết cả ba bốn chục người đi đường tại một ga ra xe hơi, có dề diệt khẩu không còn nhân chứng ra tòa nữa.. Những người dân vô tội đó vô tình đi qua chỗ bọn chúng giết người, lập tức chúng quay lại bắt đứng úp mặt vào tường, và dùng tiểu liên bắn gục luôn tất cả đàn bà cũng như trẻ con, để không còn ai nhận diện ra chúng nữa... Chính vì cách thức trả thù độc ác thế mà hầu hết người trong thành phố Chicago, những người làm ăn buôn bán, có cửa hàng của họ, đều rất ngán bọn bất lương. Họ biết chúng tên gì, ở đâu, mà không dám tố cáo... Tố cáo bọn bất lương, tiền thưởng đâu chưa biết, nhưng chỉ hôm trước hôm sau là chúng đã tới thanh toán rồi, bởi vì bọn bất lương có cả người làm việc trong cơ quan cảnh sát! Hơi động dũa động bát, có việc gì xảy ra trong cơ quan cảnh sát là chúng đã biết rồi... Chính vì lẽ đó mà giám đốc sở tình báo FBI đã phải phái những điều tra viên ở tỉnh khác tới, và bí mật theo dõi mới tóm cổ được một số những tên đầu trộm đuôi cướp và cho ngồi ghế điện. Nhưng các cơ quan chỉ tóm được những tên hàng đàn em, còn những tay tổ thì vẫn ung dung sống một cách công khai và được pháp luật bảo vệ... Chúng là những chủ sòng bạc giám đốc công ty xuất nhập cảng, dưới trướng có hàng chục luật sư đầy lý luật để cãi cho chúng. Luật pháp chỉ căn cứ vào chứng cớ để xử, mà những tên đầu sỏ này thì có bao giờ ra mặt điều khiển những vụ cướp của giết người đâu mà có thể bắt chúng được. Cho nên, nước Mỹ là một nước trọng công lý, bọn chúng vẫn sống phây phây ra,... Cảnh sát biết rõ chính chúng là chủ chốt mà không có chứng cớ gì buộc tội cho đi tù được!

Lại nói chuyện Người Dơi và Lỗ Bình, sau khi dùng máy dò chừng 10 phút, nhưng không phát giác ra điều gì cả thì có ý nản. Người Dơi cứ bứt rứt không yên. Mà chàng ta bứt rứt như thế cũng không lấy làm lạ, là vì đã đuổi theo bọn chúng tới đây mà biết tăm thì sẽ bị chúng cười cho là ngốc. Người Dơi dùng máy siêu tần số một lần nữa rồi nói với Lỗ Bình:

— Chắc chắn dưới này phải là một khoảng rộng.. Hay là ta dùng mìn phá hủy hai ngôi mộ này để tìm lối xuống?

Lỗ Bình tuy ít tuổi, nhưng anh chàng cũng có vẻ khôn ngoan và biết suy tính lắm lắm. Lỗ Bình bảo Người Dơi:

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Vespa Super 93. yên rời Italie. ít đi, giữ kỹ. bán gấp, rẻ. Hỏi 190 Nguyễn Hoàng Saigon, bán 1 Sansui 500A còn nguyên thùng.

Bán 2 xe Lambro 550, 2 bếp điện Itali mới tinh. Hỏi 212/21/7 Nguyễn thiện Thuật Sgon'

Thùng Lambro 20.000 ngàn hạ giá chắc chắn mau lẹ 1C cư xá Đô thành Phan t. Giản

Lambro 550 bán chưa xin số, giá rẻ. Hỏi 50 — 52 Nguyễn minh Chiểu P.N

Thùng xe hàng. Có đóng sẵn nhiều thùng xe hàng mới thùng thốt, thùng dá, cặp chassis, bền, đẹp. chắc chắn, thật rẻ. Hỏi xưởng Vĩnh Tường số 87/8 Công lộ 4 (đối diện trạm quân cảnh Mũi Tàu) Phú Lâm Cholon.

Thùng Lambro 550 chở hành khách và hàng hóa mua ráp lấy liền, giá hạ. Minh sơn 109 Cộng Hòa (Nancy cũ) Sg.

37.000đ 1 xe Mini Malaguti hoặc đổi lấy 1 Honda C-50. Hỏi ô. Huyền (trong giờ làm việc).73-75 Hai bà Trưng Sg

Bán xe Honda đàn bà, C-50 màu đỏ, còn tốt. 34/9 Nguyễn Du Saigon.

Yamaha 80cc, đen, thuế số rồi (53.000đ). Hỏi 31 Nguyễn văn Học Gia Định

Bán rẻ Vélo Solex dư dùng 3200đ. Hỏi bà Nghĩa 416/642E Phan đình Phùng Sgon.

S90 Honda, số EG, thuế rồi còn mới, đi xa, muốn bán lại, giá đặc biệt. Hỏi 145 Gia Long Saigon.

Cần mua thật nhiều Suzuki, Honda cũ và mới 173 Nguyễn Trãi Saigon.

Honda bà S 50 (SSS 50) bán gấp Đ.C: 36/5 Lam Sơn Gia Định gần hồ tắm Chi Lăng.

Honda SS-50/67 mới lãnh, Mobylette xanh còn mới bán. 109/6 Trần khắc Chân Tân Định.

35.000đ Một cặp loa Wharfedale W70 còn mới, cần nhượng bóng xe Lambro 550 có xe tại hãng. Hỏi 240 Lê thánh Tôn Saigon.

Mới! Mới! Đã về đầy đủ đồ phụ tùng các loại xe gắn máy Nhật. Bán sỉ và lẻ. Nhận sửa chữa sơn làm đồng do thợ thật giỏi đảm nhận. Bảo đảm. Minh Đức 173 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Salon Lambro 550 Xuyên Việt. Mua, Bán, Đổi, Gửi xe hoặc (bon) giấy tờ mau lẹ. xin liên lạc Salon Xuyên Việt 264C Hồng thập Tự Sg trong giờ làm việc. 443/12 Trương minh Giảng ngoài giờ làm việc

Yamaha 80 chưa thuế 30.000đ. Hỏi Minh 134/19 Yên Đỗ.

Bán Honda Dame C-50. Hỏi ông Được 142 Hồng thập Tự Saigon (ngoài giờ làm việc).

Honda C50 xanh, SS-50-66 SS-50-67 mới tinh. 481/9 Nguyễn tri Phương (C.L.)

AV44 Môbilét xám mới 17.500đ. — Honda SS50 lấy tại hãng 40.000đ 304/5 đường Hòa Hưng.

Honda đàn bà màu đỏ, cần bán gấp, mời ông cảnh sát coi xe hôm trước lại thương lượng. Tại 74 Tôn thất Đạm Saigon.

Salon LAMBRO 550 Xuyên Việt mua bán đổi gửi Lambro 550 xe hoặc (Bon) giấy tờ mau lẹ. Xin hỏi Salon Xuyên Việt 264C Hồng thập Tự Saigon trong giờ làm việc 443/12 Trương minh Giảng Saigon ngoài giờ làm việc.

Nha Trang Honda
Đã về đầy đủ phụ tùng Honda. Bán sỉ và lẻ tại Anh Đào 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang. Chuyên sửa các loại Honda, nhanh chóng, bảo đảm, giá phải chăng. Có đầy đủ sách kỹ thuật về Honda cho quý khách tham khảo. Chuyên rạc bình các loại xe gắn máy Nhật.

80đ nếu bạn sành chơi xe Nhật là bạn nên chọn nơi nào sửa rẻ, sửa đúng, sửa lấy ngay. Xưởng sửa chữa. 605 Phan đình Phùng, trải 1 năm qua đã làm vừa lòng khách mộ điệu.

TV - RADIO

Bán TV Zenith 12. Không rung 125/6 vô 100 thước, nhà 122/7 Hùng Vương Thị Nghè.

TV và radio mới về đủ cỡ tối tân Sharp, Sanyo, Denon, Sony, National, Nec 9,12,15,19,23 inches bán dưới giá chánh thức lấy hàng ngay. T.V Radio Minh Thanh 794 Phan Đình Phùng Saigon gần ngã tư Ng. Thiện Thuật

Bán 14.500đ một TV 12inch. hiệu Denon. Do 468/39 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán TV Sharp meuble 19 và 23 2 loa âm thanh nổi. Dưới giá chánh thức. 49 Cách Mạng Sg

TV Denon
PERFECT VISION thường trực tại Misaco TV Radio 67/4 Cao Thắng Saigon. Mới về kiểu có cửa 3 loa HiFi.

T.V. đủ loại, Nhật, Đức, Mỹ. Sửa chờ lấy máy 60cycles trong 35 phút hết rung. Đồ thay thế sẵn có, với đủ máy đo điện tử tối tân và chuyên viên lành nghề đảm nhiệm 169 Chi Lăng P.N.

TV hiệu RCA Meuble 23ich, bán 27 000đ. Hẻm 81 số 226/40 Phan văn Trị Gia định.

Khăn phủ T.V.
Làm tăng thêm vẻ đẹp của T.V, Hàng vải ngoại quốc, trình bày trang nhã. Khăn thêu mỹ thuật đủ cỡ. Tuyệt đẹp. Giá lẻ phải chăng, giá sỉ đặc biệt. Xin đến 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

T.V. Thật Rẻ!
MỚI VỀ
Đủ các hiệu máy Vô Tuyến Truyền Hình, hiện bán tại hãng? Trung Nam 555 Trần h. Đạo Saigon (gần ngã tư Nancy)

Télévision !!!
Đủ cỡ, đủ hiệu, mới tinh. Giá rẻ Đặc Biệt. Chỉ có: 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Mới hơn Ti-Vi
Phát minh trong năm nay tại Mỹ Quốc. Car Stereo 8 Tracks Player là loại máy phát nhạc tự động để bắt vào xe hơi, nghe nhạc hàng giờ, âm thanh nổi trong đục tuyệt vời. Phát hành: ALPHA RADIO 157 Tự Do Saigon.

Tape Deck Sony TC 350 còn mới tinh — Loa Sonics AS 300 60 watts total 17.500. Hỏi 149 Hai bà Trưng.

Fisher XP-10 Coral BX-70 Wharfedale W-70. 222 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận

Scott Ampli tuneur AM/FM (100 W) mới có cái đầu tiên ở Saigon. Loa Fisher XP-10, 103/7, Phát Diệm Saigon.

Cần bán gấp rẻ, lỗ vốn 2 cái pickup hiệu Téléphunken stéréo còn mới. Xin hỏi số 994 Phan đình Phùng GĐ. vô hẻm 30m ngay sạp báo.

Bán Thật gấp 1 Sansui Tuner AU-70, TU-70 — 1 bộ Coral BX.50 — 1 Teac R-1000 — 1 Garrard A-70 — 1 máy Pentax 2 ống kính: Normal, 2 Télé 200 đầy đủ phụ tùng, tất cả còn mới toanh. 86 Trương công Định SG.

Bán rẻ Tape Recorder Sony 530 ; Ampli-Tuner Kenwood-60 BU, Speaker Coral BX-50 và Akai ; Headphone Stéréo Pioneer. Tất cả mới nguyên, 168 Nguyễn duy Dương (góc M. Mạng)

Thâu băng Thu băng lấy gấp giá hạ có thật nhiều đĩa: Ngoại quốc, tân nhạc, tuồng cải lương, đĩa học Anh ngữ, có bán băng thu sẵn đầy nhạc Stéréo Hi Fi chọn lọc giá đặc biệt. Có nhận sửa Magné. Ampli. TV. Gia Long's Record 159 Gia Long Sg.

Bán 1 bộ gồm có 1 Ampli «Philips» 40 Watts HiFi Stereo—1 Tournedisque «Garrard» Type «A» đầu Magnétique — 2 Haut, Parleur (27.000đ) 342 Trần quý Cáp Saigon.

Hạ giá 22.000đ
Một máy 19" 4 chân 2 loa hình ảnh đẹp như Denon. Mới về Denon 3 loa Sanyo 2 loa Sharp 2 loa. Cần bán gấp giá rẻ, mua xong có xe chở đến nhà thợ đi điều chỉnh gắn anten có bán anten, kiếng. 130 Bùi Viện, Ngã Tư Quốc Tế.

Stéréo Bán rẻ ampli KENWOOD T.K. 40 (18.000đ), SONY 250A (15.000đ) Tourne disque SPLENDOR (10.000đ). Hỏi 339E Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Cả làng cả nước đều biết
VẠN-KIM TRUYỀN HÌNH
124 Gia Long (khoảng sau chợ Sg). Chuyên môn vô tuyến truyền hình, mua bán, sửa chữa, giá rẻ, bảo đảm. CHÚ Ý: mới về Radio meuble National kiểu 65A, 88A 4 loa âm thanh nổi HIFI, Stéréo, Pickup tự động, nhập cảng nguyên chiếc, giá thật rẻ.

MÁY - TỦ LẠNH

Bán máy lạnh AMANA 17.000 BTU kiểu mới nhất 88F Bạch Đằng Gia Định trước rạp hát bóng Cao đồng Hưng

Freezer bán 1 tủ ướp lạnh tiện chứa kem và làm lave đặc, 1 tủ lạnh 2 cánh 350L giá 35 ngàn 1 tủ lạnh kiếng bán đồ nguội. Hỏi 180 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Lỗ vốn 1 tủ lạnh General Electric 160L mới nguyên. Hỏi 339/10A Trương m. Giảng Sg.

Máy lạnh Westinghouse, 1 H.P. 1 cũ 1 mới giá rẻ, tủ lạnh National Jetcyle 115, GF mới tinh 30.000đ. Sanyo, Sharp giá rẻ. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon.

Tiệm hình dư dùng bán rẻ 1 Agrandisseur Noza 6/9 1 Objectif Woigtlander 4.5-13x18 520 Hồng t. Tự

Bán và sửa chữa các loại tủ lạnh máy lạnh, máy nước nóng và đồ điện. Có chuyên viên lành nghề đến tận nhà lãnh ráp, tu bổ và sửa chữa các loại tủ lạnh, máy lạnh, máy nước nóng và đồ điện cho các tư gia, và building. Công việc nhanh chóng, tận tâm và bảo đảm. DƯƠNG QUANG 195 Đại lộ Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 25.084.

1.000 máy lạnh
1.000 tủ lạnh
Sẵn sàng cho thân chủ mượn khi máy hư trong khi chờ sửa chữa:
KỸ NGHỆ LẠNH
LÊ THÁI
210 Hai Bà Trưng — Saigon Đ.T: 23.488

Dư muốn bán máy đan mới hiệu Singer kiểu tối tân, giá hạ. Hỏi Trại mộc Trung Thành 548N Võ di Nguy nối dài P.N.

Nhận đặt ráp máy kem hoàn toàn mới, rẻ nhanh chóng. Bảo đảm. Hỏi 216 Trương minh Ký, Phú Nhuận.

Bán rẻ một máy vắt sổ còn mới nguyên trong thùng. Hiệu Fegasus kiểu tối tân bơm dầu tự động. Hỏi tại số 166 Nguyễn văn Sâm Saigon mỗi ngày.

Cần Bán 1 máy trộn hồ và 1 xe xúc (Loader) mới nhập cảng. Hỏi 152 Nguyễn công Trứ Sg

Air Cond 2 ngựa Carrier US điện 220 volt và General (điện 110 vol) 1 ngựa còn trong thùng bán dưới giá chính thức rất nhiều. Bà Năm 57 Trần Nhật Duật Tân Định (đi hết đường tới bờ sông) hỏi cả ngày.

Máy vắt sổ
Pegasus kiểu 67 bơm dầu tự động còn nguyên trong thùng chân bàn Moteur loại đặc biệt bán giá thật hạ. Hỏi 113 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Saigon.

Bán 1 máy nước đá với đầy đủ phụ tùng. Hỏi 49 Bùi thị Xuân, buổi chiều.

Bán một lô chân máy may Singer cũ, còn thật tốt. Sài đời đời không hư 400đ một bộ Hỏi 339B Pétrus Ký Saigon.

Dư dùng bán 20.000đ. Máy ảnh Canon FT-F.1.8 mới nguyên. Hỏi 50 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Bán 2 Groupes Compresseur xài cho Chambre Froid 3CV Complet — 1 máy, làm nước đá. Tiện xài cho nhà hàng. Còn mới tinh hiệu Chritial điện 110v bloc-hermétique. 12 Nguyễn Huệ.

Bán một 1 cái máy phát điện hiệu Caterpilar 106 KVA 85KW mới tinh bảo. Do nơi 37 đường Tạ thu Thâu Saigon.

Máy điều hòa 12.000 BTU 110 volts — 15.000 BTU 220 volts — Máy chữ, máy toán, rọi hình 6x9 6x6 dư dùng bán: 10 Lê Lợi Saigon.

Minh Châu chuyên môn sửa máy đan lên tự động, dạy đan len áo người lớn em nhỏ nón vớ v.v. bảo đảm 30 ngày, đặc biệt 15.8-67 mở lớp tối dành riêng quí bà và quí cô từ 7giờ đến 9giờ giá đặc biệt, chủ nhơn kính mời lại đăng tên trước có nhà 629D Trần quốc Toản Chợ Lớn.

5.800đ
Máy May Ngoại Quốc 100%. Bảo đảm 25 năm vừa không lấy tiền. Và đủ loại danh tiếng Singer, Sinco v.v.. Hãng lớn nên bán rẻ hơn các nơi. Hãng Thủy Lan 339B Pétrus Ký Saigon. Và 178C Lê q. Định Gia Định.

BAR

Cần nữ chiêu đãi biết ít tiếng Anh có lương. Hỏi 13, Đồng Khánh Cholon Bar Revlon

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở. Hỏi cô Mai 448 Trần quý Cáp Saigon hay 528/5/42 Phan thanh Giản Saigon.

Lize Bar
27 Ngô đức Kế Saigon. Cần nhiều nữ chiêu đãi viên tính tình bặt thiệp, biết tiếng Mỹ.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên làm việc từ 10 giờ sáng đến 8 giờ chiều. Có xe đưa rước đi về Saigon. Hỏi Lovely 25 Phan đình Phùng Biên Hòa.

Cần chiêu đãi viên biết tiếng Anh trẻ đẹp rành nghề đi xa bao ăn bao xe sáng đi chiều về. Hỏi 11 Ngô đức Kế Saigon sáng 9 đến 11 giờ.

Cần nhiều đãi viên trẻ đẹp biết khá Anh văn và chuyên nghiệp. Đi xa chỗ đãi thọ chỗ ăn chỗ ở. Xin hỏi địa chỉ 176B Trần hưng Đạo Saigon.

Cần nhiều cô nhảy giỏi. Hỏi 1011 Trần hưng Đạo Sg (rạp Opéra ngó qua).

Monaco BAR, rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương. Hỏi từ 5 đến 7 giờ tối. 92 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần nhiều chiêu đãi viên, hai chị giúp việc nhà, biết giặt ủi nấu ăn. Hỏi 74 Trịnh minh Thế

King's Bar cần nhiều cô chiêu đãi viên biết tiếng Anh, xin hỏi 16 Châu văn Tiếp Cholon.

Happy Bar cần nhiều cô chiêu đãi viên, biết tiếng Anh. Xin hỏi 56 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Restaurant Bar Dancing sang trọng cần nhiều vũ nữ trẻ đẹp biết Anh văn bao ăn ở làm tại Vũng Tàu Hỏi cô Thủy Nga số 6 Phạm phú Quốc Vũng Tàu.

linh tinh

Dịp may ít có: Tô, vân ép Thụy Điển, giường thao lao ngang 1,20, bóng 0,60 kiếng 5 ly 280... mỏ cây. giường 2,20x1,20 ... nệm mousse giá 3200đ, bàn, tủ, đồ nấu, salon, ghế ăn, giá thật ... Xin do nơi 133 Minh Mạng Cholon.

NHÀ MAY THU THỦY
152 Phát Diệm Saigon với chủ trương không ... giá, mới về nhiều hàng quần áo ... Âu Mỹ tuyệt đẹp Giá đặc biệt: quần Tergal từ 650đ, ... 2.800đ (cả công)

Phở Gà
KHÁNH TUYẾT 412 Trần Quý Cáp Saigon (cạnh Trường Anh Ngữ Trần Gia Đỗ) gần rạp Việt Long. KHAI TRƯƠNG ngày 28-7-67. Đặc biệt: Phở Gà — Miến Gà — Giò Chả — Các món nhậu với thực đơn thay đổi luôn.

Kem Thoa mặt «Pearl Cream» một sáng chế khoa học, tân kỳ, làm cho da mặt trắng mịn sinh tươi. Dùng kem này xóa tan vết nhăn và tàn nhan nơi mặt. Đó là 1 mỹ phẩm danh tiếng nhứt hoàn cầu. Các tiệm tạp hóa đều có bán.

Bán rẻ nhiều quạt nội hóa, có bảo đảm 57 Phạm ngũ Lão Saigon 220bis Pasteur Saigon.

CỠI BAGAGES ĐI PHÁP
Sắp có một chuyến tàu chạy ngày 25-8-67. Transéclair, 786 Phan đình Phùng Tél. 24.019.

Kế Toán Trưởng
NHẬN Giữ sổ sách. Kế Toán khai thuế, Correspondance Française et Anglaise. Xin biên thư cho cô Trần thị Ngọc Hương. Số 54 Cô Bắc Saigon.

Mất chó long vàng đường Yên Đỗ Trương minh Giảng 7 giờ sáng. Ai thấy chỉ giùm xin hậu tạ 500đ 184/34/8 Yên Đỗ.

Cty Vệ Sinh Tư
Có xe hút hầm cầu.
Văn phòng 87 Trần nhơn Tôn, chợ An Đông — Chi nhánh 374 Đ.L. Minh Mạng Cholon — 39 đg. Trương tấn Bửu Cholon — 15 đg. Nguyễn tri Phương Mỹ tho.

Áo gối Mousse, kiểu H.K. bông lọ mất để tặng đám cưới hợp thời. 300 T.T. Bửu (Phú Nhuận.)

Bán rẻ hai tủ hàng kiếng và 1 quầy hàng kiếng để bằng gỗ, Số 692 Phan thanh Giản Sg.

Billards Thanh - Tâm 191-193 đường Đề Thám Saigon. Chuyên sản xuất Bi Da Pháp, Bi Da Mỹ, Bán banh da, Ping-pong và Phụ tùng đủ loại xin báo tin khách hàng: Đã có Bi pháp mới về.

Tảo Dấy Tinh Không bên Mọng Di ... Mất Ngủ Đau Gan, Ruột, Bao Tử Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nh. thuốc
BƯỚM VÀNG
Lâu Năm Kinh Nghiệm.
19-b đg Ngô tùng Châu Sgon

Du Lịch Chuyến Thứ 5
Nhật, Đài Loan, Hồng Kông đi và về 20 ngày, khởi hành lối 1 tây tháng 10-67 bao ăn ở và do ngoại. Chỉ có 110.000đ bảng đảm nhận lo thủ tục xuất ngoại cho du khách không tính tiền, xem chương trình và ghi tên tại hãng Saigon Tours 15 Tạ thu Thâu Saigon Đ.T.22.402.

Gia Chánh Cơm Tây, Cơm Tàu, cơm Bắc, Bánh Việt, Bánh Pháp. Có bài in sẵn. Có hình chụp món ăn vừa làm xong do Bà Đỗ Đình Lạc chỉ dẫn rất tường tận, 44 Lê Lợi S.G. Đ.T. 22.606.

TIN VẬN ĐỘNG T.N.V
Nhận in tất cả B C và truyền đơn giao ngay trong 3 ngày còn nhận làm đại diện hay cổ động viên thêm 2 liên danh nữa bất cứ tỉnh nào trong toàn quốc. Ông Minh 178 Pasteur Saigon ĐT 25.168.

Bá Thần Thảo
Trị tức lưng mỏi mình, đau xương, nhức gan, tay chân tê. Bệnh phong thấp nên dùng.
Phụ khoa kỳ công hoàn Trị bệnh tử cung, nặng dạ dưới, bạch đái kinh niên và bổ dưỡng máu huyết.
Tám thận tam tinh hoàn Trị mộng di buột tinh, hồi hộp, mỏi mệt, kém ăn ít ngủ và dưỡng thận ĐIỀN TINH.
Có bán tại các tiệm thuốc bắc. Nhà thuốc BẢO SANH ĐƯỜNG 225 Bà Hạt Cholon — KNBYT số 657 17.1.64.

KHIÊU VŨ

Lớp khiêu vũ có GALA
G.P. SỐ 5029-HCNV/I
900đ học cấp tốc cần bảo 1 vũ điệu. Ngày và đêm 166C (lầu 1) Trần hưng Đạo Saigon.

KHIÊU VŨ G.P. 211 HC **OSCAR**
1011 Tr. Hưng Đạo Sg (Rạp Opéra ngó qua) nổi danh về nhiều bước lạ của đủ vũ điệu. Anh Ngọ hướng dẫn. H. phí từ 200đ Nữ học viên giảm 50% tập thể từ 19g thực tập với Minh Nguyệt, Như Lan, Thủy v.v. H. Phí 100đ.

Lớp Vũ Thu Hương
tại 207 Bùi Viện Saigon G.P. số 5271/HVNV Nghệ Thuật tác tiến dễ hiểu. Bảo đảm chóng biết phòng tập rộng âm thanh nổi. Nhận dạy vũ nữ và giới thiệu đi làm cho các dancing. Do cô Thu Hương. Bạn Nhật Kiên hướng dẫn.

Lớp vũ Tony Thanh
Những bước mới nhất của năm 1967
Dạy bảo đảm. Hoàn toàn dạng dần. Nhận huấn luyện vũ nữ, giới thiệu làm dancing lớn. TONY THANH và cô QUỲNH MAI chỉ dẫn 714 Phan đình Phùng (gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật).

Lớp Khiêu Vũ Valentino
Nơi qui tụ các cây nhảy hiện tại và tương lai. Vũ sinh thực tập, tài tử biểu diễn: 10 đến 12g. chiều 7 đến 9g. Vũ sư NG. PHƯỚC và cô JACKIE vô địch khiêu vũ 64. 26 Nguyễn văn Học Gia Định.

Phân ưu

Được tin Cụ Bà :

NGÔ-THẾ-LỆ

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-LỚI — Pháp danh DIỆU-THƯỢNG

Bà Ngoại của Trung Tá Cục Trưởng Cục An Ninh vừa tạ thế ngày 7-8-1967, hưởng thọ 82 tuổi.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi cõi Phật.

Chuẩn Tướng NGUYỄN-NGỌC-LOAN, Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia cùng toàn thể Sĩ quan và nhân viên ngành Cảnh Sát Quốc Gia

Phân ưu

Được tin :

Cố Hải-Quân Đại-Úy **NGUYỄN-NGỌC-THÔNG**
Đệ-Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân-Chương
Anh-Dũng Bội Tinh với Nhành Dương-Liễu.
đã anh dũng đền nợ nước ngày 07-08-1967, tại Quảng-Ngãi.

Toàn thể Sĩ Quan Hải Quân khóa Đệ Nhất Bảo Bình thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn bạn THÔNG sớm siêu thăng về cõi Phật.

Lời Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Ô. Đô Trưởng Saigon
- Quý Thượng Tọa
- Ban Giám Đốc và nhân viên Công Quản Xe Buýt Saigon
- Ban Giám đốc và Giáo sư trường Trung học Ngô-Quyền Biên Hòa.
- Quý vị thân bằng quyến thuộc đã có lòng tới tụng niệm, chia buồn, phúng điếu và đến đưa linh cữu Cha Chú và Ông chúng tôi là :

Ông HOÀNG - ĐỨC - SƠM

Hưởng thọ 72 tuổi tới nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ

Cảm tạ

Chân thành cảm tạ Quý Vị,

- Giám Đốc, Phụ Tá Giám Đốc, Kiểm Tra, Chánh Sự Vụ, Chủ Sự, Trưởng Ban cùng toàn thể Anh Chị Em trong Nha Công tác Tâm Lý Chiến Tổng Bộ Thông Tin Chiêu Hồi.
- Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 57/ANPT — Biên Hòa
- Đại úy Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 58/ANPT — Biên Hòa cùng Toàn Thể Quý Vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và anh em Binh Sĩ.
- Thiếu Tá Phạm phú Thức,
- Ông Trưởng Ban An Ninh Quận 3
- Trung Tá, Quý Vị SQ HSQ và anh em binh sĩ Tiểu Khu Hậu Nghĩa.
- Quý Thầy, Phật Tử, Ban Hộ Niệm Phường Cư Xá Đô Thành thuộc Niệm Phật Đường Huệ Quang.
- Quý vị Hội Trưởng, Quý Vị trong hội Bắc Việt Tương Tế.
- Quý vị trong các Cơ Quan Đoàn Thể Thân Hữu Lân Bang hẻm 524 Đường Phan đình Phùng Saigon cùng thân bằng quyến thuộc đã đến thăm viếng phúng điếu, chia buồn, cùng đưa Linh Cữu Chồng, Cha, Ông Nội, Ngoại, Chú Bác chúng tôi là

Cụ LÃ-VĂN-ĐÍNH

Đại Úy hồi hưu, hưởng thọ 69 tuổi tạ thế ngày 3-8-67 đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang (Bắc Việt) An Nhơn Gò vấp.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Đồng Tang Quyến Bái Tạ.

Phân ưu

Được tin Ngoại Tổ Trung Tá Cục Trưởng Cục ANQĐ vừa từ trần tại Saigon. Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến.

Ô. Bà Đặng hữu Hiệp

Chia buồn

Được tin Cụ :

NGUYỄN-VĂN-TIẾN

Thân phụ Y sĩ Đại úy Nguyễn an Hà đã thất lộc tại tư gia ngày 8-8-67.

Toàn thể SVQY thành kính phân ưu và cầu chúc hương hồn cụ tiêu diêu miền cực lạc.

Tin cần biết

Trại Gà Thanh-Tâm Thị-Nghè gần cầu Phan-Thanh-Giản Saigon Xin Bá Cáo cùng quý vị thân chủ rõ : Nguyễn-Văn-Vịm tức Ba Vịm trước đây là người giúp việc ở Trại gà của chúng tôi. Nhưng bây giờ đã thôi việc. Vậy kể từ nay chúng tôi hoàn-toàn không chịu trách-nhiệm về bất cứ một hành-vi nào của Nguyễn-văn-Vịm.

Giám-đốc Trại
BÙI-THÔNG-Y

Đại hội cựu học sinh trường Pellerin Huế

Mời các cựu học viên trường Pellerin đến dự đại hội thường niên ngày Chúa nhật 20-8-67 hồi 17 giờ tại biệt thự Nguyễn khắc Ái 299 Võ Tánh Phú nhuận Gia định gần cây xăng Tổng Tham Mưu Tân sơn Nhứt. Mỗi phần ăn 350đ. Ghi tên Nguyễn ngọc Toàn 878 Trần hưng Đạo Cholon.

Các bà LƯU Ý !!

Muốn giữ kinh nguyệt có điều và có con theo ý muốn xin hỏi bà KIM-TẦN sẽ được chỉ dẫn theo Phương Pháp Quốc tế tại số nhà 62g đường Trần quang Khải nơi hẻm nhỏ cạnh rạp hát VĂN HOA Tân Định Saigon.

CHÚ Ý : Tiếp khách buổi chiều theo giờ làm việc.

2 TIẾP THEO TRANG 1

dầu chương trình có gặp trở ngại vì cộng sản tấn công nhiều vào các đoàn cán bộ xây dựng, nhưng hiện giờ 14 tiểu đoàn quân đội VNCH đã được chỉ định yểm trợ do đó công tác xây dựng nông thôn đang trên đà tiến triển tốt đẹp.

Về mặt xã hội, Trung tướng Lãm cho hay sẽ lập hợp tác xã tiêu thụ để bán thực phẩm với giá hạ cho binh sĩ và gia đình. Mặt khác việc xây dựng làng quân đội đang được xúc tiến mạnh và sẽ hoàn thành trong năm tới tại khu Đông Giang Đà Nẵng.

Tin mừng

Chúc hai cháu

Ngọc và Hoàng

Trăm năm Hạnh phúc
Riêng mừng Anh, Chị Xã Bàng (Nha trang) có thêm rể mới.

Vợ chồng HỒNG-THU

Tin điện

5 TIẾP THEO TRANG 1

HOA THỊNH ĐỐN— Thượng nghị viện Mỹ bác bỏ tu chính án của nghị - sĩ Dirksen đòi ngăn cấm hàng xuất nhập cảng của Mỹ tài trợ cho các quốc gia CS.

ĐÔNG KINH: Bộ Ngoại giao Nhật bản hiện đang nỗ lực để có sự chấp thuận của VNCH, Thái, Lào để tiến tới việc Nhật thừa nhận biên thùy của Cao miên.

Tin mừng

Chúc

THÀNH—HÒA

yêu nhau mãi mãi.

Nhóm III Y.K.4

TIN MỪNG

Nhận được hồng thiệp báo tin ngày 11-8-67 em
LÊ THỊ BÍCH-VÂN
đẹp duyên cùng cậu
NGUYỄN-TẤN-PHƯỚC

Thành thực chúc mừng hai họ Lê-Nguyễn và chúc Vân-Phước trăm năm hạnh phúc.

Cô ANH, Cô THANH

Liên Danh

Hoàng cơ Bình - Liêu quang Khình

ra mắt cử tri tại Thủ Đô

Liên danh ứng cử Tổng Thống-Phó Tổng Thống Hoàng Cơ Bình Liêu Quang Khình, danh hiệu «Xã Hội Dân Chủ» dấu hiệu « căn nhà bình dân», Trân trọng kính mời đồng bào cử tri và quý vị thân hữu gần xa vui lòng tới dự cuộc nói chuyện của liên danh tại rạp chớp bóng Hồng Bàng đường Pasteur Saigon ngày thứ sáu 11.8-67 hồi 19 giờ rưỡi.

Sau cuộc nói chuyện sẽ chiếu phim «Goal le match du monde».

Liên danh Hoàng Cơ Bình. Liêu Quang Khình
Kính mời.

Trường Trung học HƯNG - ĐẠO

115, đường Cống Quỳnh Saigon

16-8-67 Khai Giảng lớp LÝ HÓA đệ NHẤT A.B
Ghi tên trước tại văn phòng.

Thông - Báo

Trân trọng kính mời quý khách hàng đặt xe HONDA SS-50 từ số 6472 đến 521 đến đóng tiền kỳ II và biết ngày nhận xe.

Địa chỉ mới : SAIGON PHÂN BÓN CÔNG TY
49, Bến Chương-Dương — SAIGON
Điện thoại : 25.618

Đang nhận cọc : YAMAHA DAME và HONDA SS-50

Trung Cộng tố cáo

4 TIẾP THEO TRANG 1

Trung cộng lập tức giận dữ, ngưng mọi sự tiếp tế thực phẩm sang bên kia biên giới.

Tình hình ở Man Kam to, biên giới TC—HK đã căng thẳng khi 30 người dân Trung Cộng bán thực phẩm đã vượt biên giới tấn công 2 người cảnh sát và một người lính Gurkha, cướp một tiểu liên và một Carbine số vũ khí đã được trả lại sau 2 giờ họp giữa các viên chức hai bên.

Một viên chức ở biên giới cho hay binh sĩ Gurkha đã dựng hàng rào kẽm gai dọc theo phía đồn để bảo vệ bốt cảnh sát ở đây nhưng chính con đường thì vẫn trống.

Người ta thấy TC ở bên kia biên giới họp lại và không chịu đưa thực phẩm chất hàng đống gần biên giới sang phần đất Hương Cảng nữa.

THÔNG CÁO TUYỂN DỤNG

CÔNG QUẢN HỎA XA cần tuyển dụng 2 nhân viên có bằng Cử nhân Luật ngoài tuổi quân dịch. Xin mời đến Ty Nhân Viên tại Nha Giám Đốc Hỏa xa Saigon, số 2 Công trường Diên hồng.

3 TIẾP THEO TRANG 1

nhập». Tất cả các ý kiến trên đều đã được thảo luận ở Mani và Guam.

Nhưng chiến tranh có được chuyển sang Ai lao và Cao miên không thì ông đã không trả lời rõ ràng vì ngoài biện pháp quân sự còn phải có biện pháp ngoại giao và chính trị. Ngoài ra ông cũng không trả lời câu hỏi cho rằng ông có dự tính giải tán 1 vài đơn vị cấp sư đoàn và chuyển nghĩa quân sang bình định cùng XDNT.

Tin mừng của binh sĩ

Về việc nâng cao đời sống tinh thần binh sĩ, đại tướng Viên cho biết chương trình «Chân trời mới» đang được áp dụng : nhiều phái đoàn trung ương đã đi quan sát sự sinh hoạt của các binh sĩ ngay tại chỗ để tìm hiểu nguyện vọng của họ cùng rút ưu khuyết điểm. Để nâng đỡ binh sĩ, ông quan niệm tăng lương không phải là biện pháp hay vì giá sinh hoạt cũng vọt tăng theo ; vì thế, ngoài vấn đề cung cấp nhà cửa và bán thực phẩm với giá chính thức cho gia đình quân nhân, người chiến sĩ khi đi hành quân sẽ được đơn vị nuôi còn tiền lương tháng gửi về cho gia đình trọn vẹn.

Giải thích dư luận

Đề cập tới một số dư luận báo chí ngoại quốc cho rằng quân đội VNCH hầu như là vô dụng, Đại tướng Viên cho biết lúc nào ông cũng các tư[...] lãnh cũng làm tròn bổn phận [...] quân đội và nhân dân giao phó. Việc [...] bình là quyền tự do của mọi [...] nhưng ông đã nghĩ rằng không [...] nhìn vào 1 cá nhân hay đơn vị [...] đội mà đánh giá toàn thể quân đ[...] Ông quả quyết rằng các tướng [...] VN sẵn sàng xung phong ra mặt tr[...] nếu cần, thêm vào đó, cũng sẵn sà[...] cởi bỏ bộ quân phục nếu thấy v[...] của mình không làm được đầy đủ. [...] cũng cực lực phủ nhận 1 nguồn tin ng[...] quốc đăng tải trên một tuần báo A[...] ngữ cho rằng chính ông đã chê [...] đoàn 25 (do chuẩn tướng Phan tr[...] Chinh chỉ huy) là một sư đoàn [...] nhất không những ở VN mà so với q[...] đội của mọi quốc gia trên thế gi[...] Ông dẫn giọng : «Nếu tôi chê thì t[...] đẹp mặt tý nào không và quân đ[...] VN có vì thế mà đẹp mặt thêm [...] nào không ?» Sau đó, ông cho bi[...] nếu thấy 1 đơn vị nào kém thì ông [...] bộ tham mưu sẽ chấn chỉnh ngay ch[...] không bao giờ lại chê công khai như vậ[...]

Quân đội trung thành với Hiến Pháp

Cuộc bầu cử cũng được đề c[...] tới dưới nhiều khía cạnh.

Trước hết, ông cho biết sự ti[...] tưởng của tướng Thiệu rằng li[...] danh Dân chủ sẽ được quân đội ủn[...] hộ chỉ là sự tin tưởng của 1 tướn[...] lãnh được quân đội cảm mến. Ngo[...] ra, nếu có cuộc bầu cử trong sạc[...] thì quân đội không có chỉ thị ủn[...] hộ riêng một liên danh nào và l[...] quân đội cũng không là 1 đảng phá[...] chính trị nên người quân nhân được quyền tự do chọn lựa lá phiếu như bất kỳ 1 công dân nào khác. Thêm vào đó, ông cũng giải thích rằng nếu có chính phủ dân sự do dân cử thì chính phủ đó phải được quân đội tôn trọng như hiến pháp đã ghi.

Về ngưng bắn trong ngày bầu cử ông nghĩ rằng đó là 1 việc làm đẹp về lãnh vực chính trị nhưng về lãnh vực quân sự thì vô cùng tai hại vì BV thường lợi dụng những ngày ngưng bắn để tăng cường sự xâm nhập.

Về vấn đề lưu ngũ những quân nhân được giải ngũ trong suốt thời gian bầu cử, ông quả quyết rằng đó chỉ là biện pháp tăng cường quân số tạm thời để giữ an ninh bầu cử, hoàn toàn không liên hệ gì tới việc tăng gia thêm 65.000 quân và sau khi bầu cử xong thì các quân nhân đó sẽ được giải ngũ ngay.

Xây dựng Nông thôn

Các ký giả cũng đề cập tới việc sử dụng quân đội VNCH vào công tác yểm trợ xây dựng nông thôn, Ông cho biết việc đó là cần thiết. Tuy 70°/o khả năng dồn vào quốc sách này nhưng chỉ có 54 Tiểu đoàn chủ lực được huy động để yểm trợ; Quân đội VNCH vẫn còn 100 Tiểu đoàn chủ lực và những lực lượng tổng trừ bị như TQLC vv hành quân tiêu diệt địch. Tiếp theo đó, tướng Thắng đã cực lực cải chính các tin đồn cho rằng quân đội đã không yểm trợ phong trào xây dựng nông thôn đúng mức nên đã có trên 200 cán bộ xây dựng tử thương và trên 400 bị thương. Ông đoan chắc rằng nếu không có sự yểm trợ đúng mức thì số tử thương cũng bị thương không phải chỉ như vậy mà là cả trên 29.000 cán bộ và chương trình xây dựng nông thôn cũng sẽ chẳng thu được kết quả gì.

Trường Trung Học HƯNG - ĐẠO

115—125, Cống Quỳnh, Saigon (ĐT. 24.797)

16 - 8 - 1967 KHAI GIẢNG

— Đệ Nhất A. B. C. : SÁNG — CHIỀU
— Lý Hóa Đệ Nhất AB.
— Đệ Nhị A—B học lại : Chiều
Hỏi chi tiết và ghi tên tại văn phòng :
— Học sinh cũ từ ngày 7-8-1967
— Học sinh mới từ ngày 10-8-1967.

Thông Cáo
Của đoàn Thanh Niên Chí Nguyện Việt Nam

Với mục đích đào tạo Chí Nguyện viên hăng say công tác xã hội giúp đỡ đồng bào nông thôn, đoàn Thanh niên Chí Nguyện VN sẽ khai giảng khóa huấn luyện 9 tại Saigon.

— Tất cả thanh niên nam nữ độc thân, trên 18 tuổi có trình độ Tú tài I trở lên đều có thể xin tham dự.

— Thời gian huấn luyện là 1 tháng theo chế độ nội trú, mọi chi phí do đoàn đài thọ. Sau khóa huấn luyện Chí Nguyện viên sẽ lên đường công tác tại nông thôn mà địa điểm đã được Đoàn nghiên cứu kỹ lưỡng với trợ phí căn bản hàng tháng là 4.500đ00.

— Hạn chót thâu đơn ngày 20-8-67
— Đơn xin gia nhập, phát và nhận tại :
— Trụ sở Trung ương số 28 Phùng khắc Khoan Saigon.
— Số 5 Duy Tân Đànẵng
— Số 80 Lê Lợi Hội An
— Trung tâm Chí nguyện An tức, Ký túc Xá đường Tăng bạt Hổ Qui Nhơn
— Số 2 đường Phường củi Nha Trang
— Trung tâm Chí nguyện Ninh thuận đường Thống Nhất chân Cầu Ông Cọp.
— Hội Thanh niên Thiện Chí 75 Bùi thị Xuân ĐALAT

ĐÃ PHÁT HÀNH **LOAN MẮT NHUNG 2** (Trọn Bộ)

Cuốn Tiểu Thuyết mà đọc giả quá mong đợi

Tam Hiệp (VBA) Thông báo

PHÁT XE HONDA SS.50

Tam Hiệp xin cáo lỗi cùng quý vị khách hàng đặt mua xe Honda SS50 nơi chúng tôi, có số TH/001 đến TH/216, vì lý do kỹ thuật sang tàu nên có sự Chậm trễ do chiếc tàu «CALCUTTA MARU» chở đến trước dự định giao xe cuối tháng 7-67 nay phải dời lại theo lịch trình sau đây :

Ngày 13-8-67 : Sáng từ số TH/001 đến TH/015.
: Chiều — TH/016 — TH/030.
Ngày 14-8-67 : Sáng — TH/031 — TH/045.
: Chiều — TH/046 — TH/110.
Ngày 15-8-67 : Sáng — TH/111 — TH/170.
: Chiều — TH/171 — TH/190.
Ngày 16-8-67 : Sáng — TH/191 — TH/205.
: Chiều — TH/206 — TH/216.

Vậy mời quý khách hàng xin theo lịch trình ngày phát xe kể trên mà đến nhận xe.

(Làm việc cả ngày chúa nhật)
Xin cám ơn quí vị.
TAM - HIỆP CÔNG - TY
Số 148 Bis Nguyễn văn Học.
GIA ĐỊNH

MINH-TÂN NÉON

Trân trọng thông báo, về đèn chữ Quảng cáo Hàng đặt tại Mỹ đã về, gồm nhiều Transformateurs đặc biệt tube néon, đủ màu sắc rực rỡ.

Bảo đảm lâu năm — Giá thật hạ
Xin quý khách liên lạc gấp tại :

MINH-TÂN NÉON

Số 432 Hai bà Trưng Saigon Đ.T. 21.193

(OVP)

ĐẶT MUA MAU KẺO TRỄ

Máy May ***PFAFF***

Tốt, danh tiếng nhứt Thế giới

Tổng phát hành KIM-TÍN

210 Lê Thánh Tôn - SAIGON, — Đ.T. : 22.462

Đã được bộ Kinh Tế cấp giấy phép nhập cảng
Giá phòng định mỗi chiếc : 11.500đ00

Đinh Cường

Tổ chức Triển Lãm tranh Sơn Dầu tại Trụ sở Pháp Văn Đồng Minh Hội số 24 Gia Long.
Cuộc Triển lãm được đặt dưới quyền bảo trợ của

GOETHE-INSTITUT SAIGON

Triển Lãm còn mở cửa đến 20-8-67,
Sáng từ 9g30 đến 12g, Chiều từ 16g đến 19g30

16-8 ĐỆ NHỊ - NHẤT A B

SÁNG và CHIỀU tại

Tinh Thần
(Tuyên úy Công giáo BKTD)
289 Lê văn Duyệt ĐT 50297

Lasan Đức Minh
146 Hiền Vương — Tân Định
ĐT 25416

Giáo sư phụ trách : LM Giám Đốc—SH hiệu trưởng—HQ Anh T.Đ.An—NV Kỳ Cương—HK Cương— P.M.Cương—N.T.Cơ— H.X.Châu—V.V.Dũng—Đ.V.Định—T.Đình— V.T.Hảo— C.A.Hưng— T.C.Lộc—N.V.Linh—P.H.Loan—N.V.Long— N.T.Lục—B.Đ.Mạc—Đ.Đ.Mậu—T.T.Trung Nghĩa—Đ.T. Phụng—Đ.T.Vinh..

Hàng mới về bán vốn

TV DENON 19 Perfect Vision 23.500đ00
TV SHARP 17 inches 2 loa hình nổi 24.000đ00
Tủ lạnh và máy đánh chữ đủ cỡ đủ hiệu

Sắp về trong vòng 1 tháng

AIR CONDITIONEUR gắn vào xe TOYOTA CORONA (có mẫu sẵn kính mời quí khách đến xem) Bán xe : TOYOTA 800 pick-up EG, corona de luxe có radio máy lạnh chưa số, MAZDA 800 pick-up chưa số lite-stout 1.500 EF.

ESSOGAS THƯƠNG CUỘC
348, Đồng Khánh — điện thoại 36.214

cung cấp hơi đốt ESSOGAS và ráp bếp GAS đủ hiệu tận nhà. Cơ sở duy nhất chuyên về GAS.

ĐỪNG QUÊN !
1 tốn kém vượt bực

9g Sáng Chủ Nhật 13-8-67
Tại rạp mới gắn máy lạnh **Thăng-Long**
148 Cống-Quỳnh
(ngang trường HƯNG-ĐẠO Saigon)

Uy tín của Tất cả Quí vị sành điệu sân khấu Ca Vũ Nhạc hiện nay Phần Vũ «SEXY» Quốc tế và VN

Các thần nữ : Xuân Trang, Thu Thủy, Tuyết Nhung, Kim Suân, Tuyết Nga, Kim Lệ Thy

«SEXY» Ý Đại Lợi : Bam's Tristan, SEXY SHOW với nhiều lối vũ táo bạo và nóng bỏng

Duy Khánh, AVT, Khánh Băng. Phùng Trọng. hợp ca Sao Băng. Tòng Sơn, Giao Linh, Trung Chinh, Hương Lan, Chế Linh, Thảo Ly, Hữu Phước, Tấn Tài, Văn Hường, Việt Ấn, Hoàng Yến, Tuyết Mai, Đức Minh, Ngọc Hiếu, Mai Lệ Huyền HCV.63 Mộng Tuyền

6 Vũ khúc «SEXY» Chạm trán. 7 Thiên tài Quốc tế. Triều Tiên, Phi Luật Tân. Family-Show-Koon's. Diễn tại VN Lần đầu tiên chắc chắn quí vị sẽ hài lòng màn này hay hơn Duo Gabell. Độc đáo hơn Kim Nicoles 6 màn biểu diễn. Cô kim bỏa điện : Hài hước : Kích động, khẩu cầm : vũ SEXY. 26 Tiết mục Tuyển chọn Hoàn toàn Giá trị của Sân khấu vĩ đại nhất hiện nay.

Do Duy Ngọc tổ chức—Ngọc Phu phụ trách Chương trình Đại nhạc hội Miền Nam. Vé đã có bán ngay từ hôm nay. Xin quý vị lấy vé trước chọn chỗ tốt.

DUY NGỌC Kính mời

Tiến-Đạt Thông-Báo

Chúng tôi sẽ giao xe cho khách hàng theo lịch trình dưới đây :

Ngày 14-8-67 Sáng từ số 001/TĐ đến số 025/TĐ
Chiều « « 026/TĐ « « 050/TĐ
Ngày 15-8-67 Sáng từ số 051/TĐ « « 075/TĐ
Chiều « « 076/TĐ « « 100/TĐ
Ngày 16-8-67 Sáng từ số 101/TĐ « « 125/TĐ
Chiều « « 126/TĐ « « 150/TĐ

Tiến-Đạt Đại-lý V.B.A
Số 279, Nguyễn-Thiện-Thuật
SAIGON

Thông Cáo

Công ty ESSO trân trọng thông báo : Vì cuộc đình công ngoài ý muốn của chúng tôi nên việc giao hàng cho quý khách phải tạm ngưng. Xin thành thật cáo lỗi cùng quý vị.

ESSO STANDARD EASTERN

Thông Cáo

Công Ty ETERNIT VIET-NAM, sản xuất tôn và ống nước Fibro-Cimen, trân trọng thông báo : Kể từ ngày 14 tháng 8 năm 1967, Văn Phòng chúng tôi dọn về :
Số 26 (lầu nhứt) đường Tôn Thất Đạm, SAIGON
Điện thoại : 91.254

mới về !! mới về !!

T.V SONY Transistors

9 inc 24.555đVN — 12 inc 26.602đVN

INTERPHONE PHILIPS

& TRANSISTORS

máy chính : 7.044đ,VN — máy phụ : 1.559đ,VN
Bán tại Long Biên 118-120 Tự Do Saigon

Hành hương Fatina

Chuyến đi : 7-10-67 do Linh Mục LÊ VĂN VINH Trưởng phái đoàn.

Đi viếng : Roma—Lisbon—Paris—Lourdes—Tel Aviv—Saigon. Nơi ghi tên tại SAIGON-TOURS 15 Tạ thu Thâu Đ.T. 22.402 Saigon và xem chương trình.

Hướng Dẫn Viên : Ông HUỲNH VĂN XINH Giám đốc hãng Saigon-Tours.

Thông - Cáo

Kính mời quý khách hàng có đặt mua xe HONDA SS50 nơi hãng chúng tôi bất luận thuộc đợt nào, đến đóng tiền kỳ nhì để biết ngày nhận xe.

Các lô hàng này sẽ do những chiếc tàu sau đây chở đến : CALCUTTA MARU — NARASAN MARU và CHUWA MARU.

Quá ngày 20-8-67 nếu không đến, chúng tôi sẽ gọi những khách kế tiếp và không chịu trách nhiệm về các khiếu nại sau này.

TRẦN-CHI CÔNG-THƯƠNG
và
VIXACO S.A.
78, Huỳnh-quang-Tiên — SAIGON

Bố cáo Thương Mại

Xin trân trọng đăng bố cáo này cho quý khách hàng được rõ :

Gần đây, vì cạnh tranh thương mại, riêng tư, nên có một vài lá thơ nặc-danh vu khống là Công-Ty Tam-Hiệp, hoạt động bất chánh, hầu gây hoang mang cho khách hàng chúng tôi.

Để cho quý khách hàng được rõ ràng hơn :

Chúng tôi xin cải chính lại là : « Tam Hiệp Công Ty » hoạt động nghiệp vụ nhận tiền cọc xe gắn máy HONDA, là hoàn toàn hợp lệ, có giấy phép xác nhận số 4182/KSKT/PCTT của ông Giám đốc Nha Kiểm soát Kinh tế cấp, theo thông cáo số 10/BTM/KSKT/PCTT đề ngày 12 tháng 1 năm 1967.

TAM-HIỆP CÔNG-TY « TRIO. CO »
Số 148 bis Nguyễn văn Học GiaĐịnh

Tin đặc biệt

— Ngày 14-1-67 Thượng sĩ Ng-v-A. lái Vespa khi đến trước trại Cộng Đồng Gia định bị một người lái xe Suzuki trong lúc qua mặt sóc luôn tay lái Vespa làm cho Thượng Sĩ vật ngã xuống đường dập đầu tử thương (CL)

— Trưa ngày 27-7-67 trên đường Thống Nhất một chiếc xe hơi do Mỹ kiều lái đụng phải một người đàn ông lái xe gắn máy tên Ng-v-B (36t). Nạn nhân té bể sọ tắt thở (CL).

— Để tránh những tai nạn lưu thông tương tợ kể trên, chúng tôi xin mạn phép mách giúp quý Bạn cỡi xe VESPA, LAMBRETTA, MOTO và XE GẮN MÁY một yếu tố quan trọng để phòng bị và bảo vệ tính mạng khi xảy ra tai nạn. Đó là

Mũ An Toàn «JUNG LI»

Đội mũ an toàn «JUNG LI» trông vừa nhẹ nhàng vừa đẹp mắt và tiện lợi

Có bán sỉ và lẻ tại Nhà buôn «VINH-XƯƠNG» 7, đường Võ Tánh — Saigon ĐT 20.948

Nhà Đại lý « VINH VIÊN » 249-251 Minh Phụng Chợ lớn

***Toán Lý Hóa* Trường-Sơn** *129, Lê-v-Duyệt SG*

chiều 4 giờ
tối 7 giờ
16-8 MỞ ĐỆ NHỊ A,B — 17-8 MỞ ĐỆ NHẤT A,B

Xổ THUỐC XỔ NHÀNH-MAI Xổ đàm dọc, nhuận nóng nhiệt, lãi kim và trị bón, sau khi xổ rất khỏe khoắn. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành-Mai, 24 Trần-khát-Chân (gần chợ Tân-Định). K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63.